

NICHIGO PRESS

FREE

電子版のダウンロードは
こちら
nichigopress.jp

OCT 2017

10

Nichigo Press Australia Gold Coast Office: Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia P.O.Box 867, Surfers Paradise 4217 QLD Australia Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114 Email: npqld@nichigo.com.au



■クイーンズランド州新教育制度
今知っておくべき基礎知識
教育特集



■やりたいことを実現する!
留学生のリアル・ライフ
オーストラリア留学特集



■PR
パシフィック・フェアにオープン!
北海道・ベーカード・チーズ・タルト



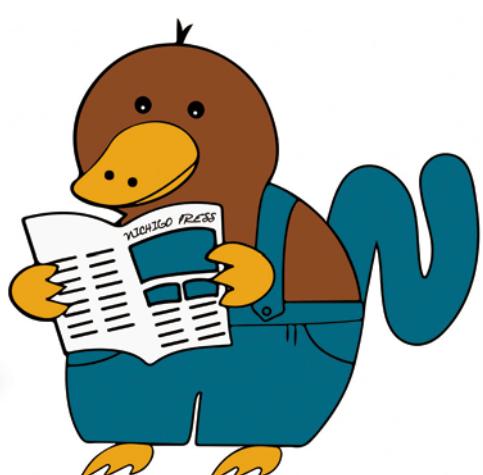
■PR
ブリスベンの和食ダイニング
美時ジャパンーズ・モダン・タパス

0000NICH_9
日豪プレス40周年記念

QLD版新キャラクター、名前決定!

日豪プレス・クイーンズランド版の新キャラクターの名前募集では、100件以上の応募を頂きました。たくさんのご応募、誠にありがとうございました。

「にっちー」です。
よろしくお願いします!



当選者はモレンダイナーにお住まいの
M.Kさん

*複数の方から同名の応募を頂き、抽選で決定いたしました。



Yamagen お食事パウチャー券
2名様\$200分がプレゼントされました!

おめでとうございます!

日本向け宅配便
安心のドアtoドアサービス

JAPAN SPEED PACK

G485JAPA

4箱以上スペシャルプラン
\$690
100kg(6箱まで)

※諸条件等あり
※詳細はお問合せください

宅配便送料(例)

1箱 \$175~
+
\$210~ \$175~ \$140~
※箱と一緒に送る場合

保険料込み
BNE,GCエリア毎平日集荷!
3ヶ月間は保管無料

ウェブからも簡単にお申込みいただけます!
japanspeedpack.com.au

1800-808-750 (日本語フリーダイヤル)
携帯電話からの場合は有料となります
または 07-3363-6800 / info@japanspeedpack.com.au まで 営業時間: 平日月曜~金曜日 9:00-17:00

Forall 3周年記念 マツエクスペシャル



フォーラル・brisbane店は皆様のお陰で3周年を迎えることが出来ました。

- ♥ マツエク付け放題 \$99
- ♥ 大人気3Dラッシュ (ライトコース) \$99
- ♥ まつ毛パーマ 1回 \$40
- ♥ フットジェルネイル (アート込み) \$25

※10月14日まで

Forall Beauty Brisbane City
Level 1, Shop 5 / 144 Adelaide street
07-3221-1237
<http://foralljapan.com.au/>
7月17日よりネイルが始まりました
0499 989 086 (ネイル予約専用)

目的地はどちらでも旅の始まりは
ゴールドコーストエアポートから!

東京までジェットスター直行便が運航
大阪へはケアンズ経由をご利用可能



シドニー、メルボルン、ケアンズ、パース等
9都市へ国内線が充実

国際線はニュージーランドへはオークランド、クイーンズタウン、クライストチャーチ、ウェリントン、またアジアへはシンガポール、香港、クアラルンプール(クアラルンプール経由にて札幌、羽田、大阪へ乗り継ぎ可能)と豊富

新しく導入されたセルフチェックインキオスクにて国際線も簡単スピーディーなチェックインにより、お食事、お買い物等に時間を有効活用

空港内にご利用期間にあった格安駐車場完備
(オンライン予約で更にお得)

ターミナル内 無料Wi-Fi完備

GCA
GOLD COAST AIRPORT

詳しくは日本語のウェブページ
goldcoastairport.com.au/jp をご覧ください。
[f](#) [t](#) [r](#)

KVB Kunlun
昆 倘 國 際

KVBは新サービス開始にあたりオフィスを移転いたします

日頃は弊社の送金・外貨両替サービスをご利用いただき心より感謝申し上げます。

このたび、弊社は資産運用部門を設立し、より総合的な金融サービス会社として生まれ変わり、皆様のニーズにあった金融商品・サービスをご提供してまいります。それにともない、2017年10月(日にちは未定)より下記の住所へオフィスを移転いたします。

Level 33, Governor Macquarie Tower, 1 Farrer Place, Sydney
(Young Streetのエントランスから建物の中に入り、右側がGovernor Macquarie Towerです。)

いつもご来店いただいている皆様にはご不便をお掛けし誠に申し訳ございませんが、一層ご満足いただけるようなサービスの提供に努めてまいりますので、何卒ご了承くださいますようお願い申し上げます。

外国送金・外貨両替*サービスも引き続きご提供しております。
※ご両替は2,000豪ドル相当から承っております。

Ph. 02 8263 0186
Email : jpau@kvbkunlun.com, kvbpw@kvbkunlun.com

www.kvbkunlun.com/JP

Disclaimer:
KVB Kunlun Pty Limited ACN 101 829 467 ASFL 226602 ("KVB Pty Ltd") arranges for the relevant financial and investment products and services to be provided in Australia. Where such service relates to a financial product a Product Disclosure Statement ("PDS") and financial services guide ("FSG") are available, you should read the PDS and FSG in their entirety before making any decision in connection with the product.

レストラン&カフェ・ディレクター

QLDを食べつくそう!

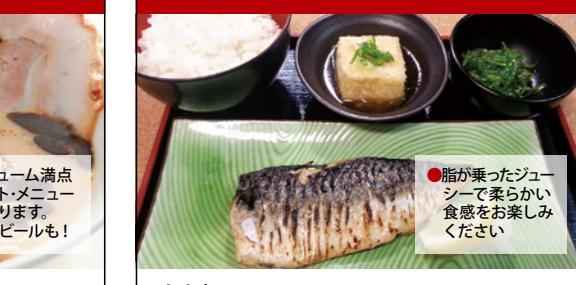


サウスポーの本格九州ラーメン！



Tenjin Ramen & Tea Bar

■Southport Central Shop C005 / 56 Scarborough St., Southport ■Facebook「Tenjinramen」で検索
■月~土11AM~8PM、日休



たま家 Tamaya

■shop37/502 Hope Island Rd., Helensvale (ドリームワールドから車で5分) ■(07)5529-8955
■月~水10AM~7:30PM、木~土10AM~8PM、日10AM~7:30PM ■クレジット・カード使用可

ローカル感溢れるレストラン・バー



Koi Dining & Lounge Bar

■Cnr. Albert Ave. & Surf Pde., Broadbeach ■(07)5570-3060 ■Web: www.koibroadbeach.com.au ■毎日7AM~深夜

Koi Dining & Lounge Bar

化学調味料一切不使用！



ティム・サム・ディライトス Dim Sum Delights

■Shop 5, 217-219 Ron Penhaligon Way, Robina ■(07)5593-1298 ■ランチ10AM~3PM、ディナー4:30PM~9PM、月休 ■BYO可 ■開店6周年スペシャル、本紙持参

●\$35以上の注文で10%オフ*
(現金支払いの場合のみ)

ソースが決め手！韓国風フライド・チキン



ドゥードリーム・チキン Do Dream Chicken

■B001/56 Scarborough St., Southport ■(07)5591-6276 ■月~土11AM~2:30PM、5PM~11PM、日休 ■クーポン・マガジンLet's go 22号掲載のクーポン使用で10%割引



サンダーバー Sandbar

■52 Esplanade, Surfers Paradise ■(07)5526-9994 ■月~木・日6AM~10PM、金・土6AM~12PM

Sandbar

時間がゆっくり流れるピーチ・カフェ

熱々の人気石焼きビビンバ



ブルーバーレストラン Bull Bar Restaurant

■Basement 85 Elizabeth St., Brisbane ■(07)3108-8949 ■月~木、日11AM~1AM、金・土11AM~1:30AM

Bull Bar Restaurant

大満足のベトナム・レストラン



O-Me-Ly Vietnamese Restaurant & Cafe

■Shop 15A, 24 Queensland Ave., Broadbeach ■(07)5527-6287 ■Facebook「O-Me-Ly Vietnamese Restaurant in Broadbeach」で検索 ■月5PM~9PM、火~日11AM~9PM

●バラエティー豊かなメニュー
●味とサービスが大好評

素材にこだわった自然派カフェ



ソーシャル・ブリュー SOCIAL BREW

■Big 'B' Arcade 16/50 James St., Burleigh Heads ■0487-981-781 ■Web: www.socialbrew.com.au ■毎日6AM~3PM



ジェイミーズ・イタリアン Jamie's Italian

■237 Edward St., Brisbane ■(07)3144-3000 ■www.jamieoliver.com ■毎日11:30AM~10PM

Jamie's Italian

いろんな料理を楽しみたい人にお薦め



ハンク・ダイニング&バー HANK DINING & BAR

■Shop 12 Victoria Square, 15 Victoria Ave., Broadbeach ■(07)5539-0883 ■www.hankdiningbar.com ■水~木5PM~、金・土4PM~、日1PM~、月・火休

HANK DINING & BAR

気軽に楽しめる実力派レストラン



Sage Cafe Restaurant & Pizzeria

■5 / 20 Queensland Ave., Broadbeach ■(07)5538-9938 ■www.sagerestaurant.com.au ■毎日7AM~10PM ■クーポン・マガジンLet's go 22号掲載のクーポン使用で25%OFF

●朝食からランチ
●ディナーと多彩
●口コミサイトなどの受賞多数

フルーツを盛り込んだ人気のスイーツ



パッション・ツリー PASSION TREE

■103 Elizabeth St., Brisbane ■(07)3210-1885 ■www.passiontree.com.au ■月~木、日10:30AM~10:30PM、金10:30AM~11:30PM、土10AM~11:30PM



ドーナツ・タイム DOUGHNUT TIME

■Cnr. Cavill Ave. & Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise ■1300-576-495 ■www.doughnuttyme.com.au ■月~金11AM~11PM、土・日10AM~11PM (売り切れ次第終了)

DOUGHNUT TIME

可愛くて楽しくなるドーナツ



テンタンベトナム Tan Thanh Vietnamese

■Shop 16/57 Inala Civic Centre, Corsair Ave., Inala ■(07)3278-8883 ■Facebook「Tan Thanh Vietnamese」で検索 ■毎日8AM~8PM

Tan Thanh Vietnamese

遅い時間までスイーツが楽しめる！



サン・チュロ SAN CHURRO

■47/48 Circle on Cavil, 3184 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise ■(07)5570-6019 ■月~金8:30AM~10PM、土10AM~11PM、日10AM~10PM

SAN CHURRO

ボリューム満点のパンケーキ!!



Pancakes in Paradise

■3046 Gold Coast Hwy., Surfers Paradise ■(07)5592-0330 ■www.pancakesinparadise.com.au ■毎日8AM~8:30PM ■全てのメニュー対象



エルク・エスプレッソ elk espresso

■16 Chelsea Ave., Broadbeach ■(07)5592-2888 ■Facebook「Elk espresso」で検索 ■毎日6:30AM~4PM

フレッシュな朝食とコーヒーが人気



Art Taste Japanese Cafe

■Unit3, 30 Commerce Dr., Robina ■(07)5580-8609 ■月~金9:30AM~4:30PM、土9AM~12PM、毎月最終土・毎週日休

ART TASTE

メッセージ付きケーキのカスタム・オーダー



ジェイズ・アトリエ J's Atelier

■Shop 6, 100 Days Rd., Grange ■(07)3856-5656 ■www.jsatelier.com.au ■火~土7AM~9PM、日7AM~3PM、月休

ATELIER

プリスベンの日本風ピストロ&カフェ



1



2

3

1. 看板メニューの塩鴨ロース（手前、\$28.90）に、ビーフたたき（中央、\$14.80）2. ランチのスペシャル弁当ボックス（\$19.80）では人気メニューがまとめて楽しめる 3. 敵選された新鮮な魚を使用したこだわりの刺し身



ブリスベンの隠れ家的和食ダイニングがリニューアル・オープン

美時 MITOKI Japanese Modern Tapas Restaurant

ブリスベンのシンボルと言えるストーリー・ブリッジのふもとにある和の美食空間、「美時 MITOKI」がリニューアル・オープン。地元で定評のあるディナーはもちろん、お得なランチ情報もチェックしてみよう!

(取材・文=田中彩佳、イラスト=Freepik)

心安らぐ空間で極上の和食を

ブリスベンのカンガルー・ポイントに位置する和食ダイニング「美時 ミトキ・ジャパニーズ・モダン・タパス」。開店6周年を迎える今年、大幅なリノベーションを行い7月にリニューアル・オープンした。オープン・テラスのある店内は、木目調のテーブルにいす、障子風の仕切りに竹のオブジェと、和を基調にした温かみのある空間となっている。

店長の大塚拓海さんは「オープン・エアでくつろぎながら、オーストラリアの食材をおいしくアレンジした、美時でしか味わえない料理を食べてもらいたい」とリニューアルに込めた思いを語る。

リニューアル後も好評の看板メニューは健在で、塩鴨ロース（\$28.90）は、土佐酢のゼリーとスライスした玉ねぎと合わせて、さっぱりとした味わいだ。西京焼き

洋食、デザート、酒類も充実のメニュー

看板メニューに加え、フリー・レンジかつグレイン・フェッドで育てられた豚を使用した豚カツ（\$25.90）や、マーブル7プラスの上質な牛肉を使用したビーフたたき（\$14.80）など、一品一品に素材へのこだわりが感じられる。サーモン・クリーム・コロッケ（2個\$8.20）や和牛ビーフ・シチュー（\$23.90）などの洋食メニューを味わえるのも同店の魅力だ。その日の食材の仕入れ具合により、特別メニューも登場するので忘れなく。

また、これらのフード・メニューと合わ

せて、サントリー・プレミアム・モルツから黒霧島、久保田といった日本酒まで幅広く取りそろえられた酒類も楽しめる。締めのデザートは、同店の専任パティシエによる手作りで、抹茶ディップ付きのチュロス（\$8.00）や、米粉のチョコレート・ブラウニー（\$8.90）など、どれも別腹で平らげられること間違いないだ。

木・金・土はお得なランチも！

リニューアル・オープンに伴い、9月初旬から木曜～土曜にランチ営業を開始。西京焼き、鶏の唐揚げ、豚の生姜焼きといった定食メニュー（\$14.90～）と、刺し身、天ぷら、酢の物に加えてメインが選べるスペシャル弁当ボックス（\$19.80）が用意されている（ラスト・オーダーは午後2時半）。子ども用のいすも利用可能で、小さな子連れの家族でも気軽にゆっくりとランチを楽しめる。

アットホームなおもてなしが魅力

平日夜も地元の常連客でにぎわう同店

は、金曜・土曜はほぼ満席なので予約をお勧めする。「まるで家族のように『ウェルカム・バック!』ってお出迎えしているんですよ」とにこやかに話すのはフロア・マネージャーの田村萌香さん。4年前から通うという常連のフリン悦代さんは、友人の誕生日会などでも利用し「コースのお品書きや、予約テーブルのネーム・カードなど、細やかな心遣いが魅力」と話す。「美時」という店名には「最高のホスピタリティーと、シェフのおいしい料理で、お客様に美しい時間を過ごして欲しい」という思いが込められている。日本人はもちろん、地元のオージーたちにも愛される同店。日本の「おもてなし」に溢れた料理と接客、リラックスしたブリスベンの雰囲気が溶け合うひと時こそが、「ただいま」とまた戻つて来たくなる秘密なのかもしれない。

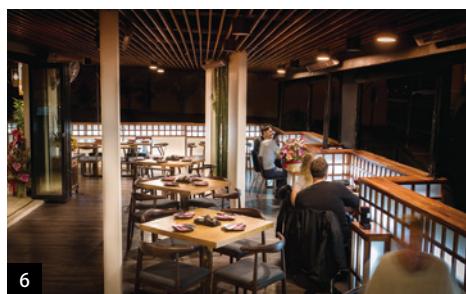
美時 ミトキ・ジャパニーズ・モダン・タパス
 ■住所: 25-35 Rotherham St., Kangaroo Point
 ■Tel: (07)3891-5777
 ■Web: www.mitoki.com.au
 ■Facebook: 「美時MITOKI」で検索
 ■営業時間: ランチ木～土12PM～3PM (2:30PM L.O.)、ディナー月～土5:30PM～10PM (9:30PM L.O.)
 ■日豪プレス同記事下の広告に掲載のクーポン使用で10%割引きに（10月末まで有効）※ランチも可



4



5



6



7

4.オレンジ・ラフィーの西京焼きは上品なみその風味が絶品 5.料理長の工藤勇シェフは、ブリスベン市内の他の有名和食店での経験もあるベテラン 6.店内奥にはファンクション・ルーム（約30人まで可）もあり、ビジネスやパーティーにも利用可能 7.ブリスベンのシティ中心部からはバスやフェリーで約15～20分とアクセス抜群



スペシャル・クーポン券
10% 割引

-10月末日まで有効 -ランチにも使用可
-この部分を切り取ってお持ちください



本物の日本の味と心づくしを満喫
—日本人シェフとスタッフの真心のおもてなし—

美時
MITOKI
Japanese Modern Tapas

25-35 Rotherham St., Kangaroo Point

☎(07)3891-5777

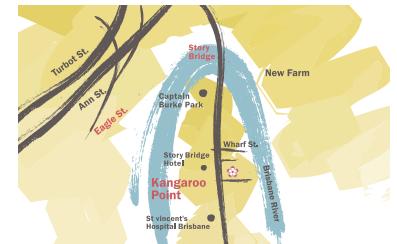
■Web: www.mitoki.com.au

■Facebook: 「美時MITOKI」で検索

<営業時間>
ランチ: 木～土12PM～3PM (2:30PM L.O.)

ディナー: 月～土5:30PM～10PM (9:30PM L.O.)

駐車場有



Q516MITO

さくっと、なめらか。焼きたてチーズタルト Hokkaido Baked Cheese Tart



価格はオリジナル(右下)が3.90ドル、チョコレート(左上)が4.20ドル



1つから購入可能。買い物中に気軽に買って食べられるのも人気の秘密だ



フェイスブック、インスタグラムなどのSNSで限定特別割引が発表されることも

北海道の味を再現

チーズ、アイスクリーム、ヨーグルトなど乳製品が有名な北海道で人気のチーズ・タルト。Hokkaido Baked Cheese Tartのタルトは、同地のレシピを研究し、オーストラリアの食材を使用しながらも味を忠実に再現し、人気を集めている。マレーシアからスタートした同店は、日本、上海、シンガポール、インドネシア、ブルネイなどアジア各国に進出し、オーストラリアに現在12店舗を構える人気店だ。全て店内のオーブンで焼き、焼きたてを販売している。

タルトの味は、オリジナルとチョコレ

トの2種。オリジナルはオーストラリア産のチーズを3種類ブレンドし、甘さは控えめだが濃厚でクリーミーな味わいだ。バターが香るサクサクしたタルト生地との相性が抜群に良く、食べ終わっても「もう1つ」とつい手を伸ばしてしまうほどのおいしさ。チョコレートはなめらかな甘さで、トッピングのクラッシュ・アーモンドが味と香りにアクセントを加えている。

食べ方いろいろ！タルトの楽しみ方

同店では4通りの食べ方を提案している。常温だとタルト本来の濃厚な味と香りが楽しめ、冷蔵庫で冷やせばチーズのな

めらかさが増し、冷凍庫で凍らせるとまるでアイスクリームのようなクリーミーな味が際立つため、これから暑さが増す季節には特にお薦め。そしてオーブンで再度温めると焼きたての味を再現でき、とろりとしたチーズが常温の時とは違った表情を見せ魅力的だ。

大きさが約10cmのタルトは、手のひらサイズで気軽に片手で食べることができる。同店ではタルト6個入りのティク・アウェー用のボックスも用意しており、お土産用としてもぴったり。友人や家族との集まりなどに持って行けば、きっと喜ばれること間違いなしだ。



Hokkaido Baked Cheese Tart Pacific Fair

- 住所: Shop K1017 Ground Level, Pacific Fair Shopping Centre, Cnr. Hooker & Sunshine Blvds., Broadbeach
- Web: [www.hbctaus.com.au](http://hbctaus.com.au)
- Email: hbctpacfair@gmail.com
- Facebook: 「hokkaidoau」で検索
- 営業時間: 月～水、金～日10AM～6PM、木10AM～8PM

HOKKAIDO BAKED CHEESE TART

パシフィック・フェアに
オープンしました！

K1017 グランドフロア

月～水 10am-6pm
木 10am-8pm
金～日 10am-6pm

hbctaus.com.au [hokkaidoau](#)

年間10万人が購入!
人気ジェラート・ショップ

Zanette's Gelati

アルコール入りのジェラートを発表し、ゴールドコーストのみならず、オーストラリア全域で有名になったジェラート・ショップ。防腐剤不使用で毎日手作りした常時20種類以上のジェラートが店頭に並ぶ。アルコール入り以外にもバブル・ガムや、アニメ・キャラクターの名前が付いているユニークなジェラートなど、一風変わった味も楽しめる。見た目も可愛いカラフルなジェラートは、素材にこだわり、過去には口コミ・サイトで1位と3位となるなど、味は地元メディアによるお墨付き。アルコール入りジェラートとも新作を考案中だそう。同店から目が離せない。

ザネット・ジェラート
■住所: Shop 55 Chevron Renaissance Shopping Centre 3240 Gold Coast Hwy., Surfers Paradise
■Tel: (07)5531-6131
■Web: www.zanettes.com.au
■営業時間: 毎日10AM~10PM
■備考: クーポン・マガジンLet's go 22号掲載のクーポン使用で1つ無料に ※現金のみ
■MAP-A



シェブロン・ルネッサンス内のコールス近くにあるショップ



オーストラリア発のコスメが
お得に買える

Souvenir Shoppers

実は美容大国としても有名なオーストラリア。品質にこだわったオーガニック・コスメや、保湿性が高いと言われている羊、エミューなどの脂を使用したクリームが数多くあるなど、同店の品ぞろえは豊富だ。その中でも特にお薦めのコスメ・ブランドが世界的にもオーガニック・コスメとして有名なジュリック(Jurlique)だ。同店ではジュリックのアイテムを数多く取りそろえ、テスターもあるので実際に試すことができる。サーファーズ・パラダイスの大通りに面し、ノボテル・ホテルの横にあるためアクセス抜群。お土産としてだけではなく、デイリー利用にもぴったりだ。

スベニア・ショッパーズ
■住所: Shop 232, Paradise Centre, Cnr. Surfers Paradise Blvd. & Hanlan St., Surfers Paradise
■Tel: (07)5538-3628
■営業時間: 毎日10AM~10PM
■備考: クーポン・マガジンLet's go 22号掲載のクーポン使用で店内商品20%割引き (ジュリックのみ10%割引き)
■MAP-B

究極のスリルを味わえる
往復約55分のライド

爽快!
高速ジェット・ボートで絶叫体験

Jet Boat Extreme

ジェット・ボート・エクストリーム
■住所: 34 Fenny Ave., Surfers Paradise
■Tel: (07)5538-8890
■Web: www.jetboatextreme.com.au
■営業時間: 毎日10AM~4PM
■備考: クーポン・マガジンLet's go 22号掲載のクーポン使用で10%割引き (プロモーション・コード: NICP10) ※オンラインでプロモーション・コードを利用してチケットを購入した方対象
■MAP-C

暑い日にぜひ試したい人気アクティビティー「ジェット・ボート」。豪邸が建ち並ぶウォーター・フロントをアナウンスを聞きながらゆっくりとスタートすると、そこから突然、最高時速80キロの猛スピードで爆走。ぐるんぐるんと振り回されるようなスピinnや豪快なジャンプを繰り返しながら走行する。まるで水上ジェット・コースターのような爽快感だ。子どもは5歳以上、身長100センチ以上であれば参加ができる、ファミリーにもお薦め。みんなでお腹の底から絶叫してみよう!



レジャー、グルメ、
ファッショன、
リラクゼーション
全てがそろう街



出発はパイプ・ホテル前から

Kings CURRENCY EXCHANGE

Crown CURRENCY EXCHANGE

両替ならキングスカレンシー!!
Web: www.crowncurrency.com.au

日本円以外の通貨も扱っております。
もちろんお手持ちの海外通貨のオーストラリア・ドルへのご両替もベストレートで承ります!

Ph: 1300 392 426

500ドル以上換金された方にもれなくオパール・ギフトをプレゼント!!

GOLD COAST

Surfers Paradise店
Australia Fair店
Pacific Fair Shopping Centre店
Harbour Town Outlet Shopping店
Coolangatta店
The Pines Elanora

BRISBANE

Logan Hyperdome店
Indooroopilly Shopping Centre店
Toowong Village店
Westfield Carindale店
Aspley Hypermarket店

MACKAY

Mackay Airport店
TOOWOOMBA
Grand Central Toowoomba店
SYDNEY
Westfield Penrith店
Macquarie Centre店
Warringah Mall店

SUNSHINE COAST

Sunshine Plaza Shopping Centre店

Beauty Salon DCT

アイラッシュ・
エクステンション
20%オフ
キャンペーン

★月・水・金限定
★全てのお客様対象
★10月19日まで
『日豪プレスを見た』が
キーワードです

※キャンペーン詳細はWebsiteまたは当サロンへ直接お問い合わせください



DCT
ホームページのアドレスが新しくなりました!
<http://beautysalon-dct.com.au/>

サービス内容

ネイル・アイラッシュエクステンション・
フェイシャルトリートメント・
ボディトリートメント・リフレクソロジー・
ワックス脱毛・ティント



ヒマラヤン・ソルトの
パワーでリラックス

Salt Wave GC

今年4月にオープンしたばかりのリラクス・スポット。まだゴールドコーストでは珍しいソルト・セラピーを体験できる。ソルト・セラピーとは、セラピー・ルームの床、壁一面にヒマラヤン・ソルトが敷き詰められた部屋でリラクスしながら、細かい塩の粒子が含まれた空気を吸うことにより、体内の細胞を浄化し活性化させる療法のこと。リラクゼーション効果はもちろん、ニキビ、不眠症などさまざまな健康の悩みに効果があるという。金額は1セッション45分で大人49ドル。オイル・マッサージとセットになったプランもある。

ソルト・ウェーブGC
■住所: Shop 4/64 Ferny Ave., Surfers Paradise
■Tel: (07) 5570-1140
■Facebook: 「saltwavegc」で検索
■営業時間: 月~土9AM~6PM、日休
■MAP-D



室内ではいすに座ってリラクスした時間が過ごせる

ゴールドコーストの中心地、
サーファーズ・パラダイス。世界
有数の人気リゾート地として多く
の観光客でにぎわう街には魅力
的なスポットが充実し、朝から
夜まで楽しめる。サーファーズ・
パラダイスによく来る人も初心
者も堪能できる、注目スポット
の情報を届ける。

(文=上野瞳)



主役級のビンテージ・
アイテムが見つかる

Arkive Vintage

トラム通り沿いのセンター・アーケードにあるメンズ、レディース共に取り扱う古着屋。ロンドンからスタートした同店は2012年にオーストラリアに上陸し、サーファーズ・パラダイスとブリスベンに店舗を持つ。ロンドン、サンフランシスコなどからアイテムを買付け、アクセサリー、靴、帽子など質の良いアイテムをそろえている。これからお薦めの商品はデニムのショート・パンツ。日本人にも合いやすい小さめのサイズから用意があるのも、うれしいところだ。他にもリメイクしてトレンドにあったアイテムも発表している。

アーカイブ・ビンテージ
■住所: Shop 43 Centre Arcade, 3131 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise (Brisbane店もあり)
■Tel: 0401-649-199
■Web: www.arkivevintage.com
■Facebook: 「Arkive Vintage」で検索
■営業時間: 火~日10AM~6PM、月休
■備考: 「日豪プレスを見た」で10%割引き (ブリスベン店含む) ※10月末日まで
■MAP-E



アレンジしやすいビン
テージ・アイテムが豊富

お鍋の食べ放題もあり!
全て手作りの本格日本料理店

Sagano Japanese Restaurant

シェブロン・ルネッサンスのエルクホーン・アベニューとゴールドコースト・ハイウェー(ファーニー・アベニュー)が交差する所にある同店。名物の食べ方が選べる鍋(すき焼き、しゃぶしゃぶ、スパイシーみそ)食べ放題(28.5ドル/1人、2人分から注文可能)に加え、焼き鳥、イカゲソ揚げ、ドテ焼きなど日本の居酒屋風メニューが充実しており、選ぶのを迷うほどだ。人気居酒屋風メニューは店内で手作りの餃子と柔らかくジューシーな唐揚げ。おつまみ以外も充実しており、昼だけではなく、夜もディナー・ボックスや海鮮丼、うどんなどを提供している。仲間とだけでなく1人でも過ごしやすい居心地の良いお店だ。

嵯峨野ジャパニーズ・レストラン
■住所: 23 Ferny Ave., Surfers Paradise
■Tel: (07) 5538-9967
■営業時間: ランチ月~土11:30AM~5PM、ディナー月~土5PM~深夜、日5:30PM~10PM
■MAP-F



リピーターが多い
餃子(左)と唐揚げ(右)



広々かつ日本らしさを感じさせる店内

日本への荷物はキューブの
航空宅配便サービスで!



キューブ
格安エアー宅配便



180ドル 詰め放題
ケアンズ180ドル

キューブGIANT
格安エアー宅配便



200ドル 1個 25kg
ケアンズ200ドル

**CUBE+CUBE
SALE**



箱1個目150ドル
ケアンズ180ドル
箱2個目140ドル
ケアンズ170ドル
箱3個目130ドル
ケアンズ160ドル

**キューブROUND
国内宅配便**

発地→受地	シドニー	メルボルン	ブリスベン ゴールドコースト	ケアンズ	パース
シドニー		90ドル	90ドル	130ドル	110ドル
メルボルン	90ドル		110ドル	140ドル	110ドル
ブリスベン ゴールドコースト	90ドル	110ドル		120ドル	130ドル
ケアンズ	130ドル	140ドル	120ドル		170ドル
パース	110ドル	110ドル	130ドル	170ドル	

*上記は1個20Kgまでの料金です。
20Kgを超える場合は1Kgにつき3ドルの加算となります。

インターネットで予約できます。お急ぎの方はお電話ご
お問い合わせください。

営業時間: 月~金9AM~5PM(土日祝休業)

日本語ホットライン

■ブリスベン
ゴールドコースト
0407-199-179
queensland@cubeit.com.au

■ケアンズ
0420-456-100
cairns@cubeit.com.au

JIMA
日本海外引っ越し協会(JIMA)の海外会員です

スーツケース



200ドル 25kg
ケアンズ200ドル

サービス内容

- ◆全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
- ◆2~3週間でお届けします。
- ◆3ヶ月まで保管無料です。
(日本向け宅配便のみ)
- ◆箱もテープも無料で配達します。
- ◆ご自宅まで取りに行きます。
(DOOR TO DOORのサービス)

VISA
MasterCard
電子決済

クレジットカードは、オーストラリア国内のお支払いに
限り、ビザとマスタークードがご使用になれます。

日本向け海外引越

見積もりは無料です。
お気軽におたずねください。



キューブプラス

230ドルの追加料金で
どのキューブ、スーツケース、スノーボード
でもOK



\ 夕方から出掛けよう! / お薦めビュー・スポット

時間帯により表情ががらりと変わるサーファーズ・パラダイス。夕日が沈み始めるとこの街のシンボルとも言える高層ビル群やアトラクション施設のネオンが光り、昼とは全く違う風景が楽しめる。ビーチから眺める夕日や夜景はもちろんのこと、ぜひ紹介したいスポットが、サーファーズ・パラダイスとシェブロン・アイランドをつなぐ橋から眺める夜景だ。特に風が弱い日にはネラング川に川面にネオンが美しく映る。街を歩いていろいろな場所からサーファーズ・パラダイスを見てみよう。



空の色の移り変わりが
奇麗な日没前のビーチ

思わずカメラを向くくなるカラフルなアトラクション施設



ネラング川越しの夜景

\ 夜の散歩にぴったり! / ナイト・マーケット

毎週水、金、日の夕方から行われるサーファーズ・パラダイス・ビーチフロント・マーケット。街のど真ん中で開催されているため、ディナーの帰りや散歩でもふらっと立ち寄りやすく、人気のマーケットだ。ビーチ沿いにぎわうと夜店が並び、歩くだけでも楽しくなる。手作りの雑貨や化粧品、お菓子など日常で試してみたいアイテムから、パフォーマンスに引き寄せられ思わず立ち止まって見てしまう手品のアイテムや、民芸品などユニークなお土産も見つけやすい。

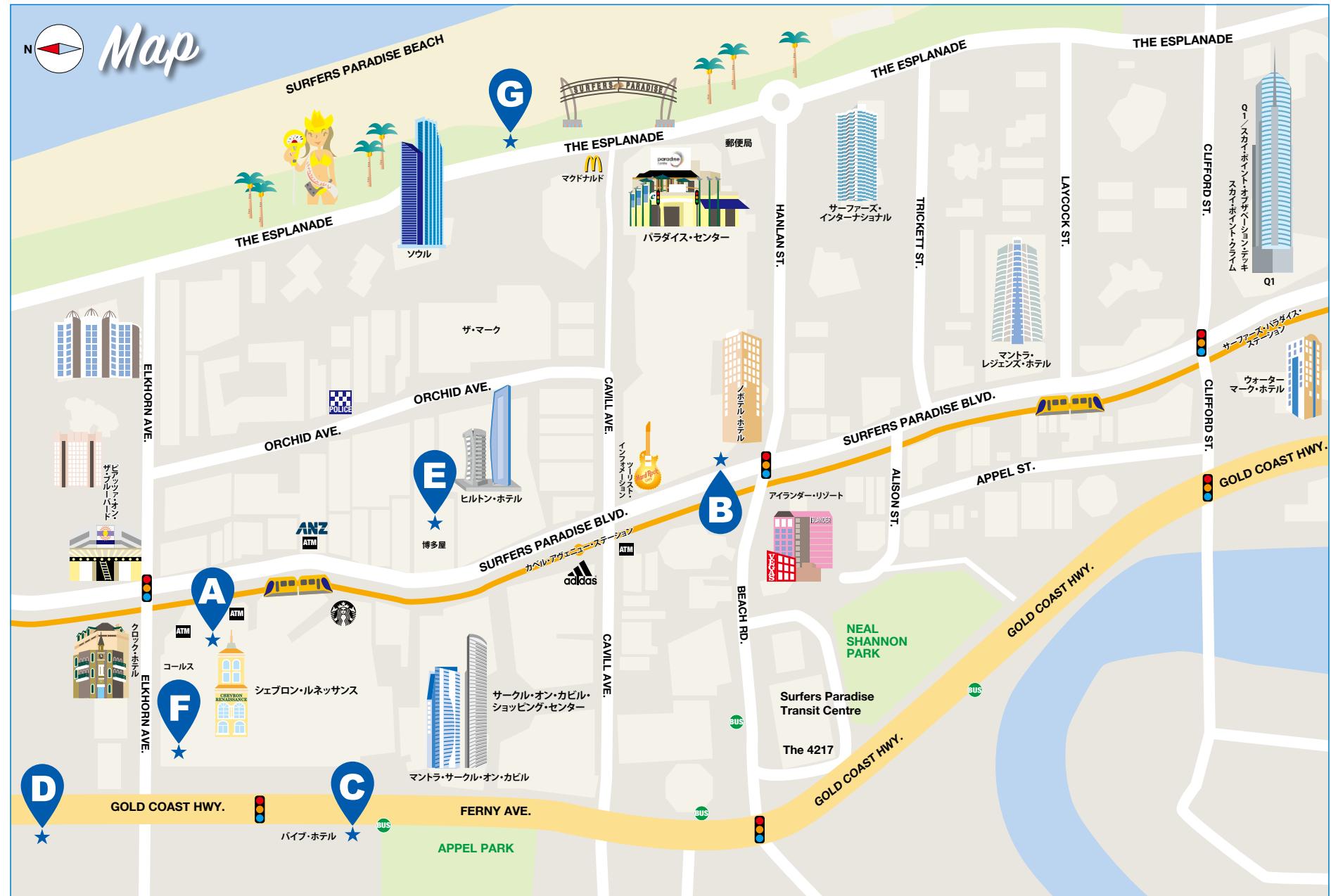
サーファーズ・パラダイス・ビーチフロント・マーケット

- 会場: The Foreshore, Surfers Paradise
- 開催日時: 毎週水・金・日4PM~9PM
- Tel: (07)5584-3700
- Web: www.surfersparadise.com/things-to-do/beachfront-markets
- MAP-G



毎回100店舗以上出展するマーケット。ライブ演奏なども行われる

オーストラリアの動物などをモチーフにした個性的なお土産も店頭に並ぶ



オージーに英語で説明してみよう!

Japanese Culture

エピソード

「最近、耳慣れない『インスタ映え』という言葉を聞いたんだけど、何のこと?」

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい…。そんな時にぴったりの表現や話の流れをご紹介。

What is Insuta-bae?



「インスタ映え」って何?

文: 池田俊一 オーストラリア国立大学アジア・太平洋カレッジ日本センター
協力: 池田瀧奈

Aussie: I tried to **look up** the term in the dictionary, but it wasn't there?

You: Ah, that'd be because it's a very new word that really only started **doing the rounds** this year.

Aussie: Oh wow, that is indeed a **newborn word**.

You: It's a word which combines two existing words together - インスタ (insuta) from the photo-sharing app Instagram and 映え (hae / bae), which means to 'look good in' or 'to look attractive in'.

Aussie: Ok, so I'm guessing it's like… You want to look pretty for Instagram? You: Essentially, yes. But it's not just limited to yourself as in how you look, but it can be other people and objects, too. Actually, it's probably more objects, in this case. Like, you know how some people take photos of the meals they're having **when they're out**?

Aussie: Oh man, my Facebook sure gets **flooded with** those on weekends!

You: **Same here**, but basically, you could say those people are trying to **capture** the perfect インスタ映え photo. These days around Tokyo, I hear that popular cafes with インスタ映え sweets such as

pastel rainbow pancakes and **monster-sized sundaes** attract a lot of customers, as people want to take photos of them to upload onto their SNS…

Aussie: Well, it's a **smart business move** for those cafes I suppose.

You: But some people feel that it's a **bit over the top** to **go out of one's way** to get these インスタ映え photos - which resulted in a **satirical version** of the word being coined, which is pronounced the same but written differently as インスタ蠅 (insuta-bae).

Aussie: Oh, flies! That's pretty funny.

You: **Yep**, so being summer season right now with its **fair share of flies**, you could say for example, "there have been **sightings** of swarms of インスタ蠅 outside Shibuya's **pop-up crepe stall**" haha.

説明する時のポイント

「インスタ映え」という言葉は、対話文でも説明されているように、パソコンやスマートフォン向けの写真共有SNS（ソーシャル・ネットワーク・サービス）のインスタグラムに投稿した写真や、その被写体などに対して見映えがする、おしゃれに見える、という意味で使われる表現だと説明してあげよう。また、同じように、インスタグラムとフォトジェニック（写真写りが良い）を合わせた造語「インスタジェニック」や「SNS」と「写真映え」を合わせた造語「SNS映え」という言葉も使われているようだ、と伝えておこう。そして、インスタグラムで注目を集めそうな写真を撮影したいがために、マナーそっちのけという人びとが「インスタ蠅（ばえ）」と呼ばれて、物議を醸しているとも付け加えておこう。

[単語・成句]

look up 調べる／(辞書を)引く
doing the rounds 広まる／伝わる
newborn word 新語／流行語
when they're out 外食する時
get flooded with ~ ~でいっぱいになる
capture 捕える
pastel rainbow pancakes 淡い色彩の虹色パンケーキ／ホットケーキ
monster-sized sundaes 巨大な／特大のサンデー^{スマート} business move 上手に商売に取り入れている
a bit over the top 少しやり過ぎ
go out of one's way to ~ 無理して～する
satirical version 諷諭版／からかった言い方
Yep その通り／そうなんだ
its fair share of flies 予想通りの蠅の多さ
sightings 光景

swarm of ~ ～の群れ
pop-up crepe stall クレープ屋台

[会話文で使える表現]

"Same here." 相手の言ったことに対して「自分も／私も／僕もそうなんだ」と相槌を打つ時に使える表現。
【例1】"I don't know what to watch now that Master Chef has ended on TV." "Same here."
「テレビ番組の『マスター・シェフ』が終わった今、何を見るか迷ってるんだ」「私もよ」
【例2】"I hate this cold weather. I prefer the summer heat." "Same here. I can't wait for spring."
「寒いのは嫌だ。夏の暑さの方が良い」「僕もさ。春が待ち遠しいね」
【例3】"I enjoyed Kyoto the most on my Japan trip." "Yeah, it was the same here for me when I went."
「日本に行った時、京都が一番良かったなあ」「分かる、分かる。私もそうだったわ」

お買い得品

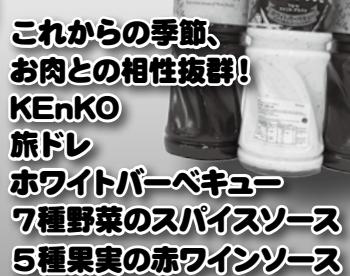
オクトーバーフェスト(10月祭)

ミュンヘンで行われる有名なビール祭りにちなんで。

ビール各種を特別価格にて発売中。



新発売



News

春風と共に、いよいよ

「しその葉」

シーズン到来!

お刺身やちらし寿司の
付け合せ、サラダや天ぷら
にしてもおいしく頂けます。
「しその葉」は冷蔵コーナー
でお求め下さい。

FUJIMART 不ニマート

BRISBANE GOLD COAST

好評に付き 10月3日(火)～6日(金)
ダブルスタンププライベート開催!
\$20お買上げ毎にダブルスタンプを差し上げます。
(通常1スタンプ)

春の和風 スイーツフェア

たいやき、今川焼、大福、といやき
白ごま大福、あんまん等が
冷凍コーナーにて
お買い得になっております。

*在庫数により特売を終了させていただく事がございますので、お早めにご利用下さい。

営業時間	
月～水、金／	9:30～17:30
木／	9:30～18:30
土／	9:30～17:00
日／	10:00～16:00

Fuji Mart (Brisbane)

Shop 5, Buranda Village,
264 Ipswich Rd., Woolloongabba QLD 4102
TEL (07)3172-7021

※Princess Alexandra Hospitalの向かい。M3 ハイウェイ 5番出口。



休業日のお知らせ: 10月2日(月) 祝日は誠に
勝手ながら両店共休業させていただきます。

BNE店は毎週水曜日、GC店は毎週火曜日

★ダブルスタンプデー★

\$20お買い上げでスタンプを2個差し上げます。

[f www.facebook.com/FujimartBrisbane](http://www.facebook.com/FujimartBrisbane)

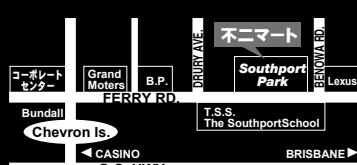
[f www.facebook.com/fujimartgc](http://www.facebook.com/fujimartgc)

営業時間	
月～水、金、土／	9:00～17:30
木／	9:00～20:00
日／	10:00～16:00

Fuji Mart (Gold Coast)

Shop 1, Southport Park Shopping Centre
Cnr Ferry & Benowa Rds Southport 4215
TEL: (07) 5591-6211

バスにてご来店の方は、Australia FairとPacific Fairを結ぶRoute 731,741が便利です。



6ヶ月GDP加速、前期比0.8%増 貯蓄率は低水準で成長持続に疑問符

オーストラリア統計局(ABS)は9月6日、今年4~6月期の実質国内総生産(GDP=季節調整値)が前期比0.8%増加したと発表した。前年同期比では1.8%増だった。2016/17会計年度(16年7月~17年6月)の伸び率は1.9%増だった。

1~3月期(前期比0.3%増、前年同期比1.7%増)から一段と加速した。家計最終支出が前期比で0.7%伸び、活発な個人消費が成長を押し上げた。20業種のうち17業種でプラス成長を記録した。

ただ、家計の貯蓄率は4.6%と3月期の5.3%から大幅に低下。9年ぶりの低水準に落ち込んだことから、貯蓄を切り崩して消費に回しているという実態が浮かび上がった。「現在の水準の成長は持続可能

ではないことを示す兆候がある」(公共放送ABC)との指摘も出ている。

ABSのブルース・ホックマン首席経済分析官は声明で「最近の石炭と鉄鉱石の価格反転は、輸出高と実質所得という側面で豪州経済に非常の大きな影響を与えた」と説明した。住宅の新規着工許可件数は減少傾向に転じたものの、景気のけん引役である住宅建設需要は高い水準を維持しているという。

なお、豪州は1991年9月期以降、104四半期連続でリセッション(景気後退=2四半期連続のマイナス成長)なしの経済成長を続けている。先進諸国の中では、1980年代に北海油田の開発に沸いたオランダの最長記録を抜いたとされる。

同性婚郵便調査、解答用紙の送付始まる 世論調査では6割以上が賛成

オーストラリア統計局(ABS)は9月12日、同性婚の是非を有権者に問う郵便調査の回答用紙の送付と回収の作業を開始した。25日に回収を締め切り、集計結果を11月15日にABSの公式ウェブサイトに公開する。

調査会社ニューズポールは8月17~20日、同性婚の是非に関する世論調査を実施した。21日付「オーストラリアン」が掲載した調査結果によると、同性婚の合法化に「賛成」と答えた人は全体の63%と前回調査(2016年9月)と比較して1ポイント上昇した。「反対」は30%と2ポイント低下した。「分からぬい」は7%(1ポイント上昇)だった。

年齢別では、若い世代ほど賛成派が多いという傾向がはっきりしている。賛成は18~34歳で70%、反対は65歳以上で47%とそれぞれ最も多かった。賛成派の割合を支持政党別で見ると、左派の環境保護政党「グリーンズ」(緑の党)支持者が82%(反対13%)と最も高く、次いで中道左派の労働党が75%(反対19%)だった。中



同性婚の郵便調査に「イエス」(賛成)を呼び掛けているカンタス航空のアラン・ジョイス最高経営責任者(左)と、「ノー」(反対)を主張しているトニー・アボット前首相

道右派の保守連合の支持者も55%(反対39%)、右派の「ワン・ネーション党」も50%(反対49%)が賛成しており、保守派の間にも同性婚の容認論が広がっている。

調査対象1,675人のうち、郵送調査に「必ず回答する」(67%)と「多分回答する」(15%)と答えたのが合計で8割以上に達した。

ニューズポールの世論調査結果を見る限り、郵便調査では賛成派が反対派を上回る可能性が高そうだ。

対北朝鮮、圧力強化で一致——日豪首脳

安倍晋三首相は8月30日、ターンブル首相と電話で会談し、日本上空を通過する弾道ミサイルを発射した北朝鮮への圧力を強化していく方針で一致した。制裁強化の鍵を握る中国に建設的役割を果たすよう促すことも確認した。

安倍氏は「今北朝鮮には最大限の圧力を掛けるしかない。今後も日豪で緊密に連携を取りたい」と強調。ターンブル氏も「発射を強く非難する。日本と全面的に連帯し、豪州としてもできる限り支援する用意がある」と応じた。

ビショップ外相は8月29日記者会見し、北朝鮮による弾道ミサイル発射を非難し、「日本と緊密に連絡を取り合っており、いつでも日本を支援する用意がある」と強調した。

ターンブル首相も声明で、北朝鮮の行動は「世界や地域にとって安全保障上の脅威だ」と批判した。首相は先に、北朝鮮が米国を攻撃した場合、同盟国である米国を支援すると明言していた。

(時事)

Ray White

The Surfers Paradise Group

3434RAYW
RAY WHITE SURFERS PARADISE
Mrs. Moto Waters
Level 2, 50 Cavill Ave., Surfers Paradise 4217, QLD
TEL: 07-5538-1555 FAX: 07-5570-1344
携帯電話: 0414-760-682(モト)
Email: m.waters@rwsp.net

住宅の売買ならモトにおまかせ下さい。 日本からのお問い合わせは +61-414-760-682 まで。

オーストラリアで100年以上の実績及び信頼のある老舗のレイホワイト不動産にてモトが皆様のお手伝いをさせて頂いてはや27年…



皆様の大切な財産管理はどこでされますか? —もちろんレイホワイトで!
・売却をお考えですか? — 販売実績No.1のレイホワイトがお手伝い!
・買取をお考えですか? — 取り扱い物件数の豊富なレイホワイトで!
・不動産購入は? — レイホワイトなら海外居住者でも購入可能な物件がいっぱい!
上記のお問い合わせは、実績のある経験豊富なモト・ウォーターズまでご一報下さい。

■モト・ウォーターズ、プロフィール: 武庫川女子大学英文科卒業。キャセイ航空勤務。日本大使館勤務を経て1990年からレイホワイト勤務。
・2001年 営業成績QLD州セールスランクギング1位・2002年 最優秀営業セールスマン賞を受賞
・2004年 営業成績QLD州8位・2006年 営業成績ゴールドコースト第3位・2011年 22年勤続表彰を受賞
・2015年 26年勤続表彰を受賞

いざロシア、日本が出場権 豪州破り6大会連続——サッカーW杯予選

日本が6大会連続6度目のワールドカップ(W杯)出場を決めた。サッカーの2018年W杯ロシア大会アジア最終予選B組の第9戦は8月31日、埼玉スタジアムで行われ、日本はオーストラリアを2-0で破り、同組首位でW杯出場権を獲得した。

日本は最終予選の初戦を落とす厳しいスタートから巻き返し、これで6勝2分け1敗の勝ち点20。最終戦となる9月5日のサウジアラビア戦を残し、本大会出場を決めた。

日本は積極的な守備から攻撃機会をうかがい、昨年9月のタイ戦以来の先発出場となった浅野(シュツットガルト)が、前半41分に先制ゴール。後半37分には井手口(G大阪)が強烈なミドル・シュートを決めた。日本がW杯予選で豪州に勝ったのは初めてで、ホーム戦勝利でW杯出場を決めたのは過去に例がなかった。

W杯1次リーグの組み合わせは、12月1日に決まる。本大会は来年6月14日に開幕し、日本は02年日韓大会と10年南アフリ

カ大会で記録したベスト16を上回る最高成績を目指す。

豪州、完敗に落胆

日本同様に勝てばW杯出場が決まった豪州だったが完敗。W杯予選で日本に敗れるのは初めてで、ポステコグルー監督は「日本の勝利を祝福するが、期待した結果が得られずにつがつかりだ」。

前半は拮抗した展開で、38分にはレッキーのミドル・シュートが吉田に当たって右ポストにはじかれる際どい場面もあった。1点を追う後半には、けがで控えに回ったユーリッチや日本の「天敵」ケーヒルを投入したが実らなかった。

6月のコンフェデ杯でチームの成長に手応えをつかんでいた。最終戦はホームにタイを迎える。勝ち点で並ぶ2位サウジアラビアに得失点差で劣る厳しい状況。監督は「とにかく勝利して、良い結果を期待したい」と話した。(時事)

アマゾン、クリスマス商戦期前に豪市場参入か 地元小売業界に激震も

米インターネット小売り最大手アマゾン・ドット・コムは、クリスマス商戦期を控えた10月にも、豪州版の通販サイトを開設する見通しだ。オーストラリア紙が9月8日までに報じた。地元小売業界は値引き競争を強いられるなど、打撃を受けるとの見方が強まっている。

アマゾンは豪市場への本格参入に向けて準備を進めているが、開始時期は明言していない。豪州版サイトは、アジア太平洋地域では日本、中国、インドに次いで4カ国目になる。

オーストラリア紙によると、米金融大手シティグループのアナリストは「供給業者からの情報によると、アマゾンはクリスマス前にサイトを開始する可能性が高い。我々は10月のスタートを予想している」と指摘した。

アマゾンは豪州版サイトで、商品を国内最

安値で販売する戦略を採用する見通し。また、当初は顧客獲得のため、配送料無料キャンペーンを展開する可能性があるという。

7月の豪小売売上高(季節調整済み)は前月比横ばいにとどまり、市場予想の0.2%増を下回った。オーストラリア・ニュージーランド(ANZ)銀行のシニア・エコノミスト、ジョー・マスター氏は「百貨店が2.8%減、日用品が1.7%減となるなど、国際競争(外資参入)にさらされやすい部門で落ち込みが目立った」と指摘。アマゾン参入で、地元小売業界への逆風が一段と強まる公算が大きい。

豪州では緩やかな景気回復が続く。しかし、賃金伸び悩みや、ローンに依存した住宅購入に伴う家計負債率上昇を背景に、消費が急速に冷え込むリスクが指摘されている。(時事)

トランプ氏、豪カジノ実現逃す 30年前、マフィア懸念で頓挫

トランプ米大統領が実業家だった1987年、豪州の最大都市シドニーでカジノ開設を目指したが、地元警察に「マフィアとのつながり」を懸念され、頓挫していたことが明らかになった。AFP通信が9月7日報じた。

トランプ氏は当時、豪企業と共同で、シドニーにカジノを建設・運営する事業者を決める入札に参加した。トランプ氏は米ニュージャージー州アトランティック・シティーでカ

ジノを運営し、経験やノウハウがあった。

しかし、警察委員会は調査の結果、「アトランティック・シティー(のカジノ産業)はシドニーにとって、いかがわしい事業モデルだ」と判断。トランプ氏とマフィアとのつながりを疑い、「(入札から)排除すべきだ」と結論付けたという。入札手続きから30年が経過し、関連文書が公開された。(時事)

OPIC
Overseas Property Information Centre

■売買 ■管理 ■長短期賃貸 ■ロングステイ ■親子留学

今月のお勧め物件

- CIRCLE ON CAVIL@Surfers Paradise(中古)
サーファーズの中心地
2ベッド+2バスルーム 20階部分 \$598,000
- VANTAGE DAWN@Benowa(新築)
ロイヤルパインズ・コールス横のユニット
15階建て 眺望抜群 2ベッド \$520,000~
- MARINA RESIDENCE@Benowa(新築)
ロイヤルパインズ マリーナ沿いの新築ユニット
2ベッド 94m² \$545,000~

*その他、多数物件あり。
詳しくはお問い合わせ下さい。

QLD州政府公認不動産会社・QLD州不動産協会(REIQ)会員

暮らしひの情報ならオピック

賃貸オーナーになりませんか?
現在使っていないお部屋を貸し出し、年間の維持費負担を軽減するお手伝いを致します。
お客様の物件を安全・確実に運用し収益物件に生まれ変わらせます。

お問い合わせはお気軽に高田まで

代表取締役
高田 裕司
0402 248 888
yuuji@opic.net.au

海外不動産情報センター Tel: 07 5510 4766 www.opic.net.au

Wyndham Building Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217
Tel: (日本から) +61 402 248 888 《日本語直通》
E-mail: info@opic.net.au *お気軽にお問い合わせ下さい。

373OPIC

日系ランナー・チーム参加 ブリスベンのマラソン大会



「チーム・ナカマ」の皆さん



ブリスベン市内中心部を駆け抜けランナーたち

毎年開催され恒例となっているチャリティー・マラソン大会「サンデー・メール・ブリッジ・トウ・ブリスベン」が8月27日、ブリスベン市内で開催された。同大会の開催は今年で21回目。同市内中心部を拠点に10キロと5キロの2つのコースで、それぞれウォークとランの部が行われた。

日系の永住者や留学生らの「チーム・ナカマ」(Team Nakama)からは、25人のランナーが出場。日の丸のゼッケンを身に着けてブリスベン市内を駆け抜け、全員が完走した。

出場者の1人でグリフィス大学に留学中の紺野名奈子さんは「練習のおかげで1度も足を止めずに気持ちよく走れた。留学生



活で一番の思い出になった」と語った。

チーム主催者の田中彩佳さんは「今後も、スポーツを通じてブリスベンの日系コミュニティの交流を深めていきたい」と述べた。

QLD州、アボカド生産量倍増目指す 短期栽培技術実用化を支援

QLD州は消費者の健康志向で需要が高まるアボカドの増産を狙い、短期栽培が可能になる新技術の実用化を支援すると発表した。新技術が普及すると、州内のアボカド生産量が倍増する可能性があるという。

アボカドは苗木を育てるのに時間がかかるため、農家がアボカド農地を急速に拡大するのが難しかった。供給が拡大する需要に追いつかない状態で、スーパーのアボカド販売価格が急騰することも多い。

そんな中、研究機関クイーンズランド・アライアンス・フォー・アグリカルチャー・アンド・フード・イノベーション(QAAFI)は、

通常1年半掛かった苗木の育成期間を、6～8ヶ月程度に短縮できる新技術を開発。州政府は実用化を支援するため、63万6,000ドルの助成金提供などを決めた。

QLD州のアボカド生産は年4億6,000万ドル規模あり、豪州産アボカドの5割を生産する。

ABC放送によると、同研究機関のニーナ・ミッター教授は、新技術は「環境的に持続可能で、効率的な増産方法だ」と強調した。

アボカドは健康食として人気が高い。年間消費量は1人当たり3.5キロと、原産地の中南米地域を除くと世界最多クラスだ。

(時事)

JOGMEC、石炭投資促進へセミナー QLD州と連携

経済産業省所管の独立行政法人、石油天然ガス・金属鉱物資源機構(JOGMEC)は9月7日までに、石炭投資促進セミナーを東京都内で1日に開催したと発表した。

セミナーの演題は「資源プロジェクトの評価と投資決定へのインパクト」。QLD州を拠点とするコンサルティング会社SRKコンサルティングの専門家2人が、探査・技術面のリスク分析の重要性や、QLD州の

新法制を解説した。

JOGMECはQLD州政府と、資源プロジェクトをめぐる情報交換や人的交流の促進を目指すとの覚書を交わしている。今回はその一環で、QLD州の石炭事業をテーマに、セミナーを開いた。

会合には、商社や資源、鉄鋼、電力、セメント、金融、エンジニアリング、シンクタンクなどの各業界から約50人が参加した。(時事)

オーストラリアの不動産は ワイドエstateにお任せください。

経験&実績豊富な日本人コンサルタントが親切丁寧に応対させて頂きます。



両者の気持ちを大切に
不動産取引をまとめます。
新堀 由香子(しんぼり ゆかこ)
QLD州不動産取引主任者
携帯電話: 0419-611-490



「一期一会」をモットーに
お手伝いさせて頂きます。
早川 忠義(はやかわ ただよし)
QLD州不動産取引主任者
携帯電話: 0411-267-793

購入/売却/賃貸/事業M & A/不動産総合コンサルティング
ワイドエstateでは別荘、不動産投資、事業のM&A、不動産開発事業(デベロッパー)を総合的にコンサルティングしています。当地不動産歴27年の実績をもとにしたネットワークで法律事務所、会計士事務所、ファイナンス(銀行等)、鑑定人、保険会社もご紹介させて頂きます。

===== 不動産関連の税制が変わりました!! =====

75万ドル以上の不動産をお持ちの方で近い将来売却を検討されている方は

注意が必要です。まずは弊社までお気軽にご相談ください。

不動産情報満載、ブログも好評 ワイドエstateのホームページ <http://wide-estate.com.au>

ワイドエstate
Australian Property Consulting

●お問い合わせは日本語でお気軽にお電話料金で通話可能
07-5570-1933 050-5539-1917

ゴールドコースト本社: Level 7, 50 Cavill Avenue, Surfers Paradise, QLD 4217, Australia
ブリスベン連絡事務所: Level 7, 320 Adelaide Street, Brisbane, QLD 4200, Australia
東京連絡事務所: 東京都港区虎ノ門4-3-1 城山トラストタワー33階 キーンズランド・ビジネスセンター内
QLD州不動産取引許可番号: 2507107 / QLD州不動産協会(REIQ)会員
ゴールドコースト日本商工会議所 会員 / ゴールドコースト日本人会 法人会員 / ブリスベン日本商工会議所 会員

豪サンツス、輸出用LNGを国内市场へ振り向け

石油・天然ガス大手サンツスは、グラッドストーン液化天然ガス(LNG)事業(QLD州)で産出する輸出用ガスのうち、約30ペタジャールを国内へ振り向けることで合意した。豪メディアが9月11日までに報じた。

対象期間は2018年から19年にかけて。輸出するはずだったガスを、代わりに人口が多い豪東部で供給する。

ターンブル政権は今年4月、内向きな「オーストラリア・ファースト(第一)」政策の一環で、国内のエネルギー価格が高騰した際には、ガス輸出を一部制限する方針を表明。サンツスは、ガス輸出制限措置の適用を回避する狙いから、輸出の一部を国内供給に振り向けることを決めた。(時事)

希少な白コアラ誕生 QLD州の動物園で

QLD州サンシャイン・コーストにあるオーストラリア動物園で、専門家が「野生でも20年以上見たことがない」と驚くほど希少な白いコアラが誕生した。動物園が8月22日発表した。動物園の新たな人気者になりそうだ。

白いコアラは数ヶ月前に誕生。母親の袋から姿を見せ、体毛が白いことが分かった。野生で生まれていた場合、遠く

からも目立つて襲われやすく、生存が難しかったという。動物園はこのコアラの名前について意見の募集を始めた。

豪国内には、18世紀末には推定1,000万匹に上るコアラが生息していた。入植者による毛皮目当ての乱獲や都市開発、野犬による襲撃などで、今は10万匹を割り込んだと見られる。(時事)

印アダニ、カーマイケル炭鉱建設を10月スタート 20年に初出荷目指す

インドの大手財閥アダニ・グループは8月29日までに、QLD州での大規模炭鉱開発プロジェクト「カーマイケル」について、今年10月に着工し、2020年3月の出荷開始を目指す計画を決めたと豪メディアが報じた。

カーマイケル炭鉱は当初、港の拡張や輸送鉄道敷設も含め、総開発費が165億ドルに上る見通しだった。実現すれば、一般炭を年6,000万トン生産し、世界最大級の炭鉱になる。

ところが、地球温暖化の元凶として石炭

開発に対する世論が強く、複数の金融機関がカーマイケル事業に融資しない方針を決定。アダニはそうした動きを踏まえ、開発の第一段階の建設費を40億ドルに抑制した。

カーマイケル炭鉱で産出した石炭は鉄道輸送し、世界遺産に登録されている世界最大のサンゴ礁「グレート・バリア・リーフ」に近いアボット・ポイント港から出荷する。炭鉱周辺の地下水汚染やサンゴ礁破壊を懸念する声も根強い。(時事)

GCで10月12日に領事出張サービス 在ブリスベン日本国総領事館

在ブリスベン日本国総領事館は10月12日、ゴールドコーストで「領事出張サービス」を実施する。①在外選挙の申請、②在留届、変更届、帰国届、③旅券(パスポート)の申請(受領の際は総領事館に出かける必要がある)、④各種証明書の申請(警察証明)と交付(署名証明、在留証明、出生証明、婚姻証明など)を受け付ける。

同総領事館での通常の領事サービスとは異なり、領事出張サービスでは取り扱っていない業務も多い。利用する人は右記のウェブサイトで内容を確認し、事前に問い合わせを。届出、申請、交付には、本人確

認のため日本国旅券を持参する。旅券と証明書の手数料は、下記のウェブサイトを参照。手数料の支払いは現金のみ可能だ。釣り銭のないよう小銭を用意する必要がある。また、コピー代は申請者負担となる。

■GC領事出張サービス
日時: 10月12日(木) 10AM～12PM (11:30AM受付終了)
場所: ゴールドコースト日本人会 (24 Mawarra Building, 108 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise)
Tel: (07)3221-5188 (在ブリスベン日本国総領事館領事班、平日9AM～1PM、2PM～5PM)
Consular Section, Consulate-General of Japan, 17th Floor, 12 Creek St, Brisbane QLD
Email: consular@bb.mofa.go.jp
Web: www.brisbane.au.emb-japan.go.jp/visa/passport_sub.html#fee

【お詫びと訂正】

本紙9月号に掲載しました「JTGCが年次総会開く 新年度役員を選出」の記事に誤りがありました。読者の皆様並びに関係者の方々にご迷惑をお掛けしましたことを深くお詫びすると共に、下記の通り訂正させて頂きます。

【誤】柳沢陽子・総領事 → 【正】柳井啓子・総領事

**Japanese Grocery
GO GO MART**

Shop8, Treasure Cove Shopping Centre, Cnr Oxley Dr & Brisbane Rd, Biggera Waters
TEL: 07-5529-0303 月～木10:00～18:00 金・土 10:00～19:00 日・祝 10:00～17:30

ハーバー・タウン
Brisbane Rd
← ヘレンズベール
Oxley Dr

トレジャー・コーブ
Japanese Grocery
GO GO MART

ガソリン
ハンギージャックス

AJINOMOTO コンソメ
味の素 KK コンソメ
お肉と香味野菜のコクがギュ

オーガニック食品亡
野菜イベント 毎月
第4土曜日
11:00～
9月23日(土)
10月28日(土)

コンソメの素ありますよ～

人気の商品が
続々入荷!

サントリ
デカビタC
ローヤルゼリーエキス配合

味霸(ウェイパー)
味の素 KK コンソメ
お肉と香味野菜のコクがギュ

日清デカヤキ
スパイシーソース焼きそば
やみつきになる辛みとコク

DEKAVITA C

f www.facebook.com/gogomart 毎週月曜日はポイント2倍

1ヶ月間の出来事をまとめて! ニュース・ダイジェスト－日本

眞子さま婚約内定 来年秋にも挙式、両陛下の孫で初

宮内庁は9月3日、秋篠宮家の長女眞子さま（25）と大学時代の同級生で法律事務所勤務の小室圭さん（25）＝横浜市＝の婚約が内定したと発表した。眞子さまは午後3時から小室さんと共に赤坂御用地内の赤坂東邸で記者会見し、笑顔でなれ初めや今的心境などを語られた。結婚式は来年秋にも行われる。眞子さまは結婚に伴い、皇室典範の規定により皇籍を離脱する。

眞子さまは天皇、皇后両陛下の初孫で、4人の孫の中で婚約内定は初めて。小室さんは元横浜市職員の父敏勝さん（2002年死去）と、母佳代さん（51）の長男。

2人の会見は約12分間続いた。2人は12年に在籍していた国際基督教大で行われた交換留学の説明会で座った席が近かったことから親しくなり、交際を深めてきた。13年12月に小室さんが「将来結婚しましょう」とプロポーズし、眞子さまがその場で承諾したという。

眞子さまは「笑顔溢れる家庭をつくることができれば」と語り、皇籍離脱については「幼いころより結婚をする時は皇族の立場を離れる時であるという意識を持って過ごしてきました」と述べた。

3日は、天皇陛下が結婚を認める「裁可」を行い、山本信一郎長官が午前11時15分から記者会見し婚約内定を発表した。山本長官によると、天皇陛下は「良いお天気で良かったですね」と話し、両陛下とも感慨深い様子だったという。

眞子さまと小室さんは午前中、皇居・御所を訪れ、眞子さまが両陛下に小室さんを初めて紹介した。夕方には宮邸で、秋篠宮ご夫妻と眞子さま、小室さん、佳代さんの両家5人が夕食を共にした。

女性皇族の結婚は、14年の高円宮家の次女千家典子さん以来。天皇の子や孫に当たる「内親王」では、05年の黒田清子さん以来。婚約内定発表は当初、7



婚約が内定し、記者会見される秋篠宮家の長女眞子さまと小室圭さん＝9月3日午後、東京・元赤坂の赤坂東邸（Photo: AFP）

月8日に予定されていたが、九州北部豪雨による被害を受け延期となっていた。

安倍首相「国民の気持ち明るく」

秋篠宮家の長女 真子さまと小室圭さんの婚約内定発表を受け、安倍晋三首相は3日「誠におめでとうございます。国民の気持ちが明るくなる本当にうれしいニュース。国民と共に心からお祝い申し上げます」とのコメントを発表した。

与野党幹部も談話を出して祝福。自民党の二階俊博幹事長は「お2人の未来がすばらしきものになるよう心よりお祈りします」、公明党の山口那津男代表は「力を合わせ、明るい幸せなご家庭を築いていかれることを切に願っています」とそれぞれ表明した。

民進党の前原誠司代表は「未永いご多幸と、ますますのご隆盛、ご健勝を心よりお祈りします」と祝意を示した。同時に、皇位の安定継承は「差し迫った重要な課題」として、女性皇族が結婚後も皇室にとどまる「女性宮家」の創設に向け「政府や国会における審議、国民的論議を喚起していく」と強調した。

自由党の小沢一郎代表も「皇統存続の観点から、早急に女性宮家、女性天皇についてしっかり議論し、現実的な結論を出すべきだ」と主張した。

日本維新の会の松井一郎代表（大阪府知事）は堺市内で記者団に、「理想のカップルに見えた。上品ですばらしい」と語った。

日韓首脳、対北朝鮮制裁へ連携

ロシア極東ウラジオストク訪問中の安倍晋三首相は9月7日午前、韓国の文在寅大統領と約50分間会談した。核実験を強行した北朝鮮に対し、石油禁輸を含む国連安全保障理事会の制裁決議を早期に採択するため、緊密に連携することを確認。脅威が増大する中、今は対話の時ではなく圧力を掛けしていくべきだとの認識でも一致した。

両首脳が直接会うのは7月のドイツ・ハンブルク以来、2回目。河野太郎、康京和両外相らが同席した。

首相は「国際社会で圧力強化の流れが加速している。この機運を最大限に活用し、異次元の圧力を課すべく取り組みを進める」と強調。「日韓米の防衛協力強化が抑止力向上に資する」とも語った。大統領は「強力な決議の追求を含め、今は最大限の圧力をかける時だ」と応じた。

両首脳は、制裁に慎重な中国、ロシアへの働き掛けを強めることも申し合せた。会談では、歴史認識も議題となつた。首相は慰安婦問題について、日韓合意の着実な履行が重要だと力説。戦時中に朝鮮半島から労務動員された徴用工の問題に関しては、1965年の日韓請求権協定により「完全解決済み」と指摘した。大統領は韓国政府の立場を説明した。

ただ、首相は「困難な問題を適切にマネージ（管理）したい」とも語り、未来志向の日韓関係構築への意欲を表明。「日中韓首脳会談を早期に開催して、大統領を日本に迎えたい」と来日へ期待を示した。

首脳会談に先立ち、河野太郎、康京和両外相が会談。北朝鮮に圧力を掛け、核・ミサイル開発の放棄に向けた具体的な行動を引き出すことが対話の前提との認識を共有した。

コメ輸出10万トンに——和食人気の海外狙う

農林水産省は9月8日、2019年にコメの輸出量を10万トンに増やす新目標を設定すると正式に発表した。国内消費が減少する中で、和食人気が高まっている海外市場で日本産米を売り込み、農家所得の増加につなげる。

10万トンは、主食用だけでなく、米菓や日本酒など加工品も原材料のコメに換算して加えた量。16年の輸出実績は主食用が1万トン、加工品も含めると2.4万トン。斎藤健農水相は閣議後の記者会見で、「大変高い目標だが、果敢に挑戦していきたい」と意気込みを示した。

同省は、輸出拡大に取り組む事業者

と、意欲のある生産者団体を募り、10月末までに選定。その上でコメ輸出先の重点地域を決めて販促活動を強化する。

現在の日本産米の主な輸出先は香港やシンガポールなど。今後は海外の日本食レストランなどを中心に需要を喚起したい考えだが、海外産に比べ割高な日本産米の消費がどこまで伸びるのかは不透明で、目標達成へのハードルは高い。

農林水産物・食品の輸出額は13年から4年連続で過去最高を更新し、16年は7,502億円に達した。政府は19年に輸出額を1兆円に伸ばす計画で、コメ輸出目標の引き上げもその一環となる。

桐生、9秒98の快挙——日本勢初、10秒の壁突破

福井市の福井運動公園陸上競技場で9月9日行われた陸上競技の日本学生対校選手権男子100メートル決勝で、桐生祥秀（21）＝東洋大＝が日本選手で初めて10秒の壁を破る9秒98（追い風1.8メートル）の日本新記録を樹立した。従来の日本記録は1998年12月のバンコク・アジア大会で伊東浩司がマークした10秒00で、19年ぶりに更新した。

68年にジム・ハイズ（米国）が史上初の9秒台をマークして以来、10秒の壁を破った選手は120人以上いるが、ほとんどが北中米やアフリカの黒人選手。アジア勢ではアフリカ出身でカタールに国籍を変更した2人と、2015年に9秒99を出した蘇炳添（中国）の計3人がこれまで

に9秒台を記録している。

世界記録はウサイン・ボルト（ジャマイカ）が09年にマークした9秒58。日本陸上界にとって9秒台は長年の夢だった。

桐生は昨年のリオデジャネイロ五輪男子400メートル・リレーで銀メダル、今年8月のロンドン世界選手権同種目で銅メダルを獲得。京都・洛南高3年時の13年4月に広島市で行われた織田記念で日本歴代2位の10秒01を記録して全国的な注目を集めました。15年3月に米国で行われたテキサス・リレーでは3.3メートルの追い風参考記録ながら9秒87をマーク。昨年6月に自身2度目の10秒01、今年は10秒04を2度記録し、9秒台到達へ期待が高まっていた。



SHIMIZU KOKUSAI
LAW OFFICE
BRIDGE TO YOUR GLOBAL SUCCESS

清水国際法律事務所

各種法律のエキスパートが懇切丁寧にアドバイス。日本語でお気軽にどうぞ。

取扱い案件一覧

- ・ビジネス売買
- ・各種商業案件
- ・商業訴訟
- ・会社関連
- ・資産保護
- ・遺言状、委任状
- ・移民ビザ (MARN: 9900985 / 1685778 / 1279378)
- ・交通事故、労災
- ・リース
- ・不動産売買
- ・不動産開発
- ・離婚、財産分与
- ・親権問題

オーストラリア滞在中に起こったケガ、交通事故、労働災害などの賠償請求に関しては

成功報酬制

手続きが終了するまで費用をお支払いいただく必要はありません。

迅速に対応

お問い合わせ後、24時間以内に迅速に対応いたします。
出張サービスも行っております（一部地域）。



0478 012 409 (日本語直通)

07 3085 0043 (英語)

■ブリスベン事務所: Level 5, 262 Adelaide St, Brisbane QLD 4000
■ゴールドコースト事務所: Level 2 Watermark Hotel, 3032 Surfers Paradise Blvd, Surfers Paradise QLD 4217
Email: info@sk-law.com.au
Web: www.sk-law.com.au

お問い合わせは日本語でお気軽に。



税務&会計 REVIEW

EYジャパン・ビジネス・サービス雇用関連税務シニア・コンサルタント 歐陽慶 (Kei Ouyang)

プロフィル◎慶州公認会計士。NSW大学大学院卒業後、大手税理士法人に入社。その後豊富な駐在員税務と法人会計管理業務経験を経てEYシドニー事務所に入社。英語、中国語、日本語の3国語が堪能。

オーストラリアにおける駐在員の個人所得税申告について【後編】

2017年6月30日をもち2016/17年の課税年度が終了し、個人所得税の自己申告をする時期となりました。今月号では、先月号に引き続きオーストラリアにおける駐在員に関する給与事務における留意点に触れながら、駐在員の所得税申告について解説します。

主な所得控除及び税額控除項目

経費控除

オーストラリアにおいては、日本のように給与所得控除という一律の控除項目はありませんが、必要経費(Work Expenses)として控除を認められるためには「課税所得の獲得に関わる支出または損失」かつ「その性質が資本的または私用目的でないこと」が必要条件となります。

一般的には、業務随行のために掛かる経費などで、会社より立替精算を受けていないものについては所得控除の対象となります。ただし、出張に同伴した家族のための旅費などは私用目的と見なされるため、必要経費として控除が認められません。

また、控除経費が合計300ドルを超える場合には、その控除額を証明するため領収書などの書類が必要です。

◆駐在員へのポイント

駐在または現地採用(永住者)の雇用形態にかかわらず、業務に直接関連する情報誌や専門誌などに掛かる定期購読の費用は必要経費として控除が認められます。また、万一病気やけがをした際に収入を保障してもらうために加入する保険に関しても、一部の保険費用については控除が認められる場合があります。また認可されたオーストラリアの慈善団体への寄付や個人の税務申告に関連して発生する経費も控除することができます。

人的控除(税額控除)

経費控除以外に、所得税負担額を緩和するものとして、人的要素などを考慮する税額控除項目があります。それぞれに特定条件や調整後課税所得(Adjusted Taxable Income, ATI※)の制限が設けられているため、全ての納税者に適用されるものではありません。

※調整後課税所得額(ATI)とは、個人の課税所得の他に「Fringe Benefits」調整額、退職年金(雇用者申告対象分)及び個人控除額分)、拠出額、特定非課税政府補助金、特定非課税海外所得、投資純損失額(金融と不動産投資)などを合算した金額から養育費を控除した収入審査のための指標を指します。

幾つかの税額控除項目は以下の通りです
(下表参照)。

- ・低所得者控除(最大控除額445ドル)
- ・医療費控除(19/20年度以降当該項目は適用不可)
- ・扶養(障害・介護)者税額控除
- ・プライベート健康保険控除

※人的控除項目の内、低所得者控除項目以外は一時居住者に適用しません。

その他の留意点

スーパー・アニュエーション(退職年金)

日本の厚生年金保険の場合、将来公的年金を受けるため従業員が会社と保険費を折半して給与から拠出しますが、オーストラリアでは、雇用主が従業員に代わって給与の9.5%に当たる退職年金(Superannuation Guarantee, SG)をオーストラリアの基準に準拠する退職年金基金に対して拠出する義務があります。この拠出率は21/22税務年度より10%となり、その後25/26税務年度までの間、12%まで段階的に上昇します。

ただし、日本とオーストラリアは2国間社会保障協定を締結していることから、雇用者はオーストラリアで就業する日本人駐在員の日本での年金拠出を継続して行い、派遣前に日豪社会保障協定厚生年金保険適用証明書(Certificate of Coverage)を申請し入手することによって、オーストラリアでのスーパー・アニュ

エーション制度への拠出義務の免除を受けることができます。

また、上級経営幹部として任命される駐在員についても同制度において免除措置があります。

◆人事担当者へのポイント

当該免除措置が受けられない場合、駐在員(一時居住者)のために拠出した積立金については、本人がオーストラリアを出国しどうが無効になった上で、退職年金出国一時金(Departing Australia Superannuation Payment)を申請することで、本人が払い戻しを受け取ることができます。

メディケア・レビー(健康保険税)

オーストラリア居住者である者は、政府の提供するメディケア・サービスを受けるために居住者対象の個人所得税率に加え、課税所得の2%をメディケア・レビーとして徴収されます(メディケア・サービスの受給資格者であることが前提となります)。

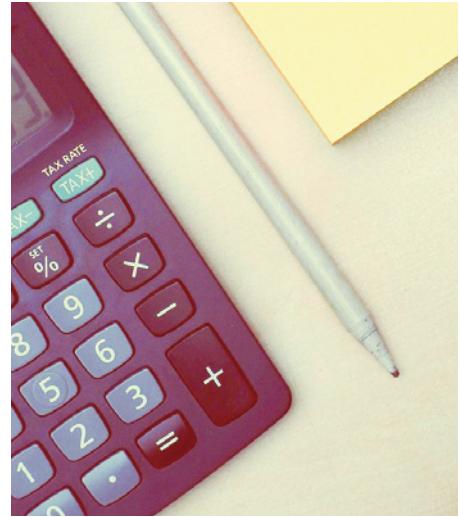
また、納税者の所得が一定額を超え、かつその納税者(及び扶養家族)が適切なレベルの民間医療保険に加入していない場合には、メディケア・レビーに加え、所得に応じて1%から1.5%のメディケア・レビー・サーチャージが徴収される場合があります。ただし、一時居住者ビザでオーストラリアで就業している日本人の場合、通常メディケア・レビーの免除を受けることができます。免除を受ける条件として、毎年、年度末後にメディケア資格証明書

(Medicare Entitlement Statement)を申請する必要があります。

メディケア資格証明書とは、個人所得税申告でメディケア税の免除を受けるために、本人がメディケアの受給資格がないことを証明する書類です。

※この記事は発行時の時点で適用される一般的な情報を掲載しており、アドバイスを目的としたものではありません。この情報を基に行動をされる際には、専門家のアドバイスを受けることをお勧めいたします。

■EYジャパン・ビジネス・サービスのウェブサイトはこちらから
www.ey.com/AU/en/JapanBusinessServices



コンタクト:
篠崎純也(シドニー)
Tel: (02)9248-5739
Email: junya.shinozaki@au.ey.com

歐陽慶(シドニー)
Tel: (02)9276-9325
Email: kei.ouyang@au.ey.com

渡辺登二(シドニー/ブリスベン)
Tel: (02)9248-4771, (07)3011-3526
Email: toni.watanabe@au.ey.com

清水規史(メルボルン)
Tel: (03)8650-7650
Email: nori.shimizu@au.ey.com

井上恵章(パース)
Tel: (08)9217-1296
Email: shigeaki.inoue@au.ey.com

川井真由美(アデレード)
Tel: (08)8417-1974
Email: mayumi.kawai@au.ey.com

次の5つの庭のトラブルのうち、あなたはどれを解消したいですか?

- ①木が伸び放題
 - ②芝がボサボサ
 - ③庭の状態が恥ずかしい
 - ④庭を、どうしたらいいか分からぬ
 - ⑤時間がなくて庭の手入れができない
- 1つでもあてはまれば、まずはお電話を。私達がこれらの問題を解決して、あなたはノーストレス、自由な時間が増えます。しかも割引価格で!



もう春です。急激に伸びて手遅れになる前にしっかりとお手入れを!

◆◆◆ 日豪読者限定 ◆◆◆
Facebookいいね!で作業代10%OFF

10日間の返金保証付き
(今すぐ予約)

0425-471-484(石橋)

f @zengardeningservices

zengardeningservices

Q576ZENG

先着5名様
10月20日まで

ZEN
Gardening Services
info@zengarden.net.au

集客でお困りのビジネスオーナーの方へ...

この3つだけをマスターしてください。
売れる商品を準備し、売れるサイトを作り、
トラフィックを集め。そうすれば絶対に失敗はありません。

ウェブサイトを作ったけど、思ったように集客できない、何をしたらいいかわからないあなたに朗報です。ウェブサイトは作って終わりではありません。Bizluxではあなたの会社のサイトで、効率的にネット集客して利益を残し、自動化する仕組みを作るためにコンサルティングをいたします。やる事は中学生でもわかるくらい非常にシンプルなので、あなたが実行するだけで、売り上げがUPします。

あなたの働く時間を半分にして、利益を2倍にしませんか?

初回コンサルティング20分無料
<限定5名様> 10月20日迄

ご予約はこちらまで Bizlux Tel: 0425-471-484(石橋)



QLD EVENT GUIDE

<アイコンの説明>
CNS=ケアンズ
SSC=サンシャイン・コースト
BNE=ブリスベン
GC=ゴールドコースト
NSW=ニューサウスウェールズ

■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

FESTIVALS

GC

日本人シニア向け敬老の日イベント

Keironohi Event by MCCGC & CURA



日本語でシニア向けのさまざまなサービスを提供しているクラ(CURA)による敬老の日のイベント。事前予約をすれば誰でも参加が可能で、モーニング・ティーと昼食が付いてくる。シニア参加者たちによる自分史の紹介や、シニア向けのエクササイズ、QLD州警察日本担当リエゾン・オフィサーの平野氏による安全対策講習、子どもたちによるクラシック音楽演奏などが行われる。また、いすに座っての参加も可能な週2回開催されているシニア向けの太極拳クラスや、日本人シニアが集まる月に1回のおもてなしクラブなどの案内もあり。

▼会場: Multicultural Community Council Gold Coast (MCCGC) / CURA, 1 Dominions Rd., Ashmore ▼日時: 9月25日(月) 10AM~2PM ▼料金: (07)5527-8011 ▼料金: 一般\$20、MCCGC会員\$10
★Web: www.mccgc.com.au/cura/

BNE

リバーファイア

Sunsuper Riverfire



ブリスベン・フェスティバルの締めくくりに、ブリスベンの夜空を彩る美しい花火の祭典、リバーファイア。今年で20周年を迎える同イベントでは、この20年間の代表的なヒット曲に合わせて約20分間、花火が上がり続ける。花火のよく見える各ポイントでは、屋台なども数多く並ぶ予定だ。サウスバンクでは同イベントに伴い、アルコール類を始めとしてペットや自転車、スクーター、グラス、ナイフ、封の開いた水や飲み物の持ち込みも禁止されているのでご

注意を。チャンネル9でのテレビ中継もあり。

▼会場: Southbank - Cultural Forecourt, Melbourne St., South Brisbane ▼日時: 9月30日(土) 開場4PM~、花火7PM~ ▼料金: 無料 ▼Tel: (07)3833-5400
★Web: www.brisbanefestival.com.au/whats-on/sunsuper-riverfire

GC

パフォーマンス・フェスティバル

Buskers by the Creek

300人のパフォーマーたちが集まる楽しいフェスティバル。火を使った大道芸、ダンス、マジック、サーカス、スタント、コメディー、腹話術などのパフォーマンスに加え、フード・トラックや屋台なども登場し、大人から子どもまで無料で楽しめる。また、イベント前日の13日夜7時からは、カラビン・パブで同イベントを盛り上げる「バトル・オブ・バスカーズ」も開催。

▼会場: Winders Park, Durangan St., Currumbin ▼日時: 10月14日(土)、15日(日) 10AM~6PM ▼料金: 無料
▼Tel: 0421-035-432
★Web: www.buskersbythecreek.com.au

GC / BNE

ブリスベン～GCを自転車でチャレンジ

Brisbane to Gold Coast Cycle Challenge



ブリスベンのサウスバンクからゴールドコーストのサウスポートまで、100キロの道のりを自転車で駆け抜けるチャレンジにぜひ参加してみよう。100キロに自信がないという人には、イーグルビーからの60キロのコースも用意されている。レース直前でも申し込みが可能だが、10月11日までにエントリー受付をすると割引も。また、心臓病の患者たちへの支援を行う団体、ハート・ファンデーションへの寄付も募っている。

▼会場: Southbank (Brisbane) ~Broadwater Parklands (Gold Coast) ▼日時: 10月15日(日) 5:15AM~
▼料金: 大人\$95~\$110、18歳以下\$65~\$75 ▼Tel: (07)3844-1144
★Web: www.b2gc.com.au

GC

スーパー・カーGC600

Supercars Vodafone Gold Coast 600

サーファーズ・パラダイスの市街地をレースコースとしてスーパー・カーが走り抜ける、迫力満点のカー・レースが今年もやって来る。ポルシェのカレラ・カップ、V8ユート、フォーミュラ4、そして絶大な人気を誇るスーパー・

カーのレースがメイン・レースとして登場。また20日夜には、オーストラリアを代表する人気歌手、デルタ・グッドラムのコンサートもサウスポートのブロードウォーター・パークランドで行われる(当日のレース観戦チケット保持者、大人同伴の子ども無料)。



▼会場: Surfers Paradise ▼日程: 10月20日(金)~22日(日) ▼料金: イベントにより異なる、ウェブサイト参照
▼Tel: (07)5630-0364
★Web: www.supercars.com/gold-coast

GC

カイト・フェスティバル

Gold Coast Festival of Kites



美しいキラ・ビーチに色とりどりの凧が大空に舞う、楽しいフェスティバル。動物などのユニークな凧や音の出る凧など、さまざまなモチーフの凧が舞い上がる。事前の登録などもいらず、凧を持っている人は自由に参加が可能だ。また「キラ・クライテリアム・クラシック」の自転車レースも同時開催される。3歳から12歳の子どもは、自転車を持参すれば午前10時(受付は午前9時半)から無料の「キッズ・オン・2ウィールズ・チャレンジ」に参加できる。

▼会場: キラ・ビーチ ▼日時: 10月21日(土) 10AM~4PM
▼料金: 無料 ▼Tel: (07)5534-3500
★Web: www.southerngoldcoast.com.au/events/gold-coast-festival-of-kites-1

BNE

ブリスベン・バーガー・フェス

Brisbane Burger Fest



ブリスベンで初の開催となる、1日限りのハンバーガーのフェスティバル。当日はストラットン・ストリートに、ブリスベンを代表する人気店がずらりと勢ぞろいし、人気メニューはもちろん、フェス限定の特別メニューなども販売予定だ。ハンバーガーの早食い競争や、人気バンド、元パウダーフィンガーのバーナー

・ファニングによるコンサートなどイベントが目白押し。

▼会場: The Triffid, Stratton St., Newstead ▼日時: 10月21日(土) 11AM~8PM ▼料金: 入場無料 ▼Tel: (07)3171-3001
★Web: www.facebook.com/events/500427106968651

THEATRE

BNE

シルク・ド・ソレイユ『トゥルーク』

Cirque Du Soleil: TORUK



あのシルク・ド・ソレイユと、映画『アバター』のコラボレーションが実現。美しい惑星パンドラを舞台に、空を舞う巨大な翼竜、トゥルークを操る青い肌をしたナヴィと呼ばれる民族が繰り広げる幻想的で迫力満点のステージだ。今回の舞台は、映画で描かれた数千年前の世界で、ジェームズ・キャメロン監督の協力を得て、映画をモチーフに、圧巻の舞台セットや美しい衣装と、躍動感溢れるアクロバットで新たな世界が描かれる。

▼会場: Brisbane Entertainment Centre, Brisbane ▼日程: 10月5日(木)~8日(日)、11日(水)~15日(日)、17日(火) ▼時間: 日程により異なる ▼料金: A席\$142.50、B席\$101.75、C席\$76.40、プレミア席\$203.60 ▼Tel: 132-849 (Ticketek)
★Web: www.brisent.com.au/Event_Calendar/Toruk_17.aspx

KIDS

GC

サーファーズでキッズ・ウィーク

Surfers Paradise Kids Week



サーファーズ・パラダイスで開かれるスクール・ホリデーの子ども向けイベント。大ヒット映画『ディスピカブルミー3』のキャラクター、ミニオンのデイブやエル、グルーたちが1日に3回登場し、子どもたちと一緒にダンス・パーティーを繰り広げる。また、カラビン・ワイルドライフ・サンクチュアリーによる動物のショーやジャンピング・キャッスル、ロック・クライミング、フェイス・ペインティングなどもある。

▼会場: Cabil Mall, Surfers Paradise ▼日時: 9月23日(土)~29日(金) 10AM~3PM ▼料金: 無料 ▼Tel: (07)5584-3700
★Web: www.surfersparadise.com/whats-on/annual-events/kids-week

カシタス航空季節運航便 シドニー→関空 ダイレクト便就航!

2017年12月14日~2018年3月24日

 QANTAS

日本行き航空券は直行便!期間限定スペシャル運賃!

カシタス航空

東京・大阪・名古屋・福岡・沖縄 荷物30kg

出発期間 2017年9/25~11/22
2018年1/13~3/15、4/1~6/28

エコノミークラス
(ブリスベン発) \$700 (TAXなど
\$148~別)

KOREAN AIR 
仁川空港ラウンジ
クーポンプレゼント

大韓航空ソウル乗継
航空券をご購入のお客様限定
2017年12月31日まで
※無くなり次第終了となります

ブリスベン支店 (07) 3224 1111

ゴールドコースト支店 (07) 5584 8311

営業時間: 月~金 9:00~17:30 土日祝・定休

変なホテル舞浜 東京ベイ

東京ディズニーリゾート2day パスポート付
(ディズニーランド1日、ディズニーシー1日で利用可能)

フロントでは多言語対応のロボットホットライン手続きを行います。
ギネス認定!
世界初のロボットホテルで楽しさ倍増!!

\$299

 QANTAS

詳細はこちる↓

HISオーストラリア 検索

www.his-oceania.com

 QANTAS

詳細はこちる↓

HISオーストラリア 検索

www.his-oceania.com

 QANTAS

詳細はこちる↓

HISオーストラリア 検索

www.his-oceania.com

HIS FAST MEDICAL

定期的に検査を受けていない方
日本一時帰国時に

がん検査

男性向けがん検査
女性向けがん検査
生活習慣病検査
B型C型肝炎検査
8,000円~
18,000円
(税抜)

採血場所: 銀座血液検査ラボ

検査結果はスマホ上で確認ができ、最短2日でお届け。

もつと世界を楽しもう


HIS
Love, Peace, TRAVEL

 QANTAS

詳細はこちる↓

HISオーストラリア 検索

www.his-oceania.com

 QANTAS

詳細はこちる↓

HISオーストラリア 検索

www.his-oceania.com

 QANTAS

詳細はこちる↓

HISオーストラリア 検索

www.his-oceania.com

FPキヨウコの
暮らしに役立つ
パーソナル・ファイナンス講座

オーストラリア生活に役立つお金の知識をファイナンシャル・プランナー(FP)吉住京子氏が解説。

吉住京子◎在豪日本人ファインシャル・プランナー。難しいお金のことを楽しく解説。クライアントそれぞれの状況に合わせた賢い戦略の提供に定評がある。在豪日系コミュニティーのためのチャリティ活動や各メディアでの連載記事・セミナーなども行っている。

私のお金、日本に帰った時どうする？

オーストラリアに住んでいる日本人にとって問題の1つに挙げられるのが、日本に帰った時にオーストラリアのお金や資産をどうするかです。

完全に日本に帰国するのか、いずれまた帰って来るのか。年齢、家族の状況や個人の希望によって、できることやした方が良いことは異なります。

例えばまだ若く、親の介護のために一時帰国するというような人の場合、年金受給年齢に達していないのでスーパー・アニエーション（以下、スーパー）の引き出しはできません。しかし、無駄な手数料を払っていないかのチェックはしておきましょう。

銀行にあるお金もしばらく必要がないのなら、利率の良い口座に入れておきましょう（12カ月で5%以上という口座もあります）。税法上の非居住者（Tax non Resident）となるので、その口座の金融機関から10%の税金を自動的に取ってもらうようにアレンジしましょう。タックス・リターンもしないで良いようにアレンジできると楽ですね。これは会計士に相談しましょう。

使わないお金の運用を希望の場合、投資の方法によってはタック・スリターンなし、キャピタルゲイン・タックスなしで投資ができるので、これはファイナンシャル・プランナーなどに相談します。正しくプランをすれば無税、もしくは10%の税金で收まりま

すが、間違えると32.5%以上の税金を払うことになります。将来いつ帰ってくるか分からない場合は税金だけではなく、融通の効くプランを立てることが大切ですね。

リタイア後の帰国の場合、スーパーを取り出しありますが、子どもがオーストラリアに在住という場合や個人の希望によっては日本にお金を持って帰らず、オーストラリアで投資運用する場合も多いようです。アカウント・ベース・ペニションからの支払いなどは無税ですが、今ある資産を何十年もあるリタイアのためにどう長続きさせるのか、毎月の生活費のやり繰り、税金対策、遺産相続などを考えてプラン、投資運用をする必要があります。

日本に帰ってもオーストラリアの年金（Age Pension）がもらえる場合もありますので、リサーチも必要ですね。

投資形態によってはキャピタル・ゲイン・タックスなしで、お金を渡したい人、誰にでも無税で残せたり、名義変更ができるものもあります。孫などに遺産相続を計画する人もいると思います。

持っているスーパーも子どもに渡す場合、17%の税金が掛かることがあります。

無駄な税金は払いたくないですよね。リタイアメント・プランは長期の計画ですし、自分だけではなく、家族のこともプランに含めることになるので、総合的に戦略方法を考える必要がありますね。

知っておきたい

税とビジネス



賀谷祥平◎競馬騎手。Ezy Tax Solutions Pty Ltd代表取締役。豪州公認会計士、米国公認会計士、登録税理士。James Cook University MBA、University of New England会計学修士、上智大学経済学部卒。2001年上智大学在学中に、騎手をして豪州の競馬学校に入学。03年、NSW州Coffs Harbour競馬場にて騎手デビュー。現在はNorth QLDで騎乗している。Web: www.facebook.com/shoheiakaya

お金のことをもっと身近に！

スーパー・アニエーションによる節税戦略

豪州も財政難で、自分の老後の資金は自分で貯めておいて欲しい、というのが本音です。そのため、スーパー・アニエーション（以下、スーパー）への拠出による税金の優遇策が出されています。

- ①雇用主に頼み、給料の1部をスーパーに払ってもらう。これによりスーパーへの追加払い部分には税金が掛からない。
- ②主な収入源が自営業者のみにしか認められていなかったスーパーへの拠出での経費計上。2018会計年度よりこのルールが撤廃され、①のように雇用主に頼む必要がなく、自主的にスーパーに拠出することで経費計上が可能になった。これに慣れている豪州企業やある程度大きい企業の下で働いていない場合、雇用主が何のことか分からぬために①に対応してくれないことがあったが、そのような人には朗報。
- ③配偶者のスーパーへ拠出することで、540ドルまで税控除（税金が安くなる）を受けられる制度もある。18年度から配偶者の所得制限額が上がり、より多くの人が便益を受けられるようになった。
- ④スーパーに拠出することで、豪州政府が半分を最高500ドルまでボーナスとして拠出してくれる制度もある。

これらには収入制限、限度額や条件など多くの細かいルールがあります。

しかし、このスーパーへの拠出での節税

ですが、自分のスーパーに入れると15%の税金が取られ、スーパーの残高が減っています。きちんと確認する機会がないのであまり知られていませんが、スーパーの中で実は15%の税金を取られています。一度、スーパーからの明細を見てみると良いかもしれません。つまり、①や②は自分の課税所得（税金の掛かる収入）によってはあまり効果を発揮しません。

スーパーへの拠出は自分のライフ・プランを考えながら行う必要があります。スーパーに入れたお金はごくわずかの例外を除き、65歳になるか、60歳になって引退するまで引き出せません。スーパーへお金を入れる、というのは少なくとも現金が飛びます。つまり、一度入れてしまうと、マイホームの購入や子どもの学費などで突然お金が必要になった場合に、現金が足りなくても出すに出せないです。

また、日本人の方なら、本当に自分が老後まで豪州にいるのか、ということにも関わります。

日本人のそのような背景を知らないオーストラリア人会計士や税金のことが分からないファイナンシャル・プランナーなどにそそのかされて、節税になるからと安易に拠出する前に一考することが大切です。

スーパー・アニエーションを使った節税戦略については、詳しくは専門の税理士にお問い合わせください。

お金のことを日本語で分かりやすく説明します。



◆サービス例

- スーパー・アニエーションの管理・運用相談
- 保険の診断・見直し
- リタイアメント・プランニング・年金相談
- ライフプランニング
- 投資・貯蓄運用
- ビジネスコンサルティング
- 不動産購入資金計画・ホームローン
- 遺産相続

初回コンサルティングは無料



吉住京子

独立系ファイナンシャルプランナー

Wealth Protection Australia Pty Ltd
03 9014 9678 <http://fpkyoko.com.au/>
kyoko@wpaustralia.com.au
www.facebook.com/fpkyoko

ブリース洋子公認会計士事務所

税金や会計のことなら、経験と実績の

ブリース洋子公認会計士事務所にお任せください。



主なサービス内容

- ▶ 税申告・決算書作成
- ▶ 消費税申告
- ▶ 記帳代行とトレーニング
- ▶ 起業サポート
- ▶ ビジネスコンサルティング

ゴールドコーストのみならず
幅広い地域のお客様にも対応。
満足のお声をいただいております。



ブリース洋子CPA GC日本商工会議所事務局

<ゴールドコーストオフィス> Suite2204 Southport Central Tower2,
5 Lawson Street, Southport QLD 4215

<ブリスベンオフィス> Level 9, 167 Eagle Street, Brisbane Qld 4000
PO Box 81 Ashmore City, Ashmore QLD 4214

電話: 07 5667 9245 FAX: 07 5667 9254

Eメール: yoko@ybabs.com.au

Website: www.ybabs.com.au



ISO9001 Quality Management System取得 公認会計士事務所

ビジネス決算、個人税務、起業支援

オーストラリア全土より年間5,000人、500超のビジネスを顧問する信頼と実績

2017年タックスリターン、個人事業主、法人決算受付中
タックスリターン \$58、法人決算 \$330

起業相談、ウェブサイト制作がセットになった
起業スタートパック \$980

“お勉強だけの会計士にはできないものがある”
“同じ業務を、今の会計士費用より安くする”
“月額固定費用など、無駄に費用を使わせない”
をモットーに対応します。

www.ezytaxonline.com.au/ja/

www.facebook.com/ezytaxsolutions.japan



EZY TAX ONLINE

◆ Ezy Tax Solutionsの特徴・強み ◆

- 「会計士の利用は年1回のタックスリターンや決算、BAS申告だけで十分」という方から「通常でフォローして欲しい」という方まで、今までにない幅広いサービスを柔軟な料金体系でご提供し、皆様のニーズに細やかに対応する新時代の会計事務所。
- ただの会計士ではなくMBAを併せ持ち、ビジネスに精通した税金専門公認会計士が担当（会計事務所で働いている方が必ずしも有資格の正会計士とは限りません）。
- 日本人のみのチームによる会計事務所であるため、「オーストラリア人会計士との連絡役の日本人会計士」ではなく、実際の業務も直接対応も日本人特有の背景を理解した日本人公認会計士が担当。
- 複数の正会計士、登録税理士に加えRegistered BAS Agentも在籍。1人のみしか正会計士がいない事務所のような業務のやりっぱなしや、間違った知識での業務遂行をしない「ダブル会計士チェックシステム」を採用。
- 最新IT技術、年間500の決算を扱うスキルのある会計士による効率的な業務完遂で、料金減へつなげることを可能に。
- オーストラリア人の税務をメインにしているため、日本人のみを相手にしていると出会わない複雑な事象・案件にも対応可能。
- 公認会計士事務所でありながら在豪邦人・ビジネスのみならず、ワーキングホリデー新規順守にも対応。

会計士は「地元」「近場」である必要はありません。
オーストラリア全土よりご相談を承ります。

知つてると知らないでは大違い! 日豪プレス 法律相談室

第36回



ミッケル・クラーク
MBA法律事務所共同
経営者。QUT法学部
1989年卒。豪州弁護士
として25年以上の経験
を持つ。 QLD州法律協
会認定の賠償請求専
門家。QLD州法規専門家。

人気歌手ティラー・スウィフト氏のセクハラ裁判

元ラジオDJのデビッド・ミューラー氏による痴漢被害に遭い、セクハラ裁判を起こした人気歌手ティラー・スウィフト氏。その勝訴判決は、社会が「女性の人権尊重」を勝ち取ったことを意味するでしょう。

米国のデンバー連邦裁判所はミューラー氏に対し、性的暴行事件（2013年、ティラー氏のコンサート前のファン・サービスの場で、ミューラー氏がティラー氏の臀部をつかんだ）に関して有罪判決を言い渡しました。ティラー氏がこの痴漢行為に関する苦情をラジオ局に伝えるとミューラー氏は解雇となりましたが、その後ミューラー氏は、職を失ったとしてティラー氏だけでなくラジオ・コンサルタントやティラー氏の母親をも訴え、賠償請求しました。

しかし面白いことに、これに対してティラー氏が対抗訴訟を起こしたのです。その対抗訴訟で最も興味深かったのは“ティラー氏が故意に、ミューラー氏にたった1ドルの賠償を求めた”ということです。その後、彼女は勝訴し、この1ドルを勝ち取るために弁護士費用を自己負担、性的暴力による被害者を助けている複数の団体に寄付も行ったそうです。

では、豪州にいる私たちにとって、米国でのこうした判決はどのような意味があるのでしょうか。米国での結果は豪州の社会倫理と一致し、基本的人権の尊重、特に性的対象となり得る女性の人権尊重の

認識という点で変わりはありません。しかし、豪州において上記の痴漢行為は、刑法に抵触する可能性があります。

また豪州では、民法に従ってそうした違法行為に罰金が科されます。州法はほとんどのタイプの暴行に関して、被害者に支払われる賠償額に制限を設けていますが、性的要素を伴う暴力の被害者については、この賠償額の上限がありません。

QLD州においては、この種の賠償請求（民事）について手続きの期限がない一方で、その他のタイプの賠償請求には州法によって期限が設けられています。例えば自動車事故の被害者であれば、事故から9カ月以内に賠償請求手続き開始、3年以内に裁判に進む（保険会社との間で特別な交渉・合意がない限り）など、厳しく設定されています。以前はこうした期限が、性的暴力に関する賠償請求も含め、全ての賠償請求手続きに適用されていましたが、委員会の助言により性的暴力に関する賠償請求の期限が撤廃され、被害者支援が進みました。

QLD州の「Gold Coast Centre Against Sexual Violence」は、長年にわたりて性的暴力による被害者の支援活動を行っている組織の一つです。こうした組織に関わるカウンセラーやスタッフによる地道かつ熱心な活動に大いに勇気付けられますし、ティラー氏の強い信念とデンバー裁判所の判決には称賛を送りたいと思います。

もっと知りたい! / 身近な法律問題

弁護士：神林 佳吾
(神林佳吾法律事務所代表)



法律は何となく難しいもの——そう思ってはいませんか?しかし法律は私たちの日常生活と切っても切り離せないもの。このコラムでは毎月、身の回りで起こるさまざまな出来事を取り上げ、弁護士が分かりやすく解説を行います。

第25回：スピード違反の延滞金について

【質問】日本に帰国している間にスピード違反の切符が送付されました。支払期限から大幅に遅れてしまっているため、違反金の他に延滞金も課金されています。スピード違反に関しての違反金は分かるのですが、この延滞金に関しては納得できません。これは必ず払わないといけないのでしょうか?

【回答】いいえ、必ずしも払う必要があるとは言えません。

この場合、違反切符が違反を犯した現場で直接手渡されたものであるのか、オービスや無人のスピード・カメラによって発行されたものかによって回答が異なります。

まず、警察官などから直接違反切符を渡された場合、あなたはその時点で支払期限を知っていたことになります。一般的な解釈として、支払う義務が生じたことを認知しているにもかかわらず帰国し発生した延滞金である場合には、違反金を支払う必要があります。

次に、オービスなどで撮影された場合、行政側はナンバー・プレートから所有者を割り出し通知を出すため、オービスの通知は早くても4日程度、平均2週間～1カ月ほど掛かります。QLD州では違反切符が送付されてから28日間以内に罰則金を支払うなければなりません。この期間内に払われなかった請求に関しては、回収の管轄権

が州の罰金回収業務を行っているSPER (State Penalties Enforcement Registry)に移管されると同時に、67.45ドルの延滞事務手数料が新たに課金されることになります。

もし、あなたが海外滞在中に違反切符が郵送されていたのであれば、延滞金の処分を取り消すことはもちろん可能です。それには若干の手間が掛かることを予想されますが、延滞事務手数料の処分を取り消してもらうには、まず、違反切符が送付された時期にあなたが豪州国内にいなかつた事をSPERに申し出なければなりません。

ここで大事なのは、あなたは違反切符の存在を知らず、そして、その違反切符の存在を知らなかったために期間内に支払えなかったという事実を客観的に証明しなければならないということです。

手続きはケース・バイ・ケースで処理されるため、担当の人間のキャラクターやその時々の都合などによって対応が異なることがしばしばあります。いずれの場合も、違反切符が送付されてからの期間が長ければ長いほど、延滞金の取り消される確率が少なくなりますので、できるだけすぐに行動を起こすことが重要です。

詳しくはSPERの政府の公式ページ (www.sper.qld.gov.au) をご参照ください。

MBA 法律事務所 ジャパンリーガルサービス



人身傷害賠償請求法のスペシャリスト

初回ご相談は無料! | 日本語でのお一人お一人に応じた丁寧なアプローチ | 「成功報酬制」 + 後払い

オーストラリアで交通事故・仕事中の怪我・労災に遭ってしまった!
でも近くに頼れる人がいなくて困っている、という日本の方はいませんか?

MBA法律事務所は1970年にゴールドコーストで設立され、約半世紀にわたりて地域の個人、法人、公的機関に信頼の厚いサービスを提供しています。

パートナー弁護士のミッケル・クラークは、QLD州法律協会より、人身傷害法分野で最高レベルのスペシャリストに認定（1998年以来継続）されています。

当事務所には、すべての案件において必ず最善の結果をもたらすという決意があります。
これは、案件が成功に終わった場合に限り法的費用をお支払いいただく、というお約束に表れています。

ビザに係なくご連絡ください
Email: mbajapan@mba-lawyers.com.au TEL: 5539 9688
Web: www.mbalawyersjapan.com

KEIGO KAMIBAYASHI
LAW OFFICE

民事問題に強い弁護士ならお任せください
あなたの問題が解決するまで親身になってサポートします
1人で問題を抱えず、まずはお気軽に日本語でご相談ください(秘密厳守)

<http://kklaw.com.au/>

きっとある、あなたを支える法と智恵
トラブルは1人で悩まず、まず相談

Telephone: +61 (0)458 093 498 (日本語直通)
Postal Address: PO Box 500, Broadbeach QLD 4218
Email: Info@kklaw.com.au
"Q1" 609/9 Hamilton Avenue, Surfers Paradise, QLD 4217

dla partners
ACCOUNTANTS & ADVISORS CPA

皆様からのご依頼や問題点を分析し効率的なサービスをご提供致します。
監査・税務のご相談は、林剛仁（はやしまさひと）までお問い合わせ下さい。
valued professional advice and peace of mind

業務内容

- 個人所得税申告
- 会社設立・清算、企業・事業およびM&Aに関するアドバイス
- 会計基準関連アドバイス・法定財務報告書作成関連業務
- 法定期監査関連業務

● 豪州法人税・所得税関連コンサルティング業務

- 税務申告書作成
- 消費税関連業務
- 会計ソフト関連業務
- その他豪州における投資事業に関する包括的コンサルティング

dla partners公認会計士事務所 www.dlapartners.com.au

brisbane office
住所: 800 Zillmere Rd, Aspley QLD 4034
電話: (07) 3863 9414 (日本語)
FAX: (07) 3263 8008
メール: marcoh@dlapartners.com.au (日本語)

brisbane CBD office
住所: 12, 376 George St, Brisbane QLD 4000

gold coast office
Corporate Executive Offices
Wyndham Building
Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217

Harding Legal ハーディング法律事務所

経験と実績のある日本人女性弁護士
ハーディング裕子が皆様をサポートします。

主に下記の分野でお手伝いをしております。

● 商業・ビジネス案件
● 不動産売買、商業リース
● 遺言書、相続手続き

お気軽にご相談ください。

harding legal
Suite 2707 Level 7 Southport Central Commercial Tower 2
5 Lawson Street Southport QLD 4215
日本語直通電話: 07 5630 3877、携帯電話: 0421 779 164
E-mail: yh@hardinglegal.com.au www.hardinglegal.com.au
東京オフィス: 東京都港区虎ノ門4-3-1城山トラストタワー33階 クイーンズランドビジネスセンター内
シドニーオフィス: Level 32, 1 Market Street Sydney NSW 2000

▶▶▶素敵&おしゃれ偏差値が高いbrisbaneの「旬」を紹介!◀◀◀
一度は訪れたい、brisbaneの素敵なスポット

Sonder Dessert ソンダー・デザート

京都の茶農家から直接仕入れた抹茶のデザート



1

1. 抹茶パフェのマッチャ・アサカ (\$14.80)。他にも、抹茶イチゴ (\$15.80)、ほうじ茶 (\$14.30)、黒ごま (\$14.30) のパフェなどもある 2. ナチュラルで優しい雰囲気の、しゃれた外観と店内 (Photo: Sonder) 3. あんみつ (\$13)、わらび餅 (\$9) (Photo: Sonder)



2



3



良質の抹茶の香りがたまらない、抹茶ラテ (\$6)。冷たいアイス抹茶ラテ (\$6) もある

近年、オーストラリアのテレビや雑誌などでは「Matcha (抹茶)」という言葉がすっかり定着し、料理番組などでもトレンドとして使用されることが多くなっている。そんなオーストラリアで昨年4月のオープン以降、地元オージーやアジア系移民たちに人気のソンダー・デザート。いわゆる日本食店のような雰囲気は全くない、おしゃれなカフェで本格的な日本のデザートを提供している。

オーナの2人、ロクサーヌ・チューさんとフィー・ニューエンさんはオーストラリア生まれのオーストラリア育ち。初めて2人で日本を旅して以来、日本のデザートに惚れ込み、ついにこのカフェをオープンした。

「変にアレンジしたりせず、できるだけ日本の味を日本のクオリティーでそのまま再現するようにしています」と、ロクサーヌさん。

日本を毎年訪れ、その年の茶葉の出来具合などを確認しながら京都の茶畠の農

家から直接抹茶を仕入れている。「グリーン・ティーとしてこの国に輸入されているものではなく、茶道に使用される品質にも近い、良質な抹茶を日本の農家から仕入れます」と言うだけあって、抹茶ラテや抹茶のアイスクリームなども、まろやかさと上品な苦みが絶妙な、抹茶の風味がしっかりと味わえるものが多い。

1番人気は、抹茶パフェ (14.80ドル)。抹茶アイス、小豆あんなどの下には、ゼラチンではなく寒天を使った抹茶ゼリーも入っている。ゼリーやわらび餅は、食感を保つためその日の朝の作りたての物しか使用しない。わらび餅やあんみつなどに使用される黒蜜も、品質の安定しない既製品は使わず4時間かけてじっくりと煮詰めている。

もちろん普通のコーヒーやラテ、エスプレッソなどもあり、ほうじ茶ラテや玄米茶ラテ、さまざまな煎茶や番茶なども各種取りそろえている。中でも、桜の花びらが浮

く桜茶は春にぴったりの一品だ。塩味が強い日本の一般的な桜茶はこちらではなかなか受け入れられないことが多いため、桜の花は塩漬けではなく砂糖漬けを使用。そのため「スイート・サクラ・ティー」(7ドル)という名前が付いているが、甘みはほんのり感じる程度であっさりと飲みやすい。

また、クリーム・ブリュレやかき氷なども充実している。近く、富士山をイメージした白桃のケーキやプラムを使ったケーキなども登場予定だ。

(文・写真=ランス陽子)

Sonder Dessert

■住所: 7c Farne St., Sunnybank Hills, Brisbane QLD
■営業時間: 日・火~木11AM~11PM、金・土11AM~深夜、月休
■Web: www.facebook.com/sonderdessert
■アクセス: バス・ルート130、131、132、136、139、140、145、8026、829、830、832、850、855、861、865、866、867、P137、P151でパインランズ・ロードのパインランズ停留所から徒歩5分

brisbaneの日本人医院 さくらファミリークリニック

日本人の医師、通訳、受付スタッフが
brisbane滞在中の皆様の
健康と安心をサポートいたします

海外旅行保険をお持ちの方は、
診察、お薬全てキャッシュレス

Level 4, 141 Queen St,
Brisbane City 4000

07 3003 0100
info@sakuraclinic.com.au

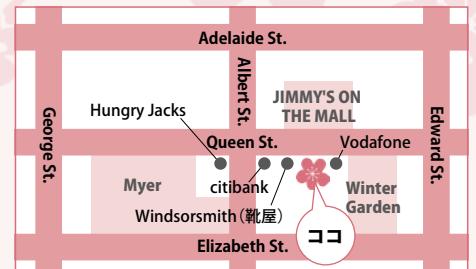
ご予約、お問い合わせはメールまたはお電話にて

日本語でどうぞ

www.sakuraclinic.com.au

@sakurafamilyclinic

診療時間: 平日8時AM~5時PM



Dr. Mayumi Yoshida and Dr. Dion Dewar

クイーンズランド州 教育制度の基礎知識

ここ3年の間で、QLD州の教育制度は大きな見直しや改正が行われている。その背景には、他州との教育制度の差を積極的に縮めていく方針がある。就学中、またはこれから就学する子どもを持つ家庭に向けて、知っておくべき学校教育についての基礎知識を紹介する。

文=堀千佐子

学校教育制度の背景

連邦国であるオーストラリアの教育制度は、各州都の教育行政部門 (The Department of Education and Training) が管轄しているため、州都ごとに教育制度が異なる。しかし、オーストラリア連邦政府が総括する大枠の概要に従い、国レベルでの教育改革方針にも準拠しながら連携を取っているので、それぞれに特徴はあるものの、おおよそ同じ内容で学校教育が実施されているのが現況だ。

の中でも教育カリキュラムは以前、全ての科目で州都独自のものを設けていたが、年を追うごとに州都間の学力の差が大きくなり、その差を埋めるための全国統一基準のカリキュラム「オーストラリアン・カリキュラム (Australian Curriculum)」が作成され、現在導入されている。

QLD州では、2014年から全ての主要科目(12年から英語、数学、科学、13年から地理、歴史)において、オーストラリアン・カリキュラムが採用され、その他の科目では「クイーンズランド・カリキュラム (Queensland Curriculum)」が併用されている。これにより、15年から日本で小学校に当たるプライマリー・スクールの範疇だったイヤー7の学年は、中学、高校に当たるセカンドリースクールの枠に組み込まれ、国の標準教育となるオーストラリアン・カリキュラムに対応するための大きな改正があった。

教育制度の概要

QLD州における大学入学までの学校制度は、キンダーガーテン/キンディ(幼稚園及び保育園)、プレップ(準備教育)、プライマリー・スクール(小学校)、セカンドリースクール/ハイスクール(中学高校)に分かれ。セカンドリースクールは厳密に言うと、ジュニア・セカンドリ(ミドル・スクール)とシニア・セカンドリースクール(シニア・スクール)から構成される。

学年の呼び方は、日本のように小学校6年間、中学校3年間、高校3年間と区切りがなく、プライマリー・スクールからセカンドリースクールを卒業するまでの12年間を通して、「イヤー1」(Year One)から「イヤー12」(Year Twelve)と呼称する。今年からプライマリー・スクール入学前のプレップ・イヤーが義務付けられ、大学入学までの学校教育は13年を通して行われる。

ただし義務教育は、プレップからイヤー10までの日本より1年長い11年間で、基本的な就学年齢は、その年の6月30日までに5歳になる子どもはプレップに入学が可能だ。プレップは週5日の午前9時から午後3時までのフルタイム・プログラムなので、子どもの成長度合いに合わせて1年間だけ学年を早めたり、遅くしたりできる選択肢が設けられている。しかし、今年から1年間のプレップ・イヤーが義務付けられたため、遅らせた場合でもプレップをスキップしてプライマリー・スクールへ入学することはできない。

また、1学年は4学期制で、学期はタームと



呼ばれる。通常1タームは10週間で構成されており、各タームの間にスクール・ホリデーが挟まる。新学期は1月下旬から始まり、その年の12月中旬で学年度が終了する。

一般的な学期日程

ターム1(1学期)	1月下旬～4月上旬
ターム2(2学期)	4月下旬～6月下旬
ターム3(3学期)	7月中旬～9月下旬
ターム4(4学期)	10月中旬～12月中旬

3種類の学校形態

学校の形態は、州立校 (State School)、私立校 (Independent School)、カトリック校 (Catholic School) の3種類に分けられる。現在、QLD州には、1,230の州立校と約470のカトリック校を含む私立校が存在する。

州立校は学費が無料だが、住んでいる場所の学区制限があり、指定されている学区外からの入学は基本的に認められない。入学後に引っ越しをした場合は、越境通学が認められることがある。また、州立校の中でも、新しい教育改革を実践する指定モデル校(通称:パイロット・スクール)や、スポーツや音楽、芸術に特化している学校、第2外国語で授業を行うイメージ・プログラムを持つ学校などがあり、人気のある州立校に入学するために学区内へ引っ越しをする家庭もある。

私立校には男女共学の他に男子校や女子校があり、宗教に基づいた教育を行なう学校、モンテッソーリ・メソッドやシュタイナー

教育を取り入れた学校など、それぞれに特徴を打ち出した学校づくりを行っている。私立校へ入学を希望する場合は、基本的に先着順で入学が認められるため、できるだけ早くウェイティング・リストへ子どもの名前を登録することが必要だ。既に兄弟姉妹がその学校へ入学している場合、優先的に入学が認められている他、スポーツや音楽、演劇、ダンスなどのパフォーミング・アーツの分野で優秀な成績を修めている子どもは優先されるケースもある。学費が掛かる私立校では、セカンドリースクールから奨学金制度が設けられており、条件や内容は学校ごとで異なる。基本的にイヤー7、10、11に入学する生徒を対象に、入学する前の年の2月から4月にかけて試験が行われ、それにパスすると最終面接が行われる。

また、州立校、私立校を問わず、オープン・デーと呼ばれる学校を公に開放する学内ツアーと学校説明会が年に数回開催されている。このオープン・デーに参加することで、入学希望校の雰囲気や情報を直接得ることができる貴重な機会となっている。しかしながら、一番大切なのは、子どもをどういった環境の中で、どのように育てたいかという方向性を考えた上で、それぞれの家庭環境に合わせた無理のない学校選びをすることだ。

<参考ウェブサイト>

- オーストラリアン・カリキュラム www.australiancurriculum.edu.au
- 豪州政府・教育部門 www.education.gov.au

QLD州の学校教育制度

年齢	就学前教育				準備教育	義務教育期間							中等教育						
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
イヤー (Year)					Kindergarten (Kindy)	Prep Year	year1	year2	year3	year4	year5	year6	year7	year8	year9	year10	year11	year12	
					プレップ	プライマリー・スクール (Primary school)							セカンドリースクール又はハイスクール (Secondary School or High school)						

今さら聞けない 言葉の豆知識

●ESL

English as a Second Language。英語を母国語としない生徒や海外から転入してきた生徒を対象に、英語の補習やアサインメントと呼ばれる課題などのサポートが受けられるクラス。しかし、全ての学校にこのESLクラスがあるわけではないので、子どもの語学力に心配があり、英語の補習やサポートを必要とする場合は、事前にESLの有無を学校に確認することをお勧めする。

●LOTE

Languages other than English。イヤー1から10まで英語以外の言語を勉強する第2外国語のこと。言語は基本的に、オーストラリアと密接な経済交流があるアジア圏の言語(日本語、韓国語、中国語、インドネシア語)とヨーロッパ圏の言語(イタリア語、フランス語、ドイツ語)から選択し、その国の社会文化の理解を深めながら、リスニング、スピーチング、ライティング、リーディング全般を学んでいく。

●HPE

Health and Physical Education。保健体育を含む体育のこと。スポーツ種目の運動技能向上よりも、まずは分析やリサーチを通して知識と理解を深め、その上でプログラムを考え実践に移すという

健康と安全面を重視した教育的な授業である。オーストラリアならではの水球やオーストラリアン・フットボール、ネット・ボール、クリケットなどにも触れる機会がある。外に出て元気に体を動かしスポーツをする日本の体育とは少し異なっている。

●BYOD

Bring Your Own Device(または、BYOT—Bring Your Own Technology)。オーストラリアの学校では各自のノート・パソコンやタブレットを学校へ持参することを推奨している。「21世紀はテクノロジーを使って学校教育を進めていく時代」というコンセプトで、生徒自身が自宅で使うデバイスを学校でも使う方が効率的であると説明している。学校側としても経済的である。学校では授業中のリサーチ

や、レポート作成などに使用する。私立校では小学校からBYODコンセプトを奨励する所も多いが、損失・損傷など問題も多く賛否両論である。

●NAPLAN

National Assessment Program—Literacy and Numeracy(通称:ナップラン)。毎年5月にイヤー3、5、7、9の奇数の学年の生徒対象に実施される、全国一斉のマーク・シート方式の評価テスト。試験科目は、計算、図形、プロブレム・ソルビングなどの数学と、文法、スペリング、リーディング、ライティングからなる英語だ。全国生徒の基礎学力を計り、その状況を把握すると共に、今後の教育指針に役立てられる。結果は、全国平均値と自分の成績が、全国でどのポジションにあるかが分かるようにチャートに示される。

OP廃止に伴う新アセスメントとATAR導入

QLD州政府は、シニア・スクールにおける大学及び高等教育へ進学するための新しい評価システムの導入を、2019年時点でイヤー11を迎える学年から開始することを2年前に発表した。現在、実施へ向けて各学校においても随時説明会が開かれ、この新評価システムに対応すべく準備が進行中である。では、現在の内容と何が変わり、どのように違うのか、具体的に見てみよう。

文=堀千佐子、下図の素材画像=Freepik

2019年時イヤー11からの開始

2015年に決定されたシニア・スクールにおける大学及び高等教育へ進学するための新しい評価システムの導入は、過去40年以上にわたるQLD州の教育制度の歴史の中で、最も大きな改正だとされている。この背景には、1980年代初めに始まった現在のアセスメント（評価テスト）の方法と92年に導入された進学コースを決める「オーバーオール・ポジション（以下、OP）」が、分野別に科目の細分化が進んでいる現状に今後適応できること、そして21世紀を担う子どもたちの将来を決定付ける大切なポジション確定にも、もっと細かなランク付けが必要であるという判断があったためだ。

この新しい評価システムは2019年にイヤー11になる学年から適用され、この生徒たちが初めて新システムの下でイヤー12を卒業する学年となる。

この新しい成績評価の導入に当たって、現行の内容と以下の2つの点で大きく異なる。

1. 学校による学校ベースのアセスメントの他に、クイーンズランド・カリキュラム・アンド・アセスメント・オーソリティー（以下、QCAA）によって作成・評価される学校外のアセスメントが加わる。
2. クイーンズランド・コア・スキルズ・テスト（通称：QCS）がなくなり、OPが廃止される代わりに、「オーストラリアン・ターシャリー・アドミッション・ランク（以下、ATAR）」が適用される。これは現在、他の全ての州都で採用されている。

では、上記の新アセスメントの形態とATARの適用について具体的に見ていく。

新アセスメントの形態について

新しいシニア・アセスメントのシステムでは、それぞれの科目に付き4つのアサインメントを終えて、各科目の最終評価を受けることができる。3つの学校ベース・アセスメント

ントにQCAAによる外部アセスメントが1つ加わって構成されている。

現行システムと新システムを比べると、成績評価を受けるためにこなさなければならぬ各科目のアセスメントの数が削減されている。必要なアセスメントの数が減るということは、学校側も教える時間が増加し生徒側も学ぶ時間が増えることになり、勉強する量よりも質の向上に重点を置いている。

また、アセスメント内容とその評価についても、質の高い幅広い内容、そしてより正確な一貫性と信頼できる透明性を実現するための強化過程が、新たに加わっているのが特徴である。

①学校ベースアセスメント

新システムでは、それぞれの科目に付き3つの学校ベースでのアセスメントを行う。学校の先生がアセスメントを作成し、評価する従来の形態に変わりはないが、QCAAがより具体的なパラメーターを学校側に提供していく形を取っている。アセスメント前に承認をもらい、その後確認を取るという、今までとは違う新しい2つのチェック機能が用意されている。

●承認 (Endorsement)

生徒がアセスメントを受ける前に、QCAAに内容の承認を得ることが条件とされている。これは、学校で行われる全てのアセスメントが各科目の学習要件と内容（シラバス）をきちんと網羅しているかどうかの確認と同時に、質の良いアセスメントを作成していく上の学校側の質の向上も意図されている。

●確認 (Confirmation)

学校の先生の採点後、QCAAは各学校から科目ごとに採点済みのアセスメントをサンプルとして選別して、矛盾のない厳密な評価がなされているかどうか、QCAAの

トレーニングを受けた専門の査定人が再度、評価の見直しを行う。評価の信頼性と透明性を重視しているため、学校側が選んだサンプルではなく、QCAAが生徒のアセ

スメントを選別し見直しを行う。

②外部アセスメント

QCAAが設定した外部アセスメントは、同日の同時に全ての学校で、同じ内容で実施される。ただの筆記テストではなく、その科目について学んできたことの積み重ねから得た知識や情報、それに基づく発想や考え方なども評価されるように作られている。学校ベースのアセスメントとは違った手法で生徒たちの成績を査定できるように考えられており、QCAAの特別なトレーニングを受けた採点者が採点を行なう。

各科目的外部アセスメントの結果は、各科目の学校ベース・アセスメントの結果と合わせた成績結果の25%に値する。しかし、数学と科学においては、外部アセスメントの結果が成績結果の50%を占めることになっている。

●最終承認 (Ratification)

これは、科目別に3つの学校ベース・アセスメントの確認と外部アセスメントの採点が終わった後、QCAAが科目ごとの最終評価を行う最後の過程である。この過程では、各生徒の各科目的アセスメントの結果を分析し、矛盾や例外などの審議を含めて最終評価が検討される。

各科目ごとの最終評価結果は、学校ベース・アセスメントの点数と前述のパーセンテージを占める外部アセスメントの点数を合算して数値で表され、生徒は自分のQCAAのラーニング・アカウントで確認することができる。

そして、この結果はQCAAからクイーンズランド・ターシャリー・アドミッションズ・センター（QTAC）へ提供され、OPに代わるATARのランキング基準で計られ、進学できる大学やコースなどのランクが決定される。

ATARの適用について

新しく適用されるATARもOP同様に、個人の成績結果を他の生徒の成績結果と総合的に比較して計算される。しかし、OPラ

ンク付けの基準として使われてきたクイーンズランド・コア・スキルズ・テストは、OP廃止と共に姿を消し、代わりにインターラブ・プロジェクト・スケーリングという方法がランク付けの基準として採用される。これについては、現在、QTACが調整を進めている。

これは、生徒たちが進学したい方向性に沿った科目を、それぞれ異なる組み合わせで選択している。そのため各生徒の総合評価を公平かつ同等に行ない、入学のランク付けをするには、さまざまなパターン結果から統計的に比較と調整ができるインターラブ・プロジェクト・スケーリングという方法が必要となる。

ATARは現行のOPよりも、より正確で細やかな入学のランク付けをすることが可能であり、QLD州以外の州都においてはATARのシステムが採られている。OPが生徒の成績評価を25（OP1が最高）のランク分けで入学先を決定していたのに対し、ATARは0.05刻みで0から99.95（最高得点）のランク付けを行う。これによって、より正確に希望する大学やコースを識別することができる。

また、QLD州の生徒が他州の大学のコースへ進学を希望する場合や、他州からQLD州の大学のコースを選択したい生徒にとっても、ATARシステムの適用によって、手続きが容易になるということも利点の1つと言える。

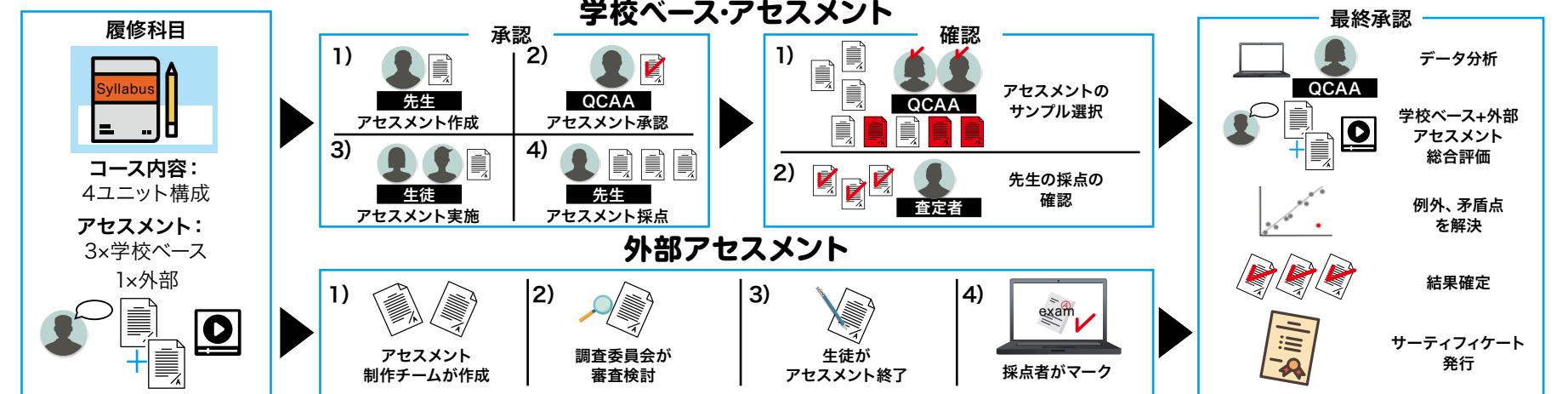
19年から開始される新システムの構築とシラバスのリサーチは、QCAAが最終段階に向けて調整を図っている。最新の詳しい情報はQCAAのウェブサイトで随時チェックしよう。

<参考ウェブサイト>

■QLD州政府—Advancing futures
det.qld.gov.au/programs-initiatives/education/Documents/advancing-futures-sate.pdf

■QLD州政府—Queensland senior assessment and tertiary entrance systems
det.qld.gov.au/programs-initiatives/education/queensland-senior-assessment-and-tertiary-entrance-systems

新しい評価システム



楽しく学び日本語力を身に着ける 「すみれ日本語教室」



「すみれ日本語教室」は口コミで人気が広がって今年で4年目を迎える。生徒の保護者から高い評価と信頼を得る教育方法を実践している同教室の設立者・ハワード美香さんに話を伺った。



設立者のハワード美香さん

Sumire Education Centre Pty. Ltd. (以下SEC) が運営する「すみれ日本語教室」は、就学前の幼児3歳から15歳を中心に、質の高い日本語教育を提供している。現在、ロビーナ、パーク・ビーチ、サウスポート、ヘレンズベール、ブリスベン・ノース、バノラ・ポイントで毎週教室を開講している。10月からは新しくブリスベン・サウスで未就学児3時間プログラムも開講する。設立者のハワード美香さんは、日本の中学校と高校で13年間の教員経験があるベテラン教師だ。それと共に、QLD州公認の幼児教育ディプロマを取得し、日豪両国の教育方法の良さを取り入れた独自のメソッドを確立し、指導を行っている。

口コミ評判で広がったすみれ日本語教室

教室を始めたきっかけは4年前。日本語を習える学校の開校日と自分の子どものスケジュールが合わなかったことが発端となり、美香さんのママ友の子どもたち4~5人を対象に教員経験のある美香さんによる日本語レッスンが行われたことだった。その後、口コミで評判が広がり、今やすみれ日本語教室では100人以上の子どもたちが楽しく日本語を

学んでいる。課程は4ターム制で1タームは8週間で構成されている。未就学児クラスは午前中2時間クラスと3時間クラスがあり、就学児クラスは放課後、午後3時半からと4時半から1時間ずつの2クラスがある。

保護者との連携で生まれる教室の信頼

すみれ日本語教室の大きな特徴は2つある。1つは、日本語習得のための“学習”に重点が置かれた授業内容である。平仮名、片仮名の習得、語彙力の向上、会話力、数の概念の理解に力を入れている。特にプレップ入学までに平仮名、片仮名の読み書きができるようになることを目標に、オリジナル教材でレッスンを行い、日本の季節に合わせた歌や絵本の読み聞かせを通して、語彙力を伸ばし、季節感や日本の文化、風習も自然に学べるように工夫されている。更に手先を使う練習として、そろばんや箸の使い方、想像力を養うクラフトの時間もある。

もう1つの特徴は、保護者との連携を大切にしている事だ。少人数クラス制のため、グループ・レッスンでありながら、子どもの習熟度と個性に応じたきめ細やかで手厚いサポート



クラスの様子

が可能となる。そのため、未就学児クラスにおいては、レッスン後に講師が保護者へその日のレッスン報告とその週の宿題説明をする時間を設けている。レッスンの様子もオンラインで保護者が見られるようになっている。また、放課後クラスでは、ターム始まりに各自の目標を決めてもらい、その目標を達成できるように講師が指導を行っている。その他、保護者からの質問や気になる点にもすぐに対応できる細やかな体制が取られている。

就学前に日本語の基礎作りを

「3歳から小学校へ入学するまでの時期が子どもにとって、日本語を自然に無理なく身に着けることができる唯一のゴールデン・タイムである」と美香さんは語る。フルタイムでの学校生活が始まると同時に英語のインプット量が一気に増え、日本語と英語の両立バランスは崩れる傾向にあるからだ。豪州で生活している限りは、その後、日を追うごとに子どもの中の英語領域がどんどん広がっていく。それ故、就学前に日本語の基礎を学び、日本語の入りやすい基盤をある程度確立させておくことが、将来バイリンガルの子どもに成長

させるのに非常に大事なポイントだという。

美香さんは、ぜひこの時期を逃さず、刺激を受けながら楽しく学べるすみれ教室のプログラムを通じて、日本語の基盤をしっかりと築いていって欲しいと願っている。教室開講の詳しい日程や最新情報はウェブサイトやフェイスブックで確認することができる。SECでは他にも【すみれ留学】(www.sumireryugaku.com)や【すみれチャイルド日本語教師養成講座】も事業の一環として行っている。2018年度の新入生も既に予約が入っている教室もあるので、気になる方は問い合わせをしてみてはいかがだろうか。



未就学児クラスのクラフト・タイム

すみれ日本語教室
■Web: www.sumirejapanese.com
■Facebook: 「Sumire Japanese Gold Coast」で検索

目指せバイリンガル！ 子どもの日本語教育には 読み聞かせが効果的



米川聰子◎2008年5月に「おーすとらりあ こどもとしょかん」を開設。日本語の絵本と教科書を活用した独自の方法で2人の子どもをバイリンガルに育てる。赤ちゃんから小学校高学年まで多くのバイリンガルの成長を見てきた経験から、バイリンガル育児法の成功例をニュースレターなどで紹介。また、妊娠中の人の情報発信も行っている。

学力の高い子どもは読書好きが多いといふ話を聞いたことがある人は多いだろう。読書には語彙・言語能力の発達や集中力のアップ、想像力や感受性が豊かになる、他人の気持ちが分かるようになるなど、さまざまな効果がある。そして本好きな子どもには幼少期に親が読み聞かせを繰り返し行っていたケースが多いという。

これに加え、親が日本人であってもオーストラリアで育つ子どもは英語が中心となり、日本語を忘れてしまうのではないかと不安になる人も多いだろう。

そこで実践したいのが日本語の優れた絵本の読み聞かせを幼少期に行うことだ。

赤ちゃんでも言葉は分かる

赤ちゃんに読み聞かせをして分からぬのではと思うかもしれないが、親の声を聞くことで、赤ちゃんは安心し、親子の絆がより深まるという効果がある。更にアメリカの研究で、言葉が分からず時期も含めて、幼児期に投げ掛けられた言葉の数と、成長してからの読解力の試験結果には強い相関関係があるという研究結果が発表され



ている。

赤ちゃんは言葉を話すずっと前から、大人の言葉による大きな影響を受けている。更にオーストラリアで暮らす子どもは日本語と英語の両方を聞くことになり、言語に関する感覚がより大きく育まれる。近年の研究では、バイリンガルの人は自由な発想力・問題解決能力・共感力が高く、複数の作業を同時にこなす能力に優れ、記憶力も良いと言われている。しかし、成長するにしたがって片一方の言語が伸び悩んでいくことも考えられるため、以前にも増して読み聞かせの重要性に注目が集まっている。

日本語の絵本が読める「こどもとしょかん」

日本の絵本の読み聞かせが子どもにとって良いのは確かだが、問題は日本語の絵本入手するのが難しいこと。そこで利用したいのが「おーすとらりあ こどもとしょかん」(以下こどもとしょかん)だ。

主催している米川聰子さんは日本人のご主人と2人の子どもをバイリンガルで育てた経験を持ち、読み聞かせや読書の大切さを説く。オーストラリアで暮らしていくても、



読み聞かせは子どもと親にとって良いことがある

日本語がきちんとできる子どもを育てたいと願う人へ、何か力になれないかと考え日本語の絵本を貸し出すサービスを2008年から始めた。

長年親しまれてきたロング・セラーや、人気の絵本を直接届け、貸し出すサービスをブリスベンで行っている。入会すると月額制で約4,500冊の蔵書の中から好きな本が借りられる。また、4週間ごとに厳選された本をセットにして借りることができるプランもある。地域はブリスベンを中心としたゴールドコーストも対象になる。他の地域については問い合わせて欲しいとのことだ。

現在「厳選えほんセット」を利用するプランと、ゴールドコースト地域の方の入会にはウェイティングが必要になっているが、気軽に問い合わせてみよう。

「お子さんが小さなころから幅広いジャンルの優れた本をたくさん読み聞かせできるようにしています。日本の本を入手するには手間もコストも掛かりますし、年齢と共に読む本も変わりますし、その都度購入するのも大変です。家に読まなくなつた本がたくさん……なんてこともあります。しかし当館を利用すればそんな悩みも解決で



名作、人気など幅広い絵本を読み聞かせができる

おーすとらりあ こどもとしょかん
■Web: www.au-kodomotoshokan.com

子どもが日本語を忘れないように 積極的に音読をしよう



島川理絵◎インターナショナル・スクールの保育士、高校英語教師などを経て現在、一般社団法人IcL Teachers（アイ・シー・エル・ティーチャーズ／IcLT）の英語、フランス語の講師として、また日本語の音読講師として活動中。これまでの経験から、音読こそ語学力の維持と向上に絶大な効果があることを実感し、子どもたちが楽しみながら言語に親しめるように尽力している。

オーストラリアで子育てをしていると、子どもが日本語を忘ってしまうのではないかと心配になる人は多いのではないだろうか。家の中での会話が日本語であっても、どうしても子どもは英語中心になっていく。そこで実践したいのが音読だ。声に出して読むためには、言語感覚や漢字能力が必要である。また、書き言葉と話言葉では異なり、普段の会話には出てこない文章もある。

言語は話す、聞くだけでなく書く、読むといった能力が必要で、それぞれがバランス良く組み合わされていると、スムーズに話し理解できるようになる。

音読キッズの特徴

子どもの日本語能力の維持や向上に利用したいのが音読だが、家庭内で定期的に1対1で向き合って音読するのは案外難しい。そこで活用したいのが「音読キッズ」だ。幼児から小・中学生を対象にスカイプなどをを利用して20~30分日本語のレッスンを行っている。

レッスンは担当者と1対1で行われ、まず独自の教材を使った漢字の読み書き、

語彙力の強化やことわざ、慣用句などを学ぶ。その後、教科書や読みたい本を音読する。分からぬ部分はその都度丁寧に解説し、子どもが退屈しないように、しりとり遊びやカードなどを利用したミニ・ゲームなどを取り入れて日本語に親しむことができるよう工夫されている。

代表の理絵さんに音読の効果を伺うと「音読は結果がすぐに現れるものでないため、受験勉強や家庭学習でおろそかにされがちですが、限られた時間と環境で最も効果のある学習方法です。正しい文章を口に出し、耳で聞くことで言葉が自然に定着していきます。英語脳になると段々日本語から離れてしまうのですが、語彙数を増やしてあげて使う機会を作り、それを習慣化できれば、お子さまは日本語を忘ることはありません。そして何より、日本語を話したいと思う心を育てるお手伝いができれば、と願っています」と話す。

また1対1でレッスンを行う利点について「音読はしっかり丁寧に聞いてあげることが大切です。音読キッズなら、1人ひとりのペースで進めていけますし、専任の担当者と信頼関係を築くことでお子さまが安心し



インターネットを使うので、いつでもどこでも音読のレッスンができる

て話すになります。また、授業はオンラインなので送迎の心配もなく、好きな場所でいつでも無理なくレッスンを受けることができます」と答えてくれた。

音読は、継続することで効率良く言語を学ぶことができ、表現の幅を増やしたり読書に親しむなどのメリットがある。

音読キッズでは日本語の音読だけでなく、英語の音読も行っている。英語音読は幼児から大人までが対象で、渡豪間もない人や、帰国して英語に触れる機会が減った人などを対象に行っている。

英語と保育ができる日本人にもっと活躍の場を

音読キッズの母体は一般社団法人IcL Teachers（IcLT）。同法人は英語を教えることができる保育士、幼稚園教諭や、日本以外で1年半以上の幼児教育課程を修了した人を対象に、自宅で英語保育を行際の補助や、英語学校やインターナショナル・スクールなどへの就職支援といった活動を行っている。

女性の多い保育の現場だが、出産、育



日本語に親しめるように独自に作成した教材が好評

児などフルタイムで働くことが難しい人もいて、資格やスキルを生かせないのが実情だ。そこでさまざまな人のライフ・スタイルに合った働き方をサポートしている。

日本では小学校での英語の授業の必修化が決定し、幼児への英語教育も今後更に注目されることが予想される中、保育と英語の両方ができる人材が求められている。IcLTでは、TAFEや大学の卒業生、現役学生を募集中だ。

興味のある人は問い合わせてみよう。

音読キッズ
■Web: www.onodokids.com
IcL Teachers（アイ・シー・エル・ティーチャーズ／IcLT）
■Web: www.iclteachers.com

日豪プレスQLD版12月号

0000NICH_4

旅行会社、ホテルの広告担当者の皆様！

“ホテル特集” 広告主募集



人気都市のお薦めホテル、シティー・ホテル、リゾート・ホテル、おもしろホテル、一生に一度は泊まってみたいホテルなどをご紹介します。タイアップ記事や純広告で、貴社のサービスやプランなどをアピールしませんか？

広告掲載申し込み締切日

10月31日(火)

広告掲載のお問い合わせは「日豪プレスGC営業部」までご連絡ください。
Tel: 07-5538-0766 / Email: npqlid@nichigo.com.au

この記事は日豪プレスのウェブサイトにも長期間掲載されます（月間210万PV）

TAFE クイーンズランド

今始まる オーストラリア での第一歩

TAFE クイーンズランドを選ぶ理由

- ↗ 600もの国際的に認められた多彩なコース
- ↗ オーストラリア政府の所有&運営
- ↗ 300以上の大学へのパスウェイあり
- ↗ 実用的な職業訓練
- ↗ 1年のうち300日以上が快晴！

+61 7 3244 5100
tafeql.edu.au/international

TAFE Queensland Brisbane | RTO No. 0275 | CRICOS No. 0320E | TAFE Queensland Gold Coast | RTO No. 0089 | CRICOS No. 030370 | TAFE Queensland East Coast | RTO No. 0418 | CRICOS No. 02004B
TAFE Queensland SkillsTech | RTO No. 31396 | CRICOS No. 02014M | TAFE Queensland North | RTO No. 0542 | CRICOS No. 02012B | TAFE Queensland South West | RTO No. 0626 | CRICOS No. 02011C

やりたいことを実現する! オーストラリア留学

豪州は世界でも高い教育水準と生活環境の良さを認められ、理想的な留学先として人気がある。留学したいと考え始めたら、まずは情報収集を始め、学校の情報量が多い留学エージェントを積極的に活用しながら、実現に向けて1つずつ具体的に準備を進めよう。留学の心得と、最近の動向をゴールドコースト留学ドットコムの斎木航さんに伺った。

取材・文=堀千佐子、取材協力=斎木航(ゴールドコースト留学ドットコム)

自分の留学スタイルを決めよう

ひと言で留学と言っても、そのスタイルは人によってさまざま。自分の希望に合った最適なスタイルを選ぶために、まずは留学の目的をしつかり考えることが成功への第一歩。英語力の向上を目指すなら「語学留学」、海外で学位を取得したいなら「大学留学」、専門のスキルや資格を身に着けたいなら「専門学校留学」と多様性に富んでいる。そして、学んだことをその後どう生かすのかなど、具体的なビジョンを持つことで、将来的のパスウェイも視野に入れた選択をすることができる。留学期間も1週間から数年にわたる長期まである。目的に応じた留学スタイルを選択しよう。

余裕を持った学校選びとビザ申請を

自分の留学スタイルが決まったら、次はどの町のどの学校を選ぶのか、コースの内容、学校の規模や学費、日本人が多いか少ないなどをチェックし、納得のいく学校を見つ

けよう。インターネットの情報だけで学校を決めるよりも、留学エージェントを活用して、最新の現地の学校情報やビザ情報などを提供してもらうことをお勧めする。また、留学期間が3カ月以上の場合は学生ビザの申請のために以下の項目が必須条件となる。

- ① 豪州政府認定校 (CRICOS登録校) に留学する
- ② 入学許可証 (COE) がある
- ③ フルタイム学生である
- ④ 心身の健康状態が良好である
- ⑤ 海外留学生保険 (OSHC) に加入している

昨年7月に学生ビザに関する法律の改正があり、ビザ申請フォームの記入事項がより細かく複雑になった。学生として本当に勉強する目的で豪州に滞在するのかどうかの確認を移民局が行っており、過去10年間の海外渡航歴や職歴や学歴、家族構成などを記入する他、オーストラリア留学の抱負や留学後の展望などを述べる2,000字以内の声明書も必要とされている。学生ビザの申請は、時間の余裕をしっかりと持って行おう。

幅広い分野から目的を実現しよう

留学目的で一番多いのは、「英語を学ぶこと」と「英語の上達」。実際に語学力が上がると、次は専門的な何かを学びたいと考え始める人が多いだろう。そんな人はパラエティーに富んだコースが提供されている専門学校や大学へのステップアップを検討しよう。

専門学校(カレッジ)には就職に結びつくコースが多い。州立のTAFE (Technical and Further Education) では、ビジネス、ホスピタリティ、ツーリズム、医療福祉、IT、エンジニアリング、建築、デザイン、美容、教育などさまざまな分野のコースが設けられている。留学生はもちろんのこと、ローカルの人も仕事や就職に必要な分野の勉強をしている。また、日中通学できない人のために、夜間コースがある学科もある。

コース課程修了時にはサーティフィケートが発行され、どの段階まで履修したかが証明される。正式な資格免許としてディプロマやその上のアドバンス・ディプロマを取

得するには、最終学歴として高校卒業であることが条件で、入学には最終学歴の成績証明(英文)が必要。英語力も必須で、コースによってIELTS (International English Language Testing System) アカデミック5.5~6.5ポイントが必要だが、付属の英語学校のダイレクト・エントリー・コースで英語を学んで入学する方法を選ぶこともできる。

大学進学にも最終学歴が高校以上の卒業証明と、IELTSなどの英語力の証明が必要となる。日本で近年導入する学校が増えてきている国際バカロレア・プログラム(通称:IB)のポイントがある場合は、直接大学への入学を目指すことができる。

豪州の教育機関で自分のやりたいことを選んで英語で学んでいくことは、将来、国際的な仕事をする可能性も広まり、日本で就職する際の大きな自信にもつながる。また、他国に比べ先進的な分野(ホスピタリティ、ツーリズム、ヨガ、オステオパシー、農業、畜産、酪農など)の知識と技術を学ぶことも自身の強みとなるだろう。



そんなアナタは……

- 学校相談料
- 学校手続き費用
- 現地サポート費用

すべて \$0 ゼロ

お得に語学学校へ通いたい!! 専門学校でスキルや資格を手に入れたいな。 オーストラリアで就職したい!! ワーホリから学生ビザへ切り替えて勉強したい。

そんな方お任せください!!

語学学校から大学までオーストラリア全土の学校を手配可能

斎木航 内村政則

<http://gcryugaku.com> info@gcryugaku.com

ゴールドコースト・ブリスベン留学のことなら

 ゴールドコースト留学.com

Address : Suite 2610 Level 6 Southport Central Tower 2
5 Lawson St Southport QLD 4215
TEL : 07-5679-5983

Australia Fair 向かいサウスポートセントラルタワー2の6階
9:00 ~ 17:00 (月~金※土日祝日休み)
3時間まで無料の駐車場完備




ENVIROTECH EDUCATION

- 抜群な口頭表現! 海の目の前!
- 質の高い教育&トレーニング
- 安心の料金(他校より高額であれば応相談)
- マイクロソフトアカデミー認定学校
- オーストラリアの大学進学パスウェイ
- 多国籍な環境(日本人割合10%以下)
- 親切な日本人スタッフ常勤(ゴールドコースト/バイロンベイ)

A true Australian experience, Enrol now.

環境科学 – サステナビリティ – 英語
メディア&テクノロジー – マネージメント – ビジネス
プロジェクトマネージメント – マーケティング&コミュニケーション
クッカリー&ホスピタリティ – チャイルドケア

Microsoft Imagine Academy Program Member お問い合わせ: japan@envirotech.edu.au

Envirotech Education Pty Ltd ABN: 831333701578, ACN: 133701578, RTO ID: 31871, CRICOS Provider Code: 03094J

発表！2017年 専門学校&大学の人気コース

トップ5

ゴールドコースト&
ブリスベンゴールドコースト
留学ドットコム調べ

専門学校人気コース・トップ5

1位：ビジネス

サーティフィケートIの入門編から、大学編入を視野に入れたディプロマまでステップアップが可能。入門編では経理財務、マーケティングや人材管理の基礎を学ぶ。IT活用術やプレゼンテーション方法も学べる。

2位：トラベル&ツーリズム

豪州の観光学は世界的にもレベルが高く、観光に携わるビジネス全般を扱うため、観光業界の経験者の更なるキャリアアップにも最適。

3位：看護

エイジド・ケアを始め、自宅介護、リハビリテーション、メンタル・ヘルスなど社会介護福祉について学ぶ。ディ

プロマ資格を取得すれば大学への編入が可能で、英語条件をクリアすれば「准看護師(Enrolled Nurse)」として登録できる。

4位：チャイルド・ケア

共働きが多い豪州では子どもを預けるチャイルド・ケアの需要が高く、サーティフィケートIIIを取得すると、現地施設でアシスタントとして就労が可能となる。

5位：クッカリー（調理）

パンやお菓子、デザートに至るまで幅広く西洋料理の基本を実践的に学べる。コース後半では実務経験が可能で、サーティフィケートIIIを取得すると、調理師として基本資格が認められる。

大学人気コース・トップ5

1位：ホスピタリティー

接客サービスやオペレーション、飲食の取り扱いなどをツーリズムと共に学べる。将来的に外資系ホテルで仕事をしたい人、レストランやバー、カフェ・オーナーを目指す人に最適なコース。グリフィス大学のホスピタリティーは、最新世界大学ランキング9位(豪州1位)を誇る。

2位：国際ビジネス

豪州と密接な経済関係にあるアジア圏を学ぶ「アジアン・スタディー」は豪州ならではの科目。ビジネス・コースの中でも特に留学生に人気の学科で、外資系企業や貿易など海外と関わる仕事をしたい人に最適。

3位：IT

デザイン技術、デジタル技術、情報コミュニケーション技術、システム・デザインなどに細分化されている。

4位：看護

医療福祉の先進国である豪州の正看護師(Registered Nurse)として、登録して国内または他の英語圏で活躍することができる。

5位：会計&ファイナンス

会計経理、監査、金融関連の分野で幅広く活躍できる知識とスキルを取得できる他、国際会計基準についても学べる。海外でも通用する公認会計士(CPA Australia)を目指す人も多い。

体験談 Part1



専門学校生代表
生田みのりさん

グリフィス・カレッジ
(Griffith College)、ホテル・マネージメント学部 (Diploma of Hotel Management)

インフォメーション・システムについてなど、サービス業に就いた時に役立つ知識を学んでいます。

●カレッジで大変なこと、楽しいこと

大変なことは、専門的な単語を覚えることと、エッセーやレポートで難しいトピックが多いことです。楽しいことはマーケティングの授業で、サービス産業の会社がどのようなマーケティング戦略でビジネスをしているのかがとても興味深いです。

●将来のプランについて

卒業後はできればゴールドコースト、または他都市にある5つ星ホテルに就職したいと考えています。

●留学しようと思ったきっかけ

外資系5つ星ホテルで働くという夢を実現するために、大好きな英語を使い、将来ホテルで働く時に生かせる知識を学ぼうと思いました。

●カレッジの様子

カレッジの授業では、ビジネス英語やマーケティング

Pacific ジェネラル・イングリッシュ

ENGLISH STUDY

フルタイム

パートタイム



- ★最高のロケーション！サーファーズ・パラダイス中心 ビーチまで徒歩1分
- ★人気のサーフィン・クラス開講中 英語と同時にサーフィンも学べる
- ★豊富なアクティビティ
- ★平均9名の少人数制クラス
- ★日本人スタッフ常勤
- ★低い日本人割合(15-20%)



Phone: 07 5527 5306

E-mail: info@pacificenglishschool.com

Web: www.pacificenglishschool.com

Facebook: Pacific EnglishStudy *随時更新中!

Australian Government Approved School CRICOS NO. 03215E

Level 2, 17 Orchid Avenue, Surfers Paradise, Queensland 4217, Australia

体験談 Part2



大学生代表
小山由莉さん

クイーンズランド工科大学 (QUT)、

看護学部 (Bachelor of Nursing)

●留学しようと思ったきっかけ

海外の大学で勉強することが夢でした。長い年月でしたがようやく、卒業が見えてきてすでに達成感でいっぱいです！

●大学の様子

大学の授業は講義とチュートリアル(少人数制)で構成されています。実技クラスもありマネキンを使ったり、実

際の医療器具を扱って練習をしたり、実習に備えます。クラスメイトは多国籍、年齢も幅広く多種多様です。

●大学で大変なこと、楽しいこと

大変なことはもちろん勉強です。特にエッセーを書くのに苦労しており、3年経った今でも時間が掛かる作業です。楽しいことは、クラスが終わった後に友達とご飯を食べることです。

●将来のプランについて

東京キャリアフォーラムに参加した際に、某会社から内定を頂きました。うれしい反面、帰国するかどうかを含め、卒業まであと1年あるのでゆっくり考えようと思っています。



3年連続!!
南半球で5本の指にノミネート!

ST/star awards
Shortlisted 2017
English Language School Southern Hemisphere

2015年/2016年に続き2017年も、3年連続にて南半球の最優秀語学学校トップ5にノミネートされました。(Star Awards English Language School Southern Hemisphere) 昨年は他にもIALC(語学学校の品質保証団体/オーストラリアで11校のみ)への加入も認められた、授業の質を重視している学校です。FCEの合格率、2017年6月試験は100%!!現役の試験官も多数在籍しており、授業も全てが合格に直結しています。IELTSの実績も高く、Inforumでは6.5~8点を目指すことが可能。オーストラリアでの大学進学やビザ申請など、IELTSが必要な方必見!



Inforumの数字あれこれ

220

生徒数

16

クラス数

18

クラス最大人数

13

クラス平均人数

7.5

IELTS最高得点

(2017年実績)

100%

FCE合格率 (2017年6月)

2分 最寄りトラム駅

2分 Australia Fair

5分 ビーチ

2人 日本人スタッフ

6時間 無料の補講授業*

* FCE/IELTSの追加授業、TOEIC対策、仕事探しサポート、発音矯正、など

学校スタッフからのコメント: みなさんこんにちは。リョウタです。オーストラリアに来たばいけど英語が難しい、もっと勉強したい、という人は多いはず。Inforumなら勉強で結果を出せるのはもちろん、英語学習に高い志を持つ人が多いので毎日が刺激的、一緒に頑張って高いレベルを目指しましょう!

INFORUM EDUCATION

email: ryota.ando@inforum.com.au

tel: 07 5605 8616

13-15 Short Street Southport QLD 4215

www.inforum.com.au/jp

CRICOS No. 02894G



留学体験中!

リアル・ライフ

自分の夢と目標を実現させるために日本を離れ、海外の学校で学ぶ留学生たち。彼らは話す言葉も生活習慣も全く違うオーストラリアで、何を感じ、実際にどんな学生生活を送っているのか。現在オーストラリアで学校に通っている篠原健志さんと廣瀬亜美さんのリアル・ライフを聞いた。

文=堀千佐子



PROFILE 篠原健志さん(19歳)

- 来豪時期: 2017年6月
- 学校: Griffith College, Griffith University
- コース: Diploma of Hotel Management
- 留学予定期間: 2017年6月~20年12月(計36ヶ月)
- 住まい: 寄宿

海を越え、オーストラリアで勉学に励めるることをとても幸せに思います。国際関係学を大学で勉強し、日々、難しい課題やクラスに挑んでいます。また、さまざまなバックグラウンドを持つ留学生や現地の学生と出会えることにも面白さを感じます。



オーストラリア留学を決めた理由は?

国際関係学を日本以外の先進国で学びたかったからです。日本と環境の違うオーストラリアで学ぶことにより、日本にいる時は違う視点から国際社会への理解を深めることができると強く感じました。

留学前に立てた目標は?

3年で大学を卒業できるディプロマ・コースに入学したので、1年目はカレッジで過ごし、2年目から3年制大学の2年に編入する計画です。カレッジでホテル経営を学ばなければ、大学に編入した際、国際関係学を学科として選択することができないため、カレッジでの1年目を失敗なく卒業することが今の目標です。

学校生活で楽しいことは?

休み時間や教室を移動する時間に他の留学生や現地の学生と話すことです。授業

が長く、集中を保つことが難しいので休み時間中に大きな声で話すことが大きいな喜びです。

学校生活で大変なことは?

高校ではめったに自習などしませんでし

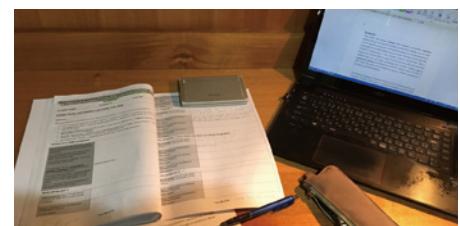


篠原さんが通うグリフィス・カレッジ



学校内の図書館

たが、カレッジに入った途端、人生で初めて勉強机に長時間座り勉強しています。英語の勉強には力を入れてきましたが、英語で何かを学ぶということはとても難しいことだと改めて痛感しています。覚悟を決めて日本から来ましたが、その勉強量の多さと、質に圧倒されています。



勉強中の机の上、調べ物はパソコンで



学校内のバー、友達と飲むこともある


日豪プレスの配布場所はウェブで調べよう!

場所・店名
住所など
詳細も確認
出来る!



日豪プレスの新聞の配布場所がウェブで見つかる。
地図から検索出来るので、どこが近いかすぐ分かる!
もちろん、スマートフォンからもアクセス出来ます。

► Web: nichigopress.jp/maps

<問い合わせ先>

日豪プレス TEL: (07) 5538-0766 E-mail: npqld@nichigo.com.au

Air Gold Coastでパイロットを目指しませんか。 Peachへの推薦枠が有ります。



2018年1月入校Peach推薦枠候補生募集

応募資格

ハイスクール卒業以上IELTS Level 6以上
操縦士としての必要な要件を満たしている事。

選抜試験随時 (受験料\$1000)

第1次試験: 航空適性検査

第2次試験: 面接、実機による操縦適性検査

留学生ビザ発行 CRICOS認定

(日本の免許書き換え訓練は日本で行います)

＜学費の目安＊＞

約\$113,953 (学費+飛行訓練費概算)

オーストラリアでの訓練

約¥3,800,000 (学費+67時間飛行訓練、20時間シミュレーター訓練) 日本の免許への書き換え訓練

*教科書代、日本での訓練渡航費、身体検査料、補習訓練費、入学

適性検査費は含まれません。

お問合せ(07)5536-2822

admin@airgoldcoast.com.au

日本語で0416-785-276 角野(カドノ)まで

Q902AIRG



Airgoldcoast
Flight Training

RTO:32212 CRICOS:03273F

良質の授業をリーズナブルな価格で!

より安い価格を見つけた場合、プライスマッチいたします。

英語 Preliminary, Cert I - IV (VET)

英語 初級 - 上級 (ELICOS)

ビジネス (Cert I - IV, Diploma, Advanced Diploma)

スポーツ&レクリエーション (Cert I - III, Diploma)

フィットネス (Cert III & IV)

アウトドアレクリエーション (Cert IV)

◎ スポーツジム完備

◎ 日本人スタッフ常勤

◎ ゴールドコーストとブリスベンにキャンパスあります

ブリスベンキャンパス
Fortitude Valley & Carina
Ph: 07 3398 4488

ゴールドコーストキャンパス
Southport & Coolangatta
Ph: 07 5526 6222



www.eagleacademy.com.au
enroljapan@eagleacademy.com.au

@TheEagleAcademyAustralia
@theeagleacademy



CRICOS No. 02480G / RTO 30895

PROFILE
廣瀬亜美さん (25歳)

大学卒業後ワーキング・ホリデーで来豪、学生ビザに切り替え、ローカルでアルバイト中
 ●来豪時期: 2015年4月
 ●学校: TAFE Queensland South Bank
 ●コース: Diploma of Marketing and Communication
 ●留学予定期間: 2017年7月~18年7月 (12ヶ月)
 ●住まい: シェア・ハウス

今まで自分がTAFEや大学レベルの学校に通うことは金銭面的にも学力的にも難しいことだと思っていたのですが、諦めず努力すれば必ず報われるということを実感しました。自分にもできる！という自信が付きました。

学校とコースを選んだ理由は？

帰国後留学カウンセラーとして働きたいので、マーケティングの知識が必要だと考えました。またTAFEではローカルの生徒と一緒に、実践的な技術を学べるからです。

日本の学校との違いは？

生徒が積極的に自分の意見を言うところだと思います。また、教材や全ての課題はオンライン上にあるので、ネットワークや施設が日本の大学よりも充実していると思います。

授業中で大変なことは？

マーケティングならではの難しい専門用語がたくさん出てくることです。意味を調べていたら授業の内容が次々進んでいるということがよくあります。

勉強とアルバイトの両立

留学生の学費はすごく高いので、勉強

とアルバイトを両立して生活費を節約しなければいけないのが大変ですが、週に600ドル以上稼いでいます。働いてみて思ったことは、オーストラリアではとにかく経験重視ということです。仕事で成果を出せなければ、簡単にクビになってしまいます。

働いて良かったことは？

接客英語が上達したことです。お互いを高め合うことができる仕事仲間に出会えたことや、十分に自立できる資金を得ることができたこともアルバイトをしているからこそ。そしてオーストラリア・ジョークやスラングを覚えることができました。

シェア・ハウスを選んだ理由は？

費用が安く、探しやすいためです。家賃は週140ドル。初めは他の人と部屋をシェアすることにためらいがありましたが、今では快適でシェア・ハウス以外考えられません！常に家

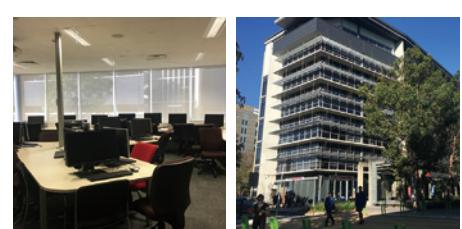


廣瀬さん(左から2番目)

に誰かがいるので退屈しません。でも自分の食べ物がなくなっていることや、朝にバスルームが混雑することは日常茶飯事です。



アルバイト先での廣瀬さん



廣瀬さんが通うTAFE



廣瀬さんが生活している部屋



シェア・メイトとはご飯と一緒に作ったり、お互いの国の料理を紹介合うことができる、他国の文化を知れる



美しい自然に囲まれたバイロンベイ、またはメルボルンのシティでヨガティーチャーの資格を取るチャンスです！

Certificate IV ヨガティーチング、インターナショナルコース

- 12ヶ月のパートタイムコース
- スチューデントビザ取得
- ヨガアライアンスRYT500 + 300認定
- バイロンベイ校とメルボルン校
- 2つのロケーションで年に4回ずつのスタート日
- 週に2日の授業とオンラインスタディ
- コース費はAU\$10,000 (教材込み)
- 日本語で問い合わせ可



Live, Work & Study Yoga

Byron Yoga Centre
 Phone: +61 02 6685 8327
 Email: japan@byronyoga.com
www.byronyoga.com

RTO No. 91522 | Course Code. 10540NAT | CRICOS Code. 03418E

「本気で学ぶ！」セブ島英語留学



リピーターの留学生多数！

マンツーマンレッスン・学費・食費・寮費込

4週間 **¥125,000～**

DMEメソッドで4倍の会話力習得
 TOEIC、IELTS、ビジネス英語、初級から上級者まで
 全て一対一で学べます

CEGAが選ばれる理由

- 選りすぐりの講師によるマンツーマン指導
- 地元大学のキャンパス内で学べる
 官庁街に近く治安の問題なし
- 日本人コーディネーターで言葉の不安なし
- 学生専用ホテル並みの寮（1~2人部屋）完備
 日本食中心で3食付



フィリピン政府公式認定語学学校 **CEGA-Cebu English Global Academy**

▼資料請求・お問い合わせはこちから【担当:山根 or 門 (かど)】

□日本: 079-501-7000, 090-9090-7700 (不在時折り返しご連絡します)

□セブ: 国番号63 092-7760-0020 (日本語対応)

✉ nr31415926@yahoo.co.jp

※EIPと提携しています

【日豪プレスを見た】で特典を用意しています 詳細はお問い合わせ下さい

夢を叶える
サポート

学校の紹介

- 職業訓練学校
- 専門学校
- 大学・高校・小中学校
- 語学学校

WIDAUS
 ウィダス
 MIGRATION EDUCATION

Address: PO BOX 172 GREENSLOPES QLD 4120

Tel: 0412 901 001

Email: info@widausjp.com

Web: widausjp.com

ビ
学
留

ご相談は無料です

代表 飯田嵩哉
 豪州登録移民エージェント
 MARN 1794585
 QEAC L302



青空の下でスポーツをしながら資格が取れる エーススポーツアカデミー

1年のうち300日は晴天と言われている温暖なゴールドコーストで、スポーツに関する専門的な知識と技術を学び、充実した学生生活を送れる「エーススポーツアカデミー」。同校は、PCYCに内設しており、テニスコート、24時間オープンのジム、フィットネスやヨガができる体育館、ボクシング・ジムなどが完備され、あらゆるスポーツ・アクティビティーに精通できるすばらしい環境を提供している。



PCYCの24時間オープンのジム



フィットネス・クラスのヨガ風景

24時間オープンのフィットネス・ジム

エーススポーツアカデミーは、ゴールドコーストの中心地サーフアーズ・パラダイスから車で10分ほどの所に位置し、政府公認の資格が取れるスポーツ専門学校として2004年に設立され、13年の実績を持つ。豪州で通用するスポーツ関連のキャリア資格が取れる他、CRICOS (Commonwealth Register of Institutions and Courses for Overseas Students) 認定校として学生ビザが発行されるため、海外からの留学生も安心して学べる環境が整っている。また、PCYC (Police Citizens Youth Club) 内に学校があるため、PCYCの充実した施設を共有することが可能になっている。特にフィットネス・ジムは無休で24時間オープンしており、いつでも利用することができます。

豊富なスポーツ/フィットネス・アクティビティー

全てのコースは1年間のフルタイム・コースで、履修に当たっては、英語のランゲ



ジ・サポートも受けることができる。入学希望者は毎週月曜日に随時入校することができ、コース費用の支払いもタームごとに見えるのも大きなメリットだ。

スポーツ＆レクリエーションのサーティフィケート・コースでは、テニス、フィットネス＆ヨガ、ボクシング＆セルフ・ディフェンスなどを選択することができる。以前にそのスポーツ経験がない人でも、ビギナー・レベルから始めることができるので安心。また、ステップ・アップを望む人には、スポーツ・ディベロップメントのディプロマ・コースを修了すると、パス・ウェイとしてグリフィス大学への編入の道が開かれる。

現在、エーススポーツアカデミーで行っているコースは次の通りだ。

エーススポーツアカデミーで受講できるコース	
スポーツ＆レクリエーション	サーティフィケートII
スポーツ＆レクリエーション	サーティフィケートIII
スポーツ・コーチング（テニス）	サーティフィケートII
スポーツ・コーチング（テニス）	サーティフィケートIII
スポーツ・ディベロップメント	ディプロマ

*コース内容は変更になることがあります



スポーツ・コーチング・コースの様子

世界的なスポーツ人口の増加と共に、スポーツに携わる仕事の需要も増加しているため、資格を身に着けることによって、スポーツやフィットネス業界で自分のキャリア・アップのチャンスをつかむことができる。スポーツ産業で役立つ知識を身に着けながら、24時間オープンのフィットネス・ジムで汗を流し、スポーツを思い切り楽しむことができる環境は、他ではなかなか得難いエーススポーツアカデミーならではの魅力である。



■住所: PCYC 180 Monaco St., Broadbeach Waters
■Tel: (07)5597-5410、日本語での問い合わせ先 0414-478-888

■Email: info@acesports.edu.au (日本語対応)
■Web: www.acesports.edu.au
■RTO: 31414 CRICOS:03005D

Q160ACET

エース スポーツ アカデミー

ゴールドコーストの青空の下で
スポーツをしながら資格もゲット

●学生ビザ発行 ●授業料学期毎の支払い
●毎週月曜入校 ●無料体験レッスン可
●いつでも使えるジム完備

エーステニスプログラム

サティフィケートII (スポーツコーチング) SIS20513 52週間 \$6,760
サティフィケートIII (スポーツコーチング) SIS30713 52週間 \$7,800
ディプロマ (スポーツデベロップメント) SIS50612 52週間 \$8,840
色々なスポーツを選べます テニス、フィットネス＆ヨガ、ボクシング

Q160ACET

●学生ビザ発行 ●授業料学期毎の支払い
●毎週月曜入校 ●無料体験レッスン可
●いつでも使えるジム完備

エーステニスプログラム

サティフィケートII (スポーツコーチング) SIS20513 52週間 \$6,760
サティフィケートIII (スポーツコーチング) SIS30713 52週間 \$7,800
ディプロマ (スポーツデベロップメント) SIS50612 52週間 \$8,840
色々なスポーツを選べます テニス、フィットネス＆ヨガ、ボクシング

Police Citizen Youth Club, 180 Monaco St. Broadbeach Waters 4218
TEL: 07-5597-5410 / 0417-001-643
日本語でのお問い合わせは
TEL: 0414-478-888 / 0414-312-524
info@acesports.edu.au www.acesports.edu.au

Creating Great Student Journeys!

今はまだやりたいことがわからなくても大丈夫!アカデミーの質の良い誇れる証書は必ず行く道に役に立つ!

生徒のための“学校”

だから親切、だから質の良い資格、だからユニーク、
だから「隠れた料金」なし、だから一緒に考える

スペシャル1
Diploma of Leadership and Managementを申し込むと他の特定Diploma
コースが\$500で追加できる!
<Super Diploma>
以下の3つで74週+ホリデー \$8500
1. BSB51915 Diploma of Leadership and Management (\$7500)
2. BSB50215 Diploma of Business (+\$500)
3. BSB50615 Diploma of Human Resources Management (+\$500)

スペシャル2
当校の全生徒、参加無料
✓ 全英語クラス (全レベル英語クラスとスピーキング&リスニング、リーディング、グラマー、IELTSを含む試験準備の各種クラス)
✓ Diplomaコース準備クラス

Super Diploma以外では、英語コース、リメディアルマッサージコース、ホスピタリティコースなど、サティフィケートからアドバンスディプロマまで各種コースあり。

ACADEMIQUE アカデミー RTO 32448 CRICOS 03322B
全コースお問い合わせPh: (07)5655-5694/5526-3706
Email: info@academique.qld.edu.au
日本語でのお問い合わせ: qm@academique.qld.edu.au
Web: www.academique.com.au
Level 3, 52 Davenport St. Southport/18 Rawlins St. Southport

Q557ACAD_2

セラピスト必見! 世界的な腰痛治療家
Ken Yamamoto先生
***KY新型ベーシック&アドバンスセミナー**
ゴールドコーストで開催!

- ・ベーシック 2017年11月4日(土) \$1,000
 - ・アドバンス 2017年11月5日(日) \$2,000
 - ・セミナー参加者のみの強化練習会(無料)
- 2017年11月6日(月), 7日(火)

体の大きなオージーにも効果的な解剖学的根拠のある検査とテクニックで、慢性的な腰痛やぎっくり腰、膝、肘・肩・首の痛みが取れるようになります
*KY新型: セラピストも素人も同じ効果を出せるテクニックとして有名



※毎週日曜日に、ken Yamamoto テクニックの説明会・勉強会も開催中
お申込み・お問い合わせ: KYTセミナー2017 info@chooselohasaustralia.com

主催:
～セラピストの未来を変える～
セラピスト専門留学エージェント
Choose LOHAS Australia
https://www.chooselohasaustralia.com

Choose
LOHAS
Australia

英語学習と国際交流で一生の思い出ができる 親子留学で世界が広がる!



堀川あかり©oyako-ryugaku.com代表。日本では英会話スクールに勤務した経歴を持つ。2003年の来豪と同時に親子留学のサポートを開始。日豪両国で2人の子育てをした経験から、子どもと親にとって最適な留学ができるように奔走している。



現在日本では小学5年生から外国語活動の一環として英語の授業を実施している学校が多く、また英会話スクールなどでも英話を学ぶ子どもが増加している。2020年度からは3年生から英語学習がスタートし、授業数も大幅に増えることになる。この状況の中、親子そろっての留学は人気で、オーストラリアは常に留学先の人気ランキングで上位を保っている。

幼少時の留学は英語に触れるだけでなく、異文化体験や国際交流など、さまざまな経験を通して広い視野が育まれると言われ、幼稚園や保育園に通う子どもが親と一緒に留学するケースが多くなってきていている。

留学先としてのオーストラリアの魅力

oyako-ryugaku.com代表のあかりさんは留学先としてオーストラリアが選ばれる理由について「安全なこと、そして長期のビザが比較的取りやすいこと。フレンドリーな国民性が人気の理由です。また豊かな自

然も魅力で、特にゴールドコーストは海だけでなく山もあり、お子さんをのびのびと自然に触れさせたいと考えている人にぴったりです」と話す。休日は気分転換にアミューズメント・パークへ行ったり、サーフィンなどのアクティビティーも体験でき、更に子どもが学校へ行っている間に、親は英会話スクールへ通うなど、親子そろって充実した時間を過ごすことができる。

oyako-ryugaku.comとは

あかりさんは、オーストラリア人の夫と2人の子どもと共に日豪間を行き来していたが、03年にオーストラリアに移住することになった。そして日本とオーストラリアの両国でバイリンガル教育を施した経験から、オーストラリアの学校で学びたい子どもと、その親の力になりたいと留学エージェンシーを始めた。両国の違いやそれぞれのメリットなど、自身の知識や経験を踏まえながら、現地から最新情報を発信して

いる。

入学前の子どもから、中高生までを対象に、1週間程度の短期から1年以上の長期までさまざまなスタイルの留学の手続きなどをを行い、特に母親と子どもの親子留学を多数サポートしてきた実績がある。

留学先はブリスベンとゴールドコーストの公立学校と、ゴールドコーストの提携私立学校で、学校の紹介や入学手続きを無料で行っている。

ホームステイを希望する親子には同年代の子どもがいるホスト・ファミリーを紹介するなど、きめ細かな配慮でリピーターが多く、口コミで利用者が広がっている。

留学成功的コツを伺うと「短期留学では、英語だけでなくオーストラリアの暮らしを楽しんでください。いろいろな場所へ出掛け、ショッピングをしたりするうちに、何気ないことが日本と違っていたり、似ていたりと新しい発見があり、きっと『また来たい』と思えるでしょう。それが、英語を話せるようになりたい、もっと勉強

したい、という気持ちにつながります。長期留学を考えているなら、あいさつや自己紹介だけでなく、もう少し英語が分かると更に楽しめると思います。休み時間に子ども同士が遊ぶ時はそれほど言葉は必要ではありませんが、授業中は英語が分からないと退屈です。少しでも分かると絶対樂しくなります」と答えてくれた。

同社は日本からメール、スカイプ、電話などでの問い合わせに応じている。親子留学を考えている人は気軽に問い合わせてみよう。また現在オーストラリアの学校に通っている子どもの転校に関する相談にも応じている。



ホスト・ファミリーとの交流も留学の魅力だ

oyako-Ryugaku.com

■住所: Varsity Lakes, Gold Coast
■Tel: 0435-517-570, 050-5534-3551 (日本より国内市内通話料金で通話可能)

■Web: www.oyako-ryugaku.com, Facebook「oyako-ryugaku.com」で検索
■Email: info@oyako-ryugaku.com
■Skype: oyako-ryugaku

パズル

Web版 学び



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP35に掲載。

9			6	5		3	2	
6		5		1				
		1		7				8
5			8	3		7		
	2					1		
7			4	9				5
3			7		4			
			9		7		6	
9	2		6	8				3

パズル制作/ニコリ

ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列(9列あります)、ヨコ列(9列あります)、太線で囲まれた3×3のブロック(それぞれ9マスあるブロックが9つあります)のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



インタビュー

インタビュー

Web版 特集/インタビュー

街角スナップ IN QLD



AYAHO KAWAI
河井彩歩 在豪歴: 5ヶ月

QLD州で頑張る日本人にインタビュー。さまざまな目標を持ってスタートした豪州での生活を聞いてみた。

オーストラリアに来たきっかけ

さまざまな選択肢の中で一番学びたい科目が充実しているグリフィス大学を選び、オーストラリアへの留学を決めました。

今、夢中になっていること

写真を撮ることと、友達と海への出を見に行くことです。公共交通機関で行ける範囲は制覇しました。

これから挑戦してみたいこと

とにかくたくさん写真を残したいです。もう慣れた日常も、大切な人たちも、旅行先も、あと2,000枚は撮るつもりです。

QLDのここがオススメ!

ゴールドコーストでは、少しずつ違う表情の海と、おいしくてインスタ映えするようなローカルのカフェがお薦めです。



MOMOKA TADOKORO
田所桃果 在豪歴: 6ヶ月

オーストラリアに来たきっかけ

中学生の時に交換留学でゴールドコーストに来たのがきっかけです。また、現大学のダンスや創造産業という学部に挑戦してみようと思いました。

今、夢中になっていること

ダンスや音楽は前からの趣味でしたが、何か新しいことに挑戦したいと思い、1ヶ月前に、大学のテコンドー・サークルに入りました。

これから挑戦してみたいこと

オーストラリアの大学生に人気のキャンプです。キャンプ・ファイアーをして、朝から海で泳ぎたいです。

QLDのここがオススメ!

ブリスベンではマーケットがお薦めです。の中でも、ハミルトンのイースト・ストリート・マーケットでは世界中の食べ物が味わえます。

携帯、旅行、学校も
ぜんぶトラトラにおまかせ！



旅 行

タスマニア観光シーズン到来！

4泊5日英語ラウンド！

\$695～

4泊のバックパッカーズ
簡単な朝食4回

ラッセル滝

マウントフィールド国立公園

クレイドルマウンテン

Bay of Fire

ワイングラスベイ

エアーズロック1泊2日

\$426～

日本語ガイド

ドミニター1泊

(追加料金でホテル泊も可能)
別途航空券も手配可能です！

来年6月までの期間限定！
パースでイルカと泳ぐツアー

\$225～

ウェットスーツ
シュノーケル器具
軽食込み



携 帯



国内通話

無料！

(3分/回何度も)

10GBデータ \$39～

20GB、30GB、プランもあります！



学 校

トラトラはあなたの
ピザ切り替え
をサポートします。

日本帰国前にブリスベンで
J-Shineの資格を取りませんか？

日本的小学校で英語を教えるための資格です。

次の入学日：
10月9日・11月6日・2018年1月8日

J-Shine正資格をご希望の場合は、

2週間のボランティア実習

(ゴールドコースト可能!) \$2000

\$400が別途必要です。 (入学金・教材は無料!)

3,000いいね！ 突破キャンペーン



トラトラのFacebookにいいね！
ブリスベン／ゴールドコーストへの
携帯機種、送料無料！



オンライン申し込みだからお得！

お申し込みはグーグルで【トラトラ】を検索
(お問い合わせは日本語で) 02-9286-3774

QLDで安全・快適ライフ

警察とコミュニティーをつなぐ日本人ボランティアが、クイーンズランド州で安心な生活を送るためにアドバイスや安全情報をお届けします。



著者プロフィール

平野尚道◎クイーンズランド州警察ゴールドコースト地区・日本担当リエゾン・オフィサー。ゴールドコースト日本人会の会長職を8年務める。移民サポート非営利団体MCCGCにて異文化育成担当として9年勤めた後、州警察のリエゾン・オフィサーに就任。現在、日本人コミュニティーと警察の架け橋として活動中。2009年に在ブリスベン日本国総領事館より在外公館長表彰、14年にゴールドコースト市オーストラリア・データ文化功労賞を受賞。

第29回 貸貸の問題

賃貸住宅での留意点

原則的に、家主との間の家賃やボンドなどの問題は、「民事」になりますので警察の介入は困難です。とは言え、お困りの皆さんへのようなサポートが得られるかの情報は提供が可能です。以下の情報は、「Residential Tenancies Authority (RTA : 住宅賃貸契約局)」(www.rta.qld.gov.au) より抜粋。

転入する際は必ず一般賃貸契約書 (General tenancy agreement-form 18a) を交わしましょう。

敷金 :敷金は賃貸開始時に支払う保証金で、RTAに供託されます。賃貸人／代理人は敷金を手元に置くことはできず、敷金が支払われた後、領収書を発行し、賃借人の署名のある敷金供託書を作成する必要があります。賃貸人／代理人は敷金を10日以内にRTAに供託しなければなりません。敷金が供託されると、賃借人はRTAから通知を受け取ります。

家賃 :家賃の値上げは前回の値上げから少なくとも6ヶ月経過していなければなりません。契約に規定されていない限り、期限付き契約の期間中は家賃を値上げすることはできません。契約に規定されている場合でも、2ヶ月前に通知（書面）しなければなりません。

賃貸人／代理人は賃借人に転入時状態報告書を提供する必要があります。賃貸開始時の物件の状態を記録するもので、転出

する際に状態について紛争が生じる場合は重要な書類となります。記入・署名の上で、賃貸人／代理人に3日以内に返送する必要があります。賃貸人／代理人は14日以内に最終報告書を提供しなければなりません。

転出 :期限付き契約の満了前に、通知なしに転出することはできません。転出を希望する際には、書面で14日前に通知しなければなりません。賃貸人／代理人が貸借人に転出を求める場合には、2ヶ月前に通知しなければなりません。

賃貸契約に違反（契約期間の終了前の転出など）する場合でも、別の賃借人が見つかるか、契約期間が終了するまで、賃貸人／代理人に家賃の補償を行う責任があります。また、再貸借や広告など物件のその他の費用に支払義務を負う場合があります。

家庭内暴力の状況下の特例 :賃貸住宅にあなたの名前を入れて契約されている場合で家庭内暴力で悩んでいる場合は、トライビューネル (Tel: 1300-753-228) に連絡し、ご相談ください。

ルーム・シェアなど、個人的にルーム・シェアなどをして発生する問題は数多くあります。シェアに入る場合でも基本的な条件の覚書きは交わしておきましょう。

■ Residential Tenancies Authority の日本語情報
Web: tiny.cc/n9ceny
■ QSTARS (QLD Stateside Tenant Advice and referral service)
Tel: 1300-744-263
Web: www.qstars.org.au

FSA公認会計士事務所

国際大手会計事務所において税務・会計コンサルティング業務の経験を持つコンサルタントチームが適確な税務・会計サービスを良心的な費用でお応えします。

主な業務内容

- ・個人税申告
- ・豪州法人税申告、決算書作成
- ・フリンジ・ベネフィット税申告
- ・消費税申告
- ・記帳代行・固定資産台帳管理
- ・会計監査・会計アドバイザリー
- ・現地人取締役代行サービス
- ・起業・法人設立アドバイザリー
- ・ビジネス売却・購入アドバイザリー
- ・ビジネスバリュエーション
- ・国際税務アドバイザリー
- ・連結納税に関するアドバイザリー
- ・研究開発 (R&D) 優遇税申告
- ・遺産相続に伴う税務アドバイザリー・遺言書作成のお手伝い
- ・その他の税務コンサルティング

初回コンサルティングは無料です。お気軽にご相談ください。

日系グループ代表 豪州公認会計士 (CA) 淡田慎太郎

e: sawata@fsapartners.com.au
t: 07-3054-4316
m: 0422-391-868
f: 07-3054-4358
a: Ground Floor, 139 Coronation Drive, Milton, Brisbane, QLD 4064
p: PO Box 1128, Milton QLD 4064

FSA
PARTNERS
● tax | audit | advisory

Q788FSAC

デザイン・印刷・WEB
価格・サー
ビスに絶対の自信!!
格安 オンライン
印 刷
REASONABLE
SIMPLY SPEEDY
名刺・チラシ・パンフレット
ブックレット・フライヤー
ポストカード・ステッカー・封筒・他
名刺 100枚 \$39 ~
カラー、送料込み

エム・ビー・ディー・ジャパンデザイン
10th Anniversary

URL www.mbdjp.com mail info@mbdjp.com

日本語で! ☎ 0427 719 777 (担当直通)

07 5596 5850

MBD デザイン

検索

種類、選び方、
取得条件など

豪州ビザ 最新事情

オーストラリア市民権取得

—こんな場合でも取れますか編—

今年4月の改正発表以降、オーストラリアの市民権への関心が非常に高まっているようです。

過去のコラムにおいても、市民権取得に関する大まかな条件の変更についてお伝えしました。そこで今回は、より具体的に「こんな場合でも取れますか」という話を、3つのパターンに分けて説明したいと思います。

それぞれのパターンについては、もちろん「状況次第」で一概に当てはまるというわけではありませんが、参考にして頂けたらと思います。

その①：過去にスピード違反をしている場合

基本的に、数回の駐車違反やスピード違反だけでは、市民権の取得に影響はないようですが、それも頻度と違反の度合いによります。

例えば、もしもあなたが免許を取得したての「Pドライバー」（日本における若葉マークのついた初心者ドライバー）であるにもかかわらず、頻繁にそうした交通違反などを繰り返していたら、それはあなたの人格に問題があると判断される恐れがあります。

そのような交通違反が度重なる状況では、もちろん市民権の取得にも必然的に影響が及ぶことになります。

その②：(違法) ドラッグに関する逮捕歴がある場合

もし、上記の問題を学生時代（10年以上前）に若気の至りで起こしてしまったものの、その後は特に再犯歴がない場合には、恐らく市民権の取得に問題はないと思われます。

しかしながら、こうした問題を起こした時期が比較的最近であるという場合、または過去にも同様の犯罪歴がある場合には、一個人として「人格」に問題があると判断され、市民権の取得に影響を与えることになります。

その③：裁判で係争中の場合

裁判には、「民事裁判」と「刑事裁判」の2種類があります。

刑事裁判である場合には、前述のその②でも説明したように、ごく最近の問題である場合には影響が出ると考えなければなりません。

一方で、同じ裁判とはいえ、民事裁判である場合には、それが必ずしも申請者の「人格審査」に関係するわけではないため、ほんどのケースにおいては問題がありません。

さまざまな状況が考えられます、市民権の取得を検討されている人は、1人で悩まずにまずは専門家にご相談されることをお勧めします。

Q387ALCV



Go Australia Visa Consultant

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ確実なアドバイスをいたします。

Goオーストラリアコンシェルジュ

オーストラリアへの親子留学、単身留学
スポーツ留学など、短期滞在から長期滞在まで経験豊かなコンサルタントがお手伝い



まずはスチュードントコンサルタントMikaまで、日本語でお気軽にお連絡ください。

<当社お問い合わせ電話番号> 日本から 03-4283-8484 日本時間 8:00~16:00 月～金 (オーストラリアの祝日を除く)
オーストラリアから 07-5570-4542 オーストラリア時間 9:00~17:00 月～金 (オーストラリアの祝日を除く)

<ゴールドコースト事務所>

住所: Suite 222, Level 2, Watermark Hotel Gold Coast, 3032 Surfers Paradise Boulevard, Surfers Paradise QLD 4217
郵送先住所: P.O. Box 481 Isle of Capri QLD 4217
電話: 07-5570-4542 Fax: 07-3319-6131
メール: info@goaustralia-visa.com info@goaustralia-concierge.com
HPアドレス: www.goaustralia-visa.com
www.goaustralia-concierge.com

<ブリスベン事務所>

住所: Level 5, 262 Adelaide Street Brisbane QLD 4000
郵送先住所: PO BOX 10127 Adelaide St Brisbane QLD 4000
電話: 07-3085-0043 Fax: 07-3319-6131

オーストラリア登録移民コンサルタント (MARN 9900985)

オーストラリアビザのことならお任せ下さい!

●信頼のビザ申請代行サービス●

一時滞在ビザ、永住ビザ

パートナービザ、ビジネスビザ

リタイアメントビザ、学生ビザ

など各種ビザ申請を総合的にサポートします。

ご相談はお気軽に日本語で小澤まで (MARN:1461445)

FENSON & Co.
LAWYERS

Fenson & Co. Lawyers

■サンババンクオフィス

住所: Tenancy 1A, Sunnybank Office Park, 18 Torbay Street, Sunnybank Hills

電話: (07) 3323 3136 Fax: (07) 3323 3140

■サウスポートセントラルオフィス

住所: Suite 2107 Southport Central (タワー2Dの1階), 5 Lawson Street, Southport

電話: (07) 5532 2243

くお問合せ先> 携帯: 0413-460-767 (日本語) Email: koshi.o@fensonlawyers.com.au



Q832FENS

オーストラリアでお得に節約術

第4回 処方薬はディスカウント・ショップで!

私は生まれた時からアトピー性皮膚炎を患っています。症状は一進一退ですが、悪化を防ぐための大切な要素の1つは、薬とうまく付き合うことであり、薬が切れないようになるべく早く病院に行くように心掛けています。

今から2年半前、シドニーからゴールドコーストに引っ越しました。シドニーで使用していたアトピー性皮膚炎の塗り薬が切れそうになつたため、住んでいる家の近所の一般開業医に行くことに。処方箋をもらい、一般開業医の隣にある薬屋でいつもの薬を購入したところ、薬の値段はシドニーで払っていたのと同じ25ドルでした。

それから数ヶ月後、またその薬が切れかけているのに気が付きました。既に会社員となつて働いていた私は、前回とは違う職場に近い一般開業医で受診し、同じ薬を処方してもらいました。そして、その一般開業医の隣の薬屋で代金を支払うと25ドルを用意していたら、何と値段は27ドル50セントでした。この時、私は初めてオーストラリアでは処方薬でも薬局によって値段が違うことを知ったのです。日本では薬の値段は国によって決められていますし、シドニーではずっと同じ薬局で薬を購入していたため、処方薬



青、赤、白、黄色の派手な看板が目印のチェン店「ケミスト・ウェアハウス」(Web: www.chemistwarehouse.com.au)。オーストラリア全土にあるので、行きやすい店舗を探してみよう

の値段は同じだと思っていた。

その後、面白半分、職場の近くの薬局で、どれだけ薬の値段が違うのか調べてみると、すると22ドル50セントという所が見つかりました。この時点で一番高い所と比較すると料金が2割異なります。そ

してある日、トラムに乗ろうとした時にトラムの外側に「ディスカウント・ケミスト」と大きく広告が載っているのを見つけました。早速そのお店に行き、いつもの薬を頼んでみると、何と19ドル95セントだったのです。一番高い薬屋と比べると3割も料金が異なります。

私が残りの生涯で使うと思われる薬の量を基に差額を計算してみると、1,128ドル、日本往復分のチケット代金程の差があるのです。

以来、処方箋はこの安売りショップ「ケミスト・ウェアハウス」で購入しています。ちなみにこのお店は市販薬に化粧品、サプリメントや日常品なども安くお薦めです。ただし、人気店のため、処方されるまでに30分以上待たれることがあります。処方箋を預け、後で取りに行くこともできるので、合間にショッピングでもして、時間を有効活用するようにしましょうね。

第34回 クイーンズランド州の釣り情報 フィッシング・ライター: 金園泰秀 (YASU=ブリスベン在住)

ブリスベン・ボート・ショー2017

8月25~27日までの3日間、毎年恒例のブリスベン・ボート・ショーが開催されました。今年もブリスベン・コンベンション・センター内に各メーカーからの新しいタイプのボートやエンジン、水上バイクやカヌー、釣具などマリン・レジャー関連の展示が所狭しと並び、大変なにぎわいを見せしていました。

恒例のセミナー会場のステージでは、有名なプロ・アングラーによる釣りのセミナーだけではなく、ボートの楽しみ方や安全性などの講演も充実していました。

当日、会場でヤマハの高柳氏に最新のボート事情について話を聞きました。今年は4.7~5.5メートルのサイズのボートの売れ行きが好調のようで、船外機エンジンも収益性が高い115~130hpのサイズのモデルや、新しくリリースされた75~90hpなどが品不足になるほどの売れ行きを見せていくことで、同氏のほころんだ顔が印象的でした。

このボートの売れ行きについては、ベビーブーマーの裕福なりタイヤ組が、トレーラー・ボートではやや大型で高級モデルのボートの中心的な購買層となっているのでは想像しており、しばらくの間は各メーカーとも高級モデルの好調な売れ行きの恩恵を受けるのではないかでしょうか。

なお、同氏は釣り好きでも有名で、ブリスベンはもとよりゴールドコースト近辺でも大物を釣っているので、ボートの購入相談時に釣りのポイントも聞くのも手かもしれません。

今年も各メーカーはボートでのマリン・



ヤマハは高柳氏が駐在しているので日本語での相談が気楽にできた



今年はSUZUKIも本格的にマリン・レジャーに力を入れ始めた模様

レジャーの楽しみ方などに力を入れていましたが、トレーラー・ボートや水上スキーなど「ウォーター・ビークル」の増加に伴い、ボートを上げ下げする場所である「ボート・ランプ」でのマナー違反や知識不足によるトラブルの増加があることもメーカーには知りたいと思います。

ぜひ、ボート・ランプでのトレーラー・ボートの運用技術やマナー教育にも、各メーカーとも予算を割いてもらうことをお願いしたいものです。



オーストラリアの釣り情報
Web: www.fujimaru.com.au

ツヤツヤのモテ髪を手に入れよう!

~中から外から美肌・美髪つくり~



美容師 ユキヒロ
Mu Hairdressing Anerley Salon

東京都出身。代官山、恵比寿で美容室展開後、2008年バースでオーストラリア第1号店をオープン。10年にブリスベン、13年にはゴールドコースト店オープン。ただいまオージー美容師育成中。Web: muhd.com.au
髪についての悩みや疑問など下記アドレスまでご応募ください。

Email: nichigopress@gmail.com 件名:髪の質問

第53回 パーマをかける、カラーをする、優先順位はどっち?

これから迎える夏の季節。パーマをかけて動きがあるヘア・スタイルが良いかな。でもカラーもしたい。そんな時、パーマとカラーを同時にやって大丈夫なの? どちらを先にしたら良いのだろう? そんな疑問をお持ちの方も多いのではないしょうか。

心配する点は、「髪の痛みは大丈夫か」「どちらかの効果が弱くなるのではないか」だと思います。結論から言うと、最近の薬剤は改良され、パーマとカラーを同時に施術しても大丈夫なものも増えましたので、効果が出る場合もありますが髪への負担はやはりある、という答えになります。

では、どういう時なら同時の施術でも大丈夫なのでしょうか? 例えば、髪の根本のリタッチ・カラーと毛先に掛けるデジタル・パーマはカラー剤とパーマ剤をかける場所が違うので、あまり負担はありません。

根本から薬を付けないといけない普通のパーマやカラーを同時に行うと、どちらを先にしても数時間にわたって薬剤付けになるので、当然、皮膚にも髪にも負担が多く掛かります。

また、カラーの後にパーマをすると色落ちすることもあります。カラーを優先したい時は、やはりカラーをした所にパーマ

の薬剤を付けない方が無難でしょう。

カラーの色もパーマの掛けよりも、順番次第、つまりどちらを先にするかでどちらかの効果が普通以上に出ることもあります(パーマが強く掛けたり、カラーの発色も良くなる)。

カラーを先にすればカラーの色は少し明るくなつて、パーマは長持ちします。反対にパーマを先にするとカラーの色落ちが防げるでしょう。また、パーマを先にする方が髪への負担は多少減ると言われています。

しかし、髪のダメージは同時の施術によって間違なく起こります。その負担を考えれば、できることなら日にちを空けることをお勧めします。それでも同時にしたいという方は、担当者と相談して、なるべく負担が少ない方法を選んでみると良いと思います。



YUKI Hair Spa
健康な髪、健康な頭皮へ導きます。
more than a hair salon

平素より YUKI Hair Spa - more than a hair salon をご愛顧いただきありがとうございます。

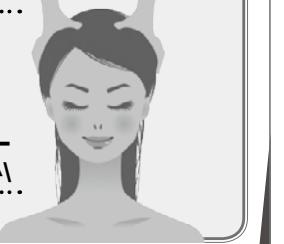
Yuki Hair spaで頭皮、髪の疲れをリフレッシュしましょう。

当店のヘアスパはナチュラルにこだわった
オリジナルメニューです。

カラー、パーマなどケミカル処理で痒くなった
地肌を緩和する効果も期待出来ます。

ヘアースパご予約の際、頭皮、髪の改善したことなど一言付け加えていただければ更にパワーアップ致します^ ^

これからの季節にはオススメです。



便利なオンライン予約はこちらから
<https://www.bookings.muhd.com.au/booking>

<ブリスベン アナリー店> Shop 8/478 Ipswich Rd., Annerley, Brisbane
電話予約: 07 3161 9989 火~金10AM~7PM、土9AM~6PM、日・月定休
<https://muhd.com.au/>

'Upa Japanese Barber X Hair Salon @Southport

フォーマルパーティの準備はお済みですか?

通常メニュー

- カット 男性 \$35 女性 \$45
- パーマ・カラー・ストレート・ネイル・アイラッシュ

学生証提示で20%OFF!

フォーマル限定 Special Package

- ヘア&メイク \$54.99
- ジェルネイル & アイラッシュ \$89.99
(お好きなアート2本込み)

※その他、ご質問・ご相談等、
お気軽にご連絡下さい!

Ph: 07 5661 3102
<月曜・祝日定休>
火~金 10am~7pm
土・日 10am~6pm

46 Nerang Street, Southport
サウスポート、トラム・ステーション前
<https://www.thebarbershopupa.com/>
オンライン予約承り中
YouTube https://youtu.be/j1Xesx_eIPU

エリシア☆の10月の星座占い



エリシア☆プロフィール

祖母の靈感体质を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験をする。法政大学で政治学を学ぶかたわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術と共に各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載他、多数。

Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

牡羊座 3/21~4/19

自分の家族とパートナーの家族との折り合いに悩みそうな空気。気持ちがうまく伝わらないジレンマから言葉がきつくなるので注意を! 我慢も大事と学んでいくべし。恋は相手の言葉に敏感になり過ぎて心配な雲行きに? 言葉の裏に心こそ大事……。水晶玉を持っていると役に立ちそう。



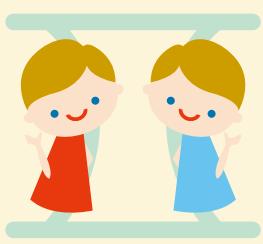
牡牛座 4/20~5/20

バランスが要求される時。いつも自分が中心というスタンスではうまくいかないので、相手の立場を立てて物事を進めると吉。年上の女性や年下の男性のアドバイスはためになるはず。恋は落ち着いた中にも盛り上がりを見せそう。流行を取り入れたファッショング活動的に!



双子座 5/21~6/21

先月、調子に乗り過ぎた人には現実の厳しさが待っていそうな今月……。お財布の状態が気になり出してしっかり貯金を回す、体調不安から健康診断へ行く人なども。その分ダイエットには良い時期。恋も大切な人を失わないよう守りに徹して! 手帳とペンをお守りになりそう。



蟹座 6/22~7/22

今月は家族やプライベートなことにスポット・ライトが当たる時。火星の影響で感情的に熱くなりやすいので、話をする前に軽く深呼吸をして冷静になることを心掛けて。恋は心配症の虫が動きそう。スポーツやサイクリングをして爽やかな付き合いを! 胸元の開いたシャツで魅力アップ!



獅子座 7/23~8/22

開放感と楽観的な気持ちで活発に動ける今月は、サークルなどで交流を広げたり、楽しくなりそうな予感。反面、詰めの甘さから後で痛い目に合いそうな危険も? 調子の良い時こそおごらず焦らずコツコツと! 恋は自分でリードしていく時。プレスレットが恋のお守りになりそう。



乙女座 8/23~9/22

頑張ったことに結果が出る時。自分の価値や能力に光が当たる今月は、これまでの努力の大きさによって運の良し悪しが決まってきそう。仲間とトラブルの予感あり。誤解のないよう注意を。恋は秘密の関係に引きずられる可能性? 天然素材を身に着けると隙のない雰囲気に。



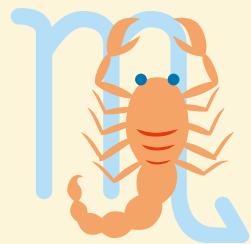
天秤座 9/23~10/23

人の評価よりも「自分は今、何をするべきなのか」という心の声に従うことが今月のテーマ。結果を気にするよりもプロセス重視でやってみること。立場でのプレッシャーはあっても評価には必ずつながりそう。恋は精神的支えのある時。髪型を変えて気分をリフレッシュ!



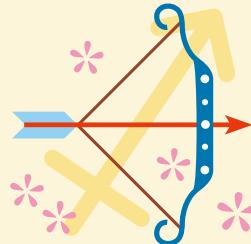
蠍座 10/24~11/22

奉仕と自己犠牲がテーマの今月は持ち前の頑固さが裏目に出る時なので、自分の意見を通すよりは他人を優先して吉。そういううちに思いがけないひらめきがあるかも……。芸術活動に良いので何か創作してみては? 恋は仕事との狭間で曇りがち。控えめな態度がマル。



射手座 11/23~12/21

相手の気持ちが手に取るように分かるので、もしかして超能力者? と思えるほど勘の冴える今月は、ずっとやりたかったけどできなかつたことについて具体的な計画を練るのに良い時。迷いの中で問題点も明らかになりそう。恋はウィットに富んだ知的な会話がキーワードに。



山羊座 12/22~1/20

仕事や学業でのチャンスとプレッシャーが同時にあります。それでも今まで積み上げてきたスキルが功を奏してうまく乗り切ることができるはず。必要以上に不安に駆られがちなのでリラックスする時間を作つて。遺跡巡りで大人の散歩を! 恋は嫉妬心が強くなりそう。



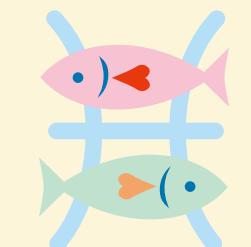
水瓶座 1/21~2/18

冒険心が高まって大胆に行動したい時。運気の流れができるで、野心が芽生えてくる今月はその分トラブルもあるそう。責任感のみで仲間の交流を後回しにしがちなので注意を。恋は相手を尊重して! パーティーではマナーの良さと社交性で人気者に。図書館が幸運の場所に。



魚座 2/19~3/20

仕切り直しの時となる今月は、積極的に動くよりは守りに徹して吉。気楽なお付き合いは控えめにして、本当に大切な人のつながりだけを大事にしよう。恋は相手からの積極的なアプローチに戸惑いながらも楽しい気分に……。ミステリアスなファッショング活動的に大人の魅力を!



**NBN
ブロードバンド**

**光回線
インターネット**

**\$29.99~
月額**

**携帯
電話**

**4G モバイル・プラン
月額 \$19.99~**

月額\$19.99で\$550分の通話と1.5GBのデータ付き。
TPG携帯電話またはTPGホームフォンへの通話無料。

ADSL2+

月額 \$29.99~

Webサイトをリニューアル致しました www.souljapan.com.au

TRG

お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ

1300 663 212

QLD州のお薦め ツアーアクティビティ

QLD州各地で人気のツアーアクティビティを紹介。短期滞在者から永住者まで必見の情報満載なので、お出掛け前に要チェック!

<アイコンの説明>
SD=サザン・ダウンズ
SSC=サンシャイン・コースト
BNE=ブリスベン
GC=ゴールドコースト
IPS=イップスウィッチ

※記載の営業時間や料金は予告なしに変更される可能性があります。



国立公園でロマンチックなタベ 「土蛍ツアー」

世界遺産指定のスプリングブルック国立公園内ナチュラル・ブリッジの土蛍ツアー。経験豊富な日本語ガイドが案内してくれる同ツアーなら、土蛍の生態について知ることができます。他、ホテル送迎、懐中電灯とレンタルも含まれているので、手軽に安心して参加できる。豪州の魅力は何といっても豊かでユニークな自然。頭上に広がる大きな星空に負けないくらい神秘的な光を放つ土蛍が、一生忘れられない旅の思い出を作ってくれるだろう。ツアーは2人から催行。食事付きも選べる。



■連絡先: QJS ■Tel: (07)5500-4522 / 1800-999-981 (日本語・フリーダイヤル) ■Fax: (07)5525-3180 ■Web: www.qjs.com.au ■Email: nihongo@qjs.com.au ■毎日7AM~9PM ■料金: 大人\$80 (食事付き\$130)、子ども(3~12歳) \$60 (食事付き\$70)

大迫力! 至近距離で鯨を観察しよう 「ホエール・ウォッチング・ゴールドコースト」

6~11月のゴールドコースト沖は、ザトウクジラが繁殖や子育てを行うため、非常に高い確率で鯨を見られる絶好のスポットになっている。シーズン中は悪天候を除いた毎朝9時半から開催される約2時間半のツアーで、海洋学者たちから海洋生物や鯨の移動について学べたり、船内でコーヒーなどを楽しむことができる。また、鯨を見られなかった場合も、別日のツアーで利用可能なバウチャーが提供されるので安心だ。過去3年連続で真っ白なザトウクジラ「ミガルー」に出会えたという同ツアー。運が良いと目撃できることもある。



■連絡先: Spirit of Gold Coast ■出航地: Mariners Cove Marina, Berth 95, Arm D, Seaworld Dr., Main Beach ■Tel: (07)5572-7755 ■Web: www.spiritwhalewatching.com.au ■Email: info@spiritwhalewatching.com.au ■時間: 毎日9:30AM出航 ※海面状況により時間変更の可能性あり ■料金: 大人\$99、子ども(4~14歳) \$59、3歳以下無料、ファミリー(大人2人+子ども2人) \$236

B 夕暮れのブリスベンを橋の頂上から眺める 「ストーリー・ブリッジ・アドベンチャー・クライム」

1940年に完成し、QLD州の遺産にも登録されているストーリー・ブリッジ。夕刻にこの歴史ある橋に登って黄昏時から夜へと刻々と変化する風景や、ライトアップされ始めるビル街の景色を2時間のツアーで楽しもう。安全上の説明を受け、貸し出される上着やハーネスを着用し最高地点(高さ約80メートル)まで登ると、モートン湾や遠くの山並みを一望できる360度のパノラマが広がる。カメラの持参は禁止されているが、ツアーの様子は撮影され写真の購入が可能。橋の上からしか目にできない特別な絶景を見に行こう。



■連絡先: Story Bridge Adventure Climb ■住所: 170 Main St., Kangaroo Point, Brisbane ■Tel: 1300-254-627 ■Web: www.sbac.net.au ■料金: \$139 ※参加資格は10歳以上で身長130cm以上。16歳以下は保護者の同伴が必要。大人1人に子ども3人まで同伴可

S QLDの上質なワインをテイスティング 「スタンソープ・ワイナリー1日ツアー」

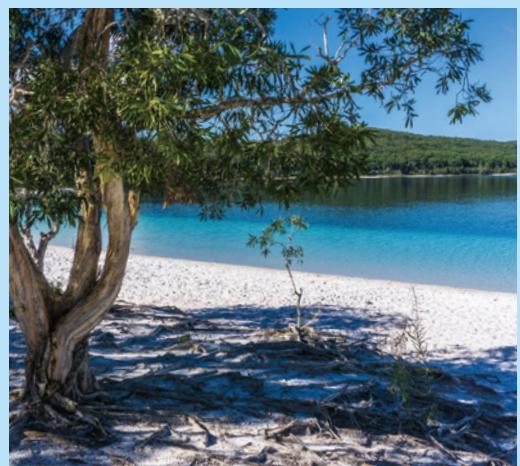
QLD州で最も標高が高い地域のスタンソープにあるグラナイト・ハイランド・マキシツアーでは、ワイナリーのツアーを数多く提供している。同地域は、寒暖の差の大きさ、風通しの良さ、水はけの良い土壤などの条件がブドウ栽培に適しているため、50カ所を超えるワイナリーが集まっている。1日ツアーでは、上質でおいしいワイン産地の1つであるグラナイト・ベルトのワイナリーを6~8カ所巡り、テイスティングやランチを楽しめる。また、他にも2~5日掛けてワインを堪能できるパッケージ・ツアーなども催行されている。



■連絡先: Granite Highlands Maxi-Tours ■Tel: 1800-852-969 ■Web: www.maxitours.com.au ■時間: 10AM~5PM ■料金: \$95 ※要事前予約。昼食付き、スタンソープの宿泊施設からの送迎あり

S 世界遺産登録された世界一大きな砂の島 「フレーザー島の1日探検ツアー」

ブリスベンの北約300キロに位置する、世界最大の砂でできた島、フレーザー島のツアー。澄んだ海と100キロ以上にわたる美しいビーチ、透明度の高いマッケンジー湖、1935年にサイクロンで座礁した難破船マヒノ号など、見所が満載のスポットだ。経験豊富なガイドが同行する同社のツアーにはさまざまなプランが用意され、中でもハービー・ベイからフェリーで出航し、四輪駆動のバスでビーチや森を巡る日帰りツアーがお薦めだ。エリー川では泳ぐこともでき、フレーザー島の自然をいっぱいに感じられること間違いない。



■連絡先: FraserFree ■Tel: 1800-088-511 ■Web: www.fraserfree.com.au ■料金: 大人\$185~\$205、子ども(4~14歳) \$125~\$135、3歳以下無料 ※要事前予約。シーズンにより料金が異なる。ウェブサイト参照

Television Oceania

NHK
WORLD
PREMIUM

オーストラリアで唯一
合法的にお届けしている
日本発のTV放送です

24時間日本語テレビ NHKワールドプレミアム オーストラリア

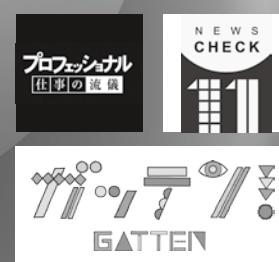
平成29年度後期 連続テレビ小説「わろてんか」10月2日放送開始です!

日本から
衛星で
お届け



NHKならではの視点で追うドキュメンタリーパン組は、見応えがありますね。(QLD在住K. M様)

日本のスポーツ、特に野球の大ファンです。プロ野球やサッカーリーグの番組が週末にあるのはとても嬉しいですね。大相撲も毎場所楽しみに観戦しています。(NSW在住G.G様)



視聴料\$49.95/月 視聴には衛星受信機器が必要です。詳細、その他番組ラインナップはホームページwww.japantv.com.auをご覧下さい。
お問い合わせ: カスタマーセンター(フリーダイヤル)1800-196-003 TEL (02)9281-4424 info@japantv.com.au

クラシファイド

CLASSIFIED広告掲載申込方法

- クラシファイドのお申し込みは、必ず右の専用申込用紙に必要事項をすべてご記入の上、弊社宛に郵送ください。お支払い方法をお選びいただけます。
- 現金（来社いただける方に限ります）、小切手又はマネーオーダー、銀行振り込み。
- 電話によるクラシファイドのお申し込みはお受けできませんのでご了承ください。

■ お申し込みの際のご注意

●締め切りは毎月8日

原稿に料金を添えてお申し込みください。

- 料金はすべて小切手またはマネーオーダー、銀行振込みによる前払いです。銀行振込みの際はReference NameにQLCLとご依頼人様の名前を必ず記入ください。現金でのお支払いは来社していただける方に限ります。なお、10日までに料金が届かなかった場合は広告を掲載いたしかねます。継続して複数月掲載をご希望の場合は、期間を明記し、相当分の料金を同封してください。

Nichigo Press Australia Pty Ltd
Commonwealth Bank of Australia
BSB: 062-018
Account Number: 1038 3729
Ref: QLCLの後に名前

- 一旦お申込み、お支払いいただきますと、キャンセル、ご返金、掲載月や内容のご変更には応じかねます。

料金には10%のGSTが含まれています。

- 料金は原稿の文字数（1行につき20文字）から計算してください。スペースも文字数に含まれ、改行や行間を空ける場合も1行（20文字）の扱いとなります。また、英字・数字が2文字以上続く場合はレイアウトの都合上、印刷後は1行が必ずしも20文字とはならないことがあるほか、細かい指定には沿えないことがあります。
- 原稿は、当社の規定により一部修正させていただくこともありますが、いただいた原稿に不備な点があった場合の責任は負いかねます。
- QLD州差別禁止法に基づき、男子または女子のみを対象とした求人広告・年齢・国籍を限定した求人広告などは原則として掲載できません。また、写真添付の履歴書を強制するような文章も同法に違反するため掲載できません（ただし、フラットメイト募集など特別な場合を除きます）。

クラシファイドに関するお問い合わせは
TEL: (07)5538-0766までどうぞ。
E-mail: npqld@nichigo.com.au

専用申込用紙

NICHIGO PRESS CLASSIFIED		受付	来社 FAX 郵便		
Name (掲載主)	ふりがな (ローマ字)	掲載月	Issue 月号	掲載場所 Area	<input type="checkbox"/> Sydney <input type="checkbox"/> Brisban <input type="checkbox"/> Cairns <input type="checkbox"/> Melbourne <input type="checkbox"/> Gold Coast <input type="checkbox"/> Perth <input type="checkbox"/> Canberra <input type="checkbox"/> Adelaide <input type="checkbox"/> Tasmania <input type="checkbox"/> Others
TEL (Contact No.)		() Month(s) Only			
内容 Section	<input type="checkbox"/> 求人 (レストラン、ツーリズム、免税・お土産店、オーベア、そのほか) <input type="checkbox"/> Position(s) Vacant (Restaurant, Tourism, Duty-Free Shop, Souvenir Shop, Au Pair, Others) <input type="checkbox"/> フラットメイト <input type="checkbox"/> Share Accommodation <input type="checkbox"/> Homestay <input type="checkbox"/> Farmstay <input type="checkbox"/> 売ります <input type="checkbox"/> For Sale <input type="checkbox"/> Wanted <input type="checkbox"/> 探しています <input type="checkbox"/> 不動産 <input type="checkbox"/> Real Estate <input type="checkbox"/> ビジネス <input type="checkbox"/> Business <input type="checkbox"/> 教えます (自動車学校、英会話、そのほか) <input type="checkbox"/> Tuition (Driving School, English School, Others)				<input type="checkbox"/> 求職 Position Wanted <input type="checkbox"/> 貸します For Rent <input type="checkbox"/> 買います Wanted to Buy <input type="checkbox"/> お知らせ General Notice <input type="checkbox"/> オープン Open <input type="checkbox"/> そのほか Others <input type="checkbox"/> 情報 Information for Convenience
料金 Fee	日本語 Japanese □3行 (60文字) まで : \$22	□以降1行ごとに追加料金 : \$5.5	英語 English □First 3 single lines : \$22 (up to 105 letters or spaces)	Total	□Additional single line \$5.5 (up to 35 letters or spaces) lines : \$
	計	行 : \$			
翻訳料金 Translation Fee	<input type="checkbox"/> First 3 single lines \$11 <input type="checkbox"/> Subsequent single line \$5.5				Total lines : \$
特別料金 Options	<input type="checkbox"/> 大文字使用 1行につき \$5.5 <input type="checkbox"/> Bold Letter \$5.5 per Line <input type="checkbox"/> 太枠付き \$44 <input type="checkbox"/> Frame (Border) <input type="checkbox"/> ロゴ・マーク使用 \$44 (4行分のスペースまで) <input type="checkbox"/> Logo				
合計掲載料金 Total Fee	計\$	() Month(s)	支払い方法 Payment Methods	□小切手 Cheque or Money Order <input type="checkbox"/> 現金 ※クレジットカードは不可 Cash (Hand deliverly only)	
記入しないでください Office Use Only					
備考 (小切手振出銀行、小切手No.、振出日 etc.)					

広告の内容 (1行20文字詰め、英字・数字が2文字以上続く場合は1マスに2文字ずつご記入ください / 1 letter per box)

5	10	15	20
3			
6			
9			

■ INFORMATION

□OFFICE HOURS:
9AM-5PM Monday to Friday

□DEADLINES:
10th month prior to publication

Phone bookings are not accepted, advertising text must be e-mailed, faxed, mailed or hand delivered.

□PAYMENTS:

Advance payment before 10th month prior to publication by cheque or moneyorder. Bank transfer must write QLCL and your company name in the reference. Cash is only accepted by hand-delivery.

No advertisement will be placed when payment is not received before 10th month prior to publication. Once we receive the payment, cancellation, refund, change of contents or the issue of the publication are not acceptable.

Nichigo Press Australia Pty Ltd
Commonwealth Bank of Australia
BSB: 062-018
Account Number: 1038 3729
Ref: QLCL and name

This price is inclusive of 10% GST.

お知らせ 掲載される広告内容は連邦公正取引法（1974年）およびクイーンズランド州公正取引法（1991年）、著作権法（1968年）およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性などに関しての責任は負いかねますので了承ください。

タイアップ広告を出しませんか？

随时受付中



貴社の魅力宣伝効果最大化された記事で個人的に

便利屋 KUMA-YA

『日常生活』
庭仕事全般、芝刈り、ゴミ捨て、裏める、修理関係全般、ベンキ塗り、同行、いらない家具の回収、欠員補充、話し相手、遊び相手、引越のお手伝い、家具、荷物の運搬、移動、設置（トヨタ・ハイラックス荷台付 所有）
ツアーハンドル、同行、案内、留守宅管理、肉屋と魚屋の紹介

朗報
9月26日便利屋熊屋が人生相談会を開きます。人生のゴールが見つかっていない若い人、中年、長老衆、お気軽にご参加下さい。
会費\$20（豪華なご飯、楽しい雰囲気、マイナスイオン）
場所 アランデル エリア（要お問い合わせ）
締め切り 9月23日の23時59分59秒までに電話かメールを下さい。
熊屋から一言「酒は飲んでも飲まれる。自分のお酒は人に飲まれないように自分で守りましょう。」

法律に触れる事以外、何でも致します。お気軽にお電話下さい。
※お問合せ、お見積もりは9:00AM~7:00PM
0401-437-175 中島まで。
メール: benriyakumaya@gmail.com
※料金は目安として1時間50ドルとお考え下さい。

創業 27 周年！安心の日本人自動車整備工場

マキシモア MAXIMORE PTY. LTD.
Tel: (07) 5597-1727
Fax: (07) 5539-3758
http://maximore.jimdo.com
Email: maximore@dodo.com.au
Factory 2, No 7, Kamholz Crt., Ashmore 4214
●営業時間● 9am~5:30pm 月~金

友達紹介キャンペーン中

※詳しくはHP又はTelで！

急募！

生かせ 英語力。
帰国したらリゾートで働く！

【会社名】
クラブメッド北海道サホロ/石垣島/北海道トマム
【職種】
ホテルサービススタッフ/レジャーサービススタッフ
管理部門
【月給】
17万円~+各種手当・交通費
【勤務地】
北海道、石垣島
詳しくは
<http://jp.clubmedjobs.jp/>
ハッシュタグ
#UniqueWorld2Work
もしくは日豪プレスサイト内で
「クラブメッド」と検索
hr.japan@clubmed.com

QRコードはこちら

Club Med

中古車売買のエキスパート
QLD州公認正規ディーラー CARS 4 U(NB Motor Wholesale)

個人売買や販売ライセンスのない業者から買って失敗した…
そのような失敗をしたくない、繰り返したくない、あなた！
私たちプロにお任せください。

✓ 卸売りだからどこよりも安い！
✓ あなたの希望の車を仕入れます！
✓ ご予算・車種をお伝えください。
✓ 買取り下取りも行っております。

オフィス不在多いため、ご来店前にまず電話・SMSでお問い合わせください。
TEL: 0450 758 484 (日本語)
住所: Southport (ゴールドコースト) 無料送迎いたします。
営業時間: 月~金: 9AM-5PM、土: 9AM-1PM、日祝: 休

GOLD COAST**教えます**

◆数学◆ 高校数学の個人レッスン\$50/90分
MathBCを完全に理解して成績up!!今日からでもstartできます。0431593856 佐藤

暮らしの情報

★パソコン何でも訪問サポートサービス★
困った事があれば何でもお問合せ下さい
Mew Computer Services 0490126632 マサシ

日本人夫婦ドライバー各種格安送迎
空港、ゴルフ場、貸し切り、日本からのお客様送迎、何でも御相談。Child Seat (前向き)
0409-130-358 ヨシ&マチエ
yoshiaki@westnet.com.au

日本人ドライバーによる空港送迎、観光案内、
インターネットによる各種激安ツアー手配1~
20名様小人数グループ、貸し切りチャーター、
土ボタルツア、グリーンマウンテン世界遺産
ツアなど。長旅でお疲れの方。新型リムジン
セダン ブリスベン片道\$180。0412-756-251 石坂
www.qjs.com.au Email : nihongo@qjs.com.au

◆空港送迎◆送迎代行サービス◆専用車観光
日本人ドライバーによる親切、丁寧なご案内
◆マッサージシートをご用意しております◆
◆ブリスベン市内⇒GC空港(1~4名様\$180)◆
◆GC市内⇒GC空港(\$70~\$120)各地域別料金◆
◆GC市内⇒BNE市内又は空港(\$160~\$180)◆
各種観光にもご利用いただけます0419-722-156
Email:sekine@westnet.com.au 関根

■■空港・各種送迎 ph:0423-245-697 ■■
■■GC空港\$60~\$100 BNE送迎\$150~ ■■
■■kkawasaki1@optusnet.com.au 河崎 ■■

WEBにもそのほかの
情報を掲載中

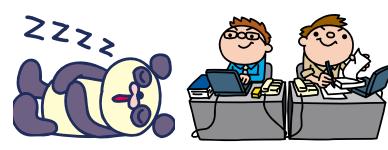
nichigopress.jp

■電気工事★建築■
電気工事全般、及び、キッチン・家の改裝等
KWIK KOOL 武石 0418-664-464
Lic No.70869 Lic No.619655

BRISBANE**暮らしの情報**

ブリスベンの中心地の日本語医療サービス
シティホールの斜め向かいのビル2階です。
Level 1, 245 Albert St., Brisbane
0410-834-563

nichigopress.jp

**広告
募集**

仕事探しも…
部屋探しも…

日豪プレス

検索

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクイーンズラ
ンド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律
に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていま
すが、広告の内容や信ぴょう性などに関しての責任は負いかねます
のでご了承ください。

広告主様へ**スペシャル特典
をご利用頂けます**

日豪プレスのウェブサイトでは、商業用の告知を広告枠としてクラシファイドに掲載する
ことが出来ます。セール情報やタイムリーなイベントのお知らせに効果的。ご不明な
点はお気軽にお問い合わせください。

投稿はこちらから

■Web: life.nichigopress.jp/qld
お問い合わせは、日豪プレス・ゴール
ドコースト支社まで
■Tel: (07)5538-0766
■Email: npqld@nichigo.com.au

数独-sudokuの
解答はこちら



9	8	7	6	5	4	3	2	1
6	3	5	2	8	1	9	4	7
2	4	1	3	9	7	5	6	8
5	1	9	8	3	2	6	7	4
4	2	3	5	7	6	8	1	9
8	7	6	1	4	9	2	3	5
3	6	8	7	1	5	4	9	2
1	5	4	9	2	3	7	8	6
7	9	2	4	6	8	1	5	3

**銀河スシバー・
スタッフ募集**

銀河スシバーでは、下記のスタッフを募集しています。
興味のある方はお気軽にお問合せください。

■寿司職人(フル・パートタイム)

※寿司職人経験者優遇

■日本食シェフ(フル・パートタイム)

※日本食経験者優遇

■フロアマネージャー(フル・パートタイム)

(フル・パートタイム)

■ウェイター・ウェイトレス(フル・パートタイム)

(フル・パートタイム)

英語のレジュメを、melissa@ivapine.com.au までお送りください。

Ginga Sushi Bar & Dining

1151 Creek Rd., Carindale
(カリンデール・ショッピングセンター内)

Tel: (07) 3398 9880

Ginga Japanese Sushi Bar & Dining
Shop 41-42, 1000 Ann St., Fortitude Valley

Tel: (07) 3852 4288

Ginga Sushi Bar & Fusion

Shop 2A&B, 167 Grey St., South Bank

Tel: (07) 3846 6484

Ginga Japanese Sushi Bar & Restaurant
Shop 4.05-4.07, Portside Wharf, Hamilton

Tel: (07) 3868 1121

広告索引**■医療■**

Academique	40
Choose LOHAS Australia	40
Dental on Falconer	36
Hope Island Physio	40
International Medical Centre	43
Japanese Language Medical Centre	43
Matsuoka Dental	36
Nihongo Clinic	36
Sakura Family Clinic	17
Sakura Clinic	36
Spring Hill Physiotherapy	40
Surfers Health Medical Centre	40
Surfers Paradise Day & Night Medical Centre	40

■運送■

Fast Link Cube	7
Japan Speed Pack	2

■学校・レッスン■

Academique	26
acesportsacademy	26
Air Gold Coast	24
Byron Yoga Centre	25
Cebu English Global Academy Inc	25
Choose LOHAS Australia	26
Envirotech Education	22
Inforum Education Australia	23
Pacific English Study	23
TAFE Queensland International	21
T & TK Driving School	40
The Eagle Academy	24
T.S.K.F Takano Dojo	40

■自動車販売・整備■

Ashmore Grease Monkeys	31
Auto Infinity TAKE	31

■不動産■

OPIC (Overseas Property Information Centre)	10
Ray White Surfers Paradise	10
WIDE ESTATE PTY. LTD.	11

Ginga Restaurants	35
HANK DINING & BAR	3
Hokkaido Baked Cheese Tart Pacific Fair	5
Jamie's Italian	3
J's Atelier	3
Koi Dinig & Lounge Bar	3
Mitoki Japanase Modern Tapas Restaurant	4
O-Me-Ly Vietnamese Restaurant & Cafe	3
Pancakes in Paradise	3
PASSION TREE	3
Sagano Japanese Restaurant	7
Sage Cafe Restaurant Pizzeria	3
San Churro	3
Sandbar	3
SOCIAL BREW	3
TAMAYA Japanese Dining & Take Away	3
Tan Thanh Vietnamese	3
Tenjin Ramen & Tea Bar	3
Zanette's Gelati	6

■法律・会計・金融■

Baron Financial Planning	41
Cabot Square	41
DLA Partners	16
Ezy Tax Solutions Pty. Ltd.	15
Fenson & Co. Lawyers	29
Finsure	41
FSA Partners	29
Go Australia Visa Consultant	29
Harding Legal	16
Keigo Kamibayashi Law Office	16
Kings Currency Exchange	6
KVB Kunlun	2
MBA Lawyers	16
Okamoto Lawyers	31
Shimizu Kokusai Law Office	12
Wealth Protection Australia	15
WIDAUS	25
Yoko Briese Accounting & Business Services	15

HANK DINING & BAR	3
Hokkaido Baked Cheese Tart Pacific Fair	5
Jamie's Italian	3
J's Atelier	3
Koi Dinig & Lounge Bar	3
Mitoki Japanase Modern Tapas Restaurant	4
O-Me-Ly Vietnamese Restaurant & Cafe	3
Pancakes in Paradise	3
PASSION TREE	3
Sagano Japanese Restaurant	7
Sage Cafe Restaurant Pizzeria	3
San Churro	3
Sandbar	3
SOCIAL BREW	3
TAMAYA Japanese Dining & Take Away	3
Tan Thanh Vietnamese	3
Tenjin Ramen & Tea Bar	3
Zanette's Gelati	6

■その他■

Arkive Vintage	7
Australia Kodomo Toshokan	40
Bizlux	13
Dim Sum Delights	3
Earthwise Pest Management	41
Fuji Electrical Services	41
Gold Coast Airport	2
Green Power Cleaning	41
Jin's Termite Solutions	41
J's Dog Smile	41
KUMA-YA	34
MBD JAPAN DESIGN Pty. Ltd.	29
Salt Wave GC	7
SENTO HACHI	40
snaK Productions	41
Souvenir Shoppers	6
ZEN Gardening Services	13

コラム Web版 コラム

旦那はオージー

ポップ登美子
◎北海道札幌市出身。オージーの夫と2人の子どもとともにノーザン・テリトリーに在住中。本紙コラムのほかにも、「地球の歩き方」海外特派員などのフリーランス・ライターや日本語ガイド、日本語教師としても活躍中。
Web: ameblo.jp/kangaroo777
www.facebook.com/miffy777/
ameblo.jp/dawin-japanese

第35回 地上の楽園アサートン高原での新米日本語教師編 その9

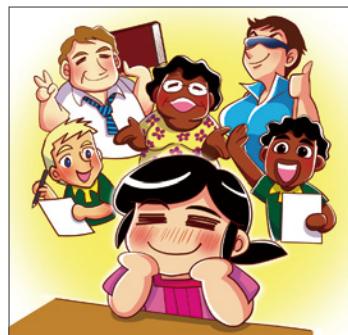
【前回までのお話】オーストラリアへ移住後、アサートン高原へ引っ越し、フルタイムの教師へ転身。

日豪の学校システムの違いについて(第8回)

オーストラリアの学校のすばらしいと思うシステムは、家庭の事情に合わせて、パートタイム教師として勤務できることである。例えば息子の小学校の担任の先生は2人体制で、最初に聞いた時は「え?」と思った。

私が日本語教師として勤務したT小学校の7年生(当時は7年生までが小学生。現在は6年生まで)の担任は女性2人で、月~水曜日まではS先生、木・金曜日の担当がK先生だった。もう子育てもほとんど終わった2人は、あくせく働く必要がないので、ここ数年間はこのような勤務体系でいつも2人でペアを組んで、同じ学年を教えているのだということだ。

オーストラリアでは希望しなければ転勤がなく、希望しない学年を教えなくても良い(つまり低学年の教材を研究する必要もなければ、教科書や付属教材を持っている必要もなくな



イラスト=たこり (Web: takori.go-jin.com)

る)。そして、日本の小学校の教師のように「どんな学年でも対応できる」オールマイティーな教師は求められていない。だから個人の負担が少なく、休暇も12週間と長いので、子育て中の女性には働きやすい職場だ。そのせいなのか、私が勤務した小学校の9割、中学・高校でも7、8割が女性教諭で、女性の校長・教頭は珍しくなかった。

「来年度は1年間休みます!」
日本では、年度末に「校務分掌希望調査書」(来年はどこの学年で、どの分掌(進路、教務、生活部など)を担当したいか)の提出が義務付けられている。つまり、来年度も働くという前提だ。しかしオーストラリアでは「来年もこの学校で勤務を希望しますか?」から質問項目が始まる。一番驚いたのが「来年は夫の事業を手伝うので、1年間休みを取ります」と言ったS先生が次の年に復職したことと、このよう柔軟な勤務体制が許されていることだ。日本でも介護休暇などがあるが、余程のことがないと誰も取得しない休暇である。ましてや「南米に行きたくなつたから」と退職、夫婦で移住するなんてあり得ない話だ(でも羨ましいなあ)。

リビング Web版 リビング

オージー・ワイルドライフ診療日記

■床次史江
(とこなみ ふみえ)
クイーンズランド大学獣医学部卒業。カラバン・ワイルドライフ病院で年間7,000以上の野生動物の診察、治療に携わっているほか、アニマル・ウェルフェア・リーグで小動物獣医として勤務。

第49回 春を迎えた亀たち

冬服の出番がほとんどなかった暖かい冬が終わり、春がやってきました。巣立ちの前に親鳥からはぐれてしまったひな鳥や、繁殖期を迎え活発に行動する中でがをしてしまった野生動物たちが毎日たくさん保護されています。



病院で冬を過ごし、元気になって野生に返すことができた亀たち

カラバン・ワイルドライフ病院には、春の訪れを心待ちにしていた長期入院患者がいます。それは、3月末の大雨洪水により住み家から流され、甲羅にけがを負った亀たちです。けがの程度はさまざまですが、どれも最短2カ月の入院を要するものでした。通常なら治療やリハビリを終えた時点ですぐに野生に返しますが、そのころには外は一段と冷え込み、河川の水温もすっかり下がっていました。

野生の亀は、日中の気温が20度以下になると活動が鈍くなり、食欲も減ります。気温の低下と共に代謝も悪くなり、15度以下になると土や落ち葉に潜って冬眠します。消化されていない餌が体内に残ったまま冬眠してしまった場合、胃腸の内容物が

腐って病氣になつたり死んでしまうこともあります。

病院の水槽は、QLD州南東部で保護される亀の治療に最適な水温である26度で保たれています。そのため、リハビリを終

えたばかりの亀をいきなり冷たい水に放すことはできません。結果、今年は20匹の亀たちが病院で冬を過ごすこととなりました。長期入院中は、体重や食欲の変化、水槽をシェアする亀同士の争いなどに注意しながら、亀たちができるだけ快適に過ごせるように心掛けました。

特に8月に入ってからは毎日、周辺の河川の水温をチェックして、気温・水温が順調に上昇し、野生の亀が冬眠から起きて活動を始めたことを確認してから、亀たちの退院の準備に入りました。水槽の水温を徐々に下げ、餌やりの頻度を減らし、ついに野生に返すことができました。

これからもっと暖かくなると、亀の行動範囲が広がり、道路を渡ろうとする事もよくあります。河川の近くを運転する時は気を付けてあげてくださいね。

G306JACK

dental ON FALCONER

- 日本人スタッフ常勤
- 日本語で症状を説明
- 親切、丁寧な治療

あなたの大切な歯を私たちが守ります。

Dr. Jack Y Chen B.D. Sc. (QLD) / Dr. Tony Menodza B.D. Sc (QLD)
99 Falconer St, Southport QLD
(07) 5571 0866 (英語)

日本人スタッフをご希望の方はお名前とお電話番号をお残しください。こちらから折り返しさせていただきます。

診療時間: 土曜日診療だから便利!
月~金 7:30AM - 5PM、土 8AM - 1PM

車両周辺に無料駐車スペースがございます。
オーストラリアフェアより735をご利用ください。バス停は当院の目の前。また、tramで来られる場合、Nerang station駅より徒歩5分。

G300NIHO

さくらクリニック

ゴールドコーストの日本語医療サービス

- 海外旅行保険で診察、薬、各検査、通訳等の代金は支払い不要です。(保険適応外ケースもあります。)
- 女性医師常勤(2名)で婦人科検診も安心!
- 日本人通訳(看護師)が常駐。

無料送迎付き!
生理不順、便秘、不眠、ニキビなど慣れない海外生活で体調が狂いがちではありませんか?
悪化させない為には、早目の診察が大切です。
※これらの症状は全て海外旅行保険でカバーされます。

Health HQ(ヘルスHQ内) さくらクリニック
住所: Level 2, 95 Nerang St. Southport QLD 4215
無料駐車場完備(地下B2)

0487-119-119
ウェブサイト: http://southportsakuraclinic.web.fc2.com/

オーストラリアフェア TAFE 方面 →
日本語医療サービス
さくらクリニック
Nerang St. High St.
BMW
↓サーファーズ
パラダイス方面

G307MATS

アンチエイジング・一般歯科

前歯などの審美改善により、外見を若々しくします。

日本の国民健康保険／社会保険など申請ご希望の方はお申し出下さい。

www.matsudental.com.au

松岡デンタルクリニック
Dr. 松岡ひろみ
TEL: 5526-8011(日本語) <要予約>
Shop 13 Piazza on the Boulevard 3221 Surfers Paradise Blvd.
(旧Gold Coast Hwy) Surfers Paradise 4217 QLD

tram駅“Cavill Ave.”より徒歩3分

G300NIHO

St ANDREW'S WAR MEMORIAL HOSPITAL

Nihongo Clinic 日本語クリニック(セント・アンドリュース病院内)

First class treatment. World class results.

急な発熱や風邪の症状、腹痛、下痢、吐き気、目や耳の不快感、生理不順、やけど、吹き出物、なかなか良くならない虫刺され…無理をしないで早めに治療しましょう。

海外旅行傷害保険 提携病院だから安心
キャッシュレスサービス
保険が適用されればお支払い \$0 で診察、治療が受けられるのでお財布も安心。

通訳サービス
日本語通訳が付くので言葉も安心。

診療時間 要予約 (当日のご予約も受け付けています)
月~金: 9AM~6PM 土: 9AM~2PM (緊急時は24時間対応)

ご予約・お問合せは上記診療時間内にお気軽に日本語でどうぞ。

St Andrew's Hospital North Street Emergency Centre Entrance Spring Hill QLD 4000
ブリスベン・シティ・ホールより徒歩10分
無料駐車券をご希望の方はお問い合わせ下さい。

**ザ・ダンサー**

The Dancer

ドラマ、バイオグラフィー／M 9月24日公開予定

辛口コメントで映画を斬る、映画通の日豪プレス・シネマ隊長と編集部員たちが、レビューやあらすじと共に注目の新作を紹介！ レーティング＝オーストラリア政府が定めた年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、「X18+」に向かうほど過激な内容となる。作品の評価は5つ星で採点結果を紹介。



映画の冒頭、実話を基にしたというテロップが出るが、調べてみるとかなり脚色されているよう。メインの登場人物の1人で、まるで漫画から出てきたようなイカニモなルイという退廃的な伯爵が出てくるが、彼は映画オリジナルのよう。女性が多いキャスティングの中で、彼の存在は良いアクセントとなって成功している。また、ロイと対照的なダンサーとして、実在するイサドラ・ダンカンを演じるリリー・ローズ・デップ。バネッサ・パラディとジョニー・デップの娘で、両親からもらった美貌と才能が、オーラとして出まくっている。彼女を見るだけでもこの映画を見に行く価値はあると思わせるほどだ。

そして、主演のソーコ。フランスで人気ミュージシャンだが、俳優としても十分に通用する。衣装をただヒラヒラさせているだけのように見えるが、実際はかなりの運動量で、そのバイタリティーや自分の夢を追うハングリーさが骨太な彼女のイメージと相まってうまく表現されている。

残念だったのは、この3人のキャラクターの関係が描き足りていない点だ。先述の通り、照明のタイミングなどを細かく指定したり、ロイのダンスは身体表現であるダンスというよりパフォーマンスのようだ。これは彼女も薄々理解していると思う。だから、ダンスの特許を取るのに必死だったり、思ったままを体全体で即興で表現するイサドラに興味と同時に嫉妬を感じていると思う。この努力の人のロイと天才肌のイサドラ、この対比が面白いが、何となくレズビアン的な展開でお茶を濁しているようでも、もう少し踏み込んで欲しかった。ロイと伯爵のルイとの関係も、説明不足でしつこい。前半のロイがアメリカからフランスへ移動するあたりまではテンポよく進むが、後半、オペラ座での公演までの過程で、いろいろな要素が入り込んでいて、そのどれもが中途半端なままだ。日本への憧れなどもう少し踏み込むか、そうでなければ、いっそ全てを排除して、ロイ、イサドラ、ルイ伯爵の関係にシンプルに絞った方が良かったように思う。時代を反映した小道具や衣装、美しい撮影、主演3人の演技など決して悪くはないので、脚本の詰めの甘さだけが気になつた。

**フラットライナーズ**

Flatliners

SF、スリラー／TBC
9月28日公開予定

©2017 CTMG, Inc.

**ファイナル・ポートレート**

Final Portrait

ドラマ、バイオグラフィー／M
10月5日公開予定

©2017 CTMG, Inc.

C
i
n

e

m

a

シネマ
★
チェック

1990年に発表された当時の若手スター、キーファー・サザーランド、ジュリア・ロバーツ、ケビン・ベーコンらが共演して話題作となった『フラットライナーズ』のリメイク版。5人のエリート医学生が死の向こう側をのぞくと興味本位で臨死体験の実験をし、その実験を通じて新たな刺激、更なる興奮を求めるようになる。しかし、死の世界をもてあそんだ代償は

大きく、彼らはそれぞれの過去の罪に基づいた奇妙な幻覚に悩まされる。監督は『ミレニアム・ドラゴン・タトゥーの女』のニールス・アルデン・オブレフ。出演はエレン・ペイジ、ディエゴ・ルナ、ニーナ・ドブレフ、ジェームス・ノートン他。オリジナル版で医学生の1人であるネルソン役を演じたキーファー・サザーランドがベテラン医師となって登場することでも話題に。

**ソング・トゥ・ソング**Song to Song
ドラマ、ロマンス／M
10月5日公開予定

20世紀にフランスで活躍したスイス出身の芸術家アルベルト・ジャコメッティの晩年を描いた実話に基づく作品。彫刻家として有名なジャコメッティは絵画なども手掛けており、同作では肖像画の制作に焦点を当てている。1964年のパリを舞台に、肖像画のモデルを引き受けたアメリカ人の青年ジェイムズ・ロードが、制作に苦悩するジャコメッティの意外な一面を間近

で見ることになる。数多く残された写真から忠実に再現したという彼のアトリエの様子も見どころだ。ジャコメッティ役を『シャイン』でアカデミー賞主演男優賞を受賞し、『パイレーツ・オブ・カリビアン』シリーズでもおなじみのジェフリー・ラッシュ、ロード役を『ソーシャル・ネットワーク』『コードネームU.N.C.L.E.』『フリー・ファイター』のアーミー・ハマーが演じる。

テキサス州オース汀の音楽業界を舞台に2組のカップルが誘惑と裏切りに満ちたロック界での成功を追い求めるラブ・ストーリー。ライアン・ゴスリング（『きみに読む物語』）、ルーニー・マーラ（『ドラゴン・タトゥーの女』）、マイケル・ファンセンダー（『イングロリアス・バスターズ』）、ナタリー・ポートマン（『ブラック・スワン』）らメイン・キャス

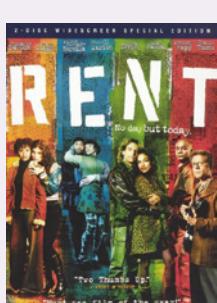
トも含め、クリスチャン・ベイル、ケイト・ブランシェットなどアカデミー賞にノミネート、受賞経験のある豪華キャストでも話題に。パティ・スミスやイギー・ポップ、レッド・ホット・チリ・ペッパーズのメンバーなどミュージシャンもカメオ出演している。脚本・監督は『ツリー・オブ・ライフ』など哲学的なテーマの作品を数多く手掛けるテレンス・マリック。

**ブレード・ランナー2049**Blade Runner 2049
SF、スリラー／TBC
10月5日公開予定

©2017 Alcon Entertainment, LLC

ブレード・ランナーのデッカード（ハリソン・フォード）の協力を仰ごうと彼を探し始める。新旧のブレード・ランナーは世界の危機を救うことができるのか……。前作で主役のデッカードを演じたハリソン・フォードが再び同役で出演し、若手人気俳優陣が多数出演することで注目されている。メガホンを取ったのは『メッセージ』のドゥニ・ビルヌーブ監督。

★今月の気になるDVD★



1989年のクリスマス・イブ、映画監督を目指すマークとミュージシャンのロジャー、数学を勉強するコリンズは、旧友で大家のベニーから家賃（レント）を支払うよう要求される。かつての恋人をエイズで亡くしたロジャーは、ストリッパーのミミと出会いが、薬物を手にするミミを非難し、マーク、コリンズ、エンジェルと共に、「死」の恐怖について語り合うライフ・サポートへ参加する。その後突如、夢に向かって進む若者たちの共通の友人で、ムード・メー

カーだったエンジェルが体調を悪化させ、恋人コリンズの腕の中で亡くなる。中心的存在のエンジェルが居なくなったことで、それぞれ口論を始め別々の道を歩むようになるが……。

『レント』は、2005年にアメリカで製作され、オペラ『ラ・ボエーム』を原作としたブロードウェー・ミュージカル『レント』の映画版だ。満る家賃の支払い、セクシャル・マイノリティー、薬物、そしてエイズにむしばまれ生きる人生を中心に、ニューヨークに住む若者たちの将来へ

の希望と現実の葛藤について描いた作品だ。とっつきにくい題材でありながらも暗いイメージを与えず、希望に向かって歩む登場人物たちの前向きな姿を、音楽とテンポの良い場面転換で描写する。舞台同様に迫力あるロック・ミュージックを、ライブながらにブロードウェーのオリジナル・キャストが歌い上げ、当時の作品の世界観を保っている。深みを持つつも、バランスの良さが印象的だ。

(編集=KK)



今月のテーマ: ワイン・ショー

ワインを買う時に、メダルやトロフィーのシールが貼ってあるボトルを見かけたことはありませんか？オーストラリアには、実際にたくさんのワイン・ショーがあります。メルボルンやシドニーなどの州都で行われている200年近く続く伝統のあるものから、近年新たなテーマを設けて始めたものまで、その規模や影響力はさまざまです。

1つ大前提として覚えておいて頂きたいことは、現存する全てのワイナリーがこういったワイン・ショーに参加するわけではないということです。トロフィーやメダルを獲得するのはもちろんすばらしいことです、ワイン・ショーで評価されることにそこまで重きを置かないワイン・メーカーも



規模や内容、影響力などが多岐にわたるワイン・ショーは、オーストラリア・ワインのトレンドや新しい生産者を知る上での良いきっかけとなる

少なからず存在しています。トロフィーやメダルを冠していなかったとしても、すばらしいワインは多くあります。ですので、ショーの結果はあくまで目安の1つとして参考にしてみてください。

シドニー・ロイヤル・ワイン・ショー2017

さて、先日開催された「シドニー・ロイヤル・ワイン・ショー2017」のトロフィー獲得ワインのランチに出席しました。今回のショーでは全部で33部門のカテゴリーで、トロフィーや金・銀・銅のメダルが授与されました。

受賞ワインには、ショーの常連である老舗や大手メーカーの傘下にあるワイナリーと並び、小規模生産者へのトロフィー授与も見られました。今回は、その幾つかをご紹介します。

5冠獲得の「リースリングフリーク」とは？

今回のショーにおける最高賞であるWine of Showを含む5冠を獲得したのは、南オーストラリアのジョン・ヒューズの作る「リースリングフリーク・ナンバー3 (Rieslingfreak No.3)」です。ライムや花の香りが爽やかで、清々しい口当たりを豊かに感じることのできるリースリングです。

そのブランド名から想像できる通り、ジョンは異なる産地、畠から、さまざまなスタイルのリースリングばかりを作る、異色のワイン・メーカーです。「リースリングフリーク」とは、ジョンのアデレード大学在学当時のあだ名で、昔からリースリングという品種に並々ならぬ情熱を注ぐワイン・メーカーであったこ

とがうかがえます。2009年のヴィンテージ以来、異なる産地と畠から、辛口3種 (No.2, No.3, No.4)、中辛口 (No.5)、甘口 (No.8)、酒精強化 (No.7)、スパークリング (No.9) のリースリングを生産しています。ワイナリーの旗艦となる“ナンバー・ワン”はまだ存在しておらず、現在進行形で生産に取り組んでいるそうです。

ちなみにジョンは、人気TVシリーズ「マスターシェフ」の11年シリーズに出場した経歴を持っています。放映当時、彼の取ったある行動によって、ちょっとした話題となつた人物でもありました。

エレガントで近代的なシラーズ

もう1つ印象に残ったワインは「ベスト・シラーズ」に選ばれた、バロッサのセント・ハレット (St Hallett) の「マツコス・シングル・ヴィンヤード・イーデン・ヴァレー・シラーズ (Mattschoss Single Vineyard Eden Valley Shiraz)」です。冷涼なイーデン・ヴァレーの気候を生かしたエレガントなスタイルのシラーズで、軽やかな赤い果実と芯を感じさせるテクスチャーのある、モダンな印象のワインです。従来は高アルコールでフル・ボディのイメージが強かったオーストラリアのシラーズですが、近年はめまぐるしいスピードで多様化が進んでおり、このようによりエレガントで軽やかなシラーズもよく見みられるようになりました。これは何もシラーズに限った傾向ではありませんが、オーストラリアのワインの代表格であるシラーズは、その変化が特に顕著に表れる品種だと思います。

セント・ハレットもまた、どっしりとした伝統的なバロッサのシラーズの印象が強いワイン・メーカーでしたが、今回の受賞ワインは、より冷涼なイーデン・ヴァレーの気候を反映したシラーズで、近年のオーストラリア・ワインの変化をよく象徴するワインの1つであったと感じました。

新たなワインを知るきっかけに

ワイン・ショーはワインのトレンドや新しい生産者を知る良いきっかけとなる楽しい機会です。どんなワインがどの部門で賞を獲得したのか、お時間のある方は注目してみてください。



＜著者プロフィール＞フロスト結子◎日本人としての合格者はまだ少ないワインの国際資格WSET® Diploma in Wine & Spirits及び日本酒のAdvanced Certificateを取得。日本でワイン関連商社の貿易業務に携わった後、2009年オーストラリア人の夫との結婚を機にシドニーへ移住。現在はオーストラリア国内大手オークション会社であるGraysOnlineのワイン部門でカテゴリ・スーパーバイザーとして勤務する傍ら、フリーランスとしてライティング、ワイン関連の翻訳、市場調査などで精力的に活動中。ワインのコメントは「とにかくおいしそうに書く」がモットー。Web: auswines.blog.jp



今月のお薦めワイン

Sydney Royal Wine Show 2017 お薦め受賞ワイン



ワイン好きの集まるディナーに

Rieslingfreak No.3 Clare Valley Riesling
2017/\$25
Web: rieslingfreak.com
スパイシーな料理、ホタテのカルパッチョなどと



軽めの赤ワインが好きなパートナーと

St Hallett Single Vineyard Mattschoss Shiraz 2015/\$55
Web: www.sthallett.com.au
鴨のロースト、タレ付き焼き鳥などと



贈答や特別な夜に

House of Arras Grand Vintage 2008/\$70
Web: houseoffarras.com.au
アペリティフに、生牡蠣などと

「日豪プレス」年間購読のお知らせ

「日豪プレス」を年間購読できることをご存知でしたか？

“今月、取るのを忘れた！”とならないように、毎号確実に手に入れられる年間購読を承っております。

お申込み方法

- ①氏名、②住所、③購読開始月、
- ④「日豪プレス全国版・QLD版（いずれか）の購読」と明記の上、購読料と一緒に、日豪プレスまで郵送。

※理由を問わず途中解約はできませんのであらかじめご了承ください。

小切手またはマネーオーダーのみ承っております。
オーストラリア国内：年間\$88、半年\$55
郵送先:P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia

お問い合わせ: ☎ (02)9211-1155 □ bp@nichigo.com.au





マッサージセラピスト募集

ゴールドコーストに10店舗以上を展開するマッサージ店ではスタッフを大募集しています。勤務地はサウスポート、サーファーズ・パラダイス、マーメイド・ビーチ、ノビー・ビーチ、クーランガッタの中から希望地をお伝えください。

- 未経験者にも無料トレーニングがあるので安心
- 勤務場所・時間は希望を考慮
- 日本人スタッフが多い働きやすい職場
- 給料は歩合制（売上の50%）

※セクシャル・マッサージは一切行っていません。

連絡先: 0468 476 089 Miki Ong
※英語が得意でない方には日本人スタッフから折り返し致します。
※面接はサーファーズ・パラダイス、または希望勤務地で行います。

FOOD RECIPE

親子で作ろう!元気が出る食卓

栄養満点「グラノーラ・バー」



最近、スーパーでも売り場を広げているグラノーラ。シリアル食品の1種で、オーツ（押し麦）や、麦、玄米、トウモロコシなどに、ココナツ、ナッツ、ドライフルーツ、更に砂糖、蜂蜜、メープルなどのシロップ（糖蜜）、植物油を混ぜ、オーブンで焼いたものです。グラノーラという商品名は、サンタリウム・ヘルス・アンド・ウェルビーイング・カンパニー社 (Sanitarium Health and Wellbeing Company) の登録商標だそうです。

オーツでできているシリアル系と言えば、オートミールやミューズリーがありますが、これらとの違いは何でしょう？ オートミールはその名の通り、オーツ麦を脱穀して平たく押ししつぶし、加工しやすいようにしたもので、水や牛

乳で煮て「お粥状」にして通常食べます。

ミューズリーは、オートミールにドライフルーツやナッツを加えたもので、加熱加工はされていません。通常、牛乳、ヨーグルト、豆乳をかけて食べます。

このグラノーラの栄養価ですが、押し麦の食物繊維、ドライフルーツからの鉄、カリウム、ポリフェノールなど、近年、不足しがちな栄養素をたっぷり含んでいます。朝食や間食に適しています。

しかし糖質が多いため、糖質摂取を控えている人はあまり食べ過ぎないようにした方が良いでしょう。近年ではこうした声を反映してか、糖質をカットしたタイプのグラノーラも登場しています。

バターを加えて焼かないで仕上げるレシピもありますが、今回はオーブンで焼きました。

「グラノーラ・バー」のレシピ

■材料

オーツ	2.5カップ (200g)	チョコレート・チップ	1/4カップ (40g)
ミックス・ナッツ	80g	塩	少々
カボチャの種	30g	蜂蜜	40g
炒り白胡麻	20g	黒砂糖	40g
レーズン	40g	ココナツ・オイル	40g
		植物油	40g

■作り方

(下準備)

- ・オーブンは160度に温めておきます。
- ・ミックス・ナッツは包丁でざく切りにします。
- ・オーブン・ペーパーを型に敷いておきます。
- ①鍋に油、ココナツ・オイル、黒砂糖、蜂蜜を入れて溶かします（電子レンジでも可）。
- ②そこにオーツ、ざく切りにしたミックス・ナッツ、白胡麻、カボチャの種を入れてよく混ぜます。少し冷めたらレーズン、チョコレートを加えて混ぜます。
- ③型に②を入れます。隅までしっかり詰め、上からへラか水で濡らした手で押し付け、隙間のないようにします。
- ④160度のオーブンで20~30分ほど焼きます。
- ⑤冷めたら取り出して、好みのサイズに切り分けます。



グラノーラ・バーの材料



ミックス・ナッツをざく切りに



才川須美（さいかわすみ）

プロフィール◎管理栄養士&食育インストラクター。現在、シドニーで料理教室を開催中。大人気の子ども向けホリデー・プログラムでは、裁縫と料理を合わせた「家庭科クラス」を開催（毎回、ウェイティングリストが出る人気のクラス。お申し込みはお早めに）。大人向けには、月1回、昼間に開催されるクラスと土曜日の夜に開催されるクラスで、日々の献立に使えるいろいろな料理を紹介。夜のクラスでは、ワイン片手に楽しく料理が学べる。

2017年の大人クラスは、△1日30食品摂れる和食献立、△点心（肉饅頭、シュウマイ、ショウウンボウ他）、△秋の魚料理など、豪州の食材を使った和食を中心に紹介する。

Web: www.sumiskitchen.com、www.facebook.com/sumiskitchen.sydney

グルメ

Web版 グルメ

おうちで本格イタリアン

イタリア料理の達人が、家庭で楽しめる本格イタリア料理のレシピをご紹介。

フリッタータはフライパンで丸く焼き上げるイタリア版のオムレツ。卵をたっぷり使ってふんわり焼き上げるのがポイントです。チーズの香りとみずみずしいズッキーニの甘みを楽しみましょう。

■材料（前菜の1つとして4人分）

ズッキーニ	小2本 (250g)
赤玉ねぎ	小1個
ベコリーノ・ロマーノ	50g
卵	大6個
グアンチャーレ（もしくはパンチetta）	60g
こしょう	適宜
オリーブ・オイル	適宜

■作り方

①ズッキーニをスライサーで輪切りにする。赤玉ねぎを繊維に垂直に薄切りにする。



②グアンチャーレを脂身と肉に切り分け、肉部分を細切りにする。脂身を鍋で中火で炒め、脂身から十分に脂が出てきたら、肉部分を投入しカリッとすることまで炒める。

③カリッとしたら取り出しズッキーニを投入して中火で炒める。

④その間に、ボウルで卵を軽く溶く。

⑤ズッキーニが柔らかく曲がる程度まで火が通ったら、④の溶き卵に投入する。こしょうを振り、チーズをすりおろしながら入れる。



Frittata di Zucchine

ズッキーニのフリッタータ

⑥同じ鍋で赤玉ねぎを中火で炒める。しなりしたら③の肉と共に⑤のボウルに投入し、へらで全体を混ぜ合わせる。

⑦オリーブ・オイルを敷いてフライパンを十分に熱したら、⑥を一気に投入して焦げないように弱火で加熱する。

⑧こしょうで味付けし、最後にふたをして上部にも熱を通す。

⑨皿を被せ裏返しにして取り出し、盛り皿に滑らせたら出来上がり。

■食材選び&マル秘ポイント

○お肉を使わないレシピもあります。お肉を抜いても構いません。○ズッキーニは噛みしめることで風味が出ます。薄く切り過ぎないように。○④では、卵はサラサラの水状にしない程度に軽く溶いてください。○⑦ではしっかり焼き固めるのではなく

く、空気を抱き込ませるようにふんわりと柔らかく焼くと格段においしくなります。卵とチーズがたくさん入ってるので、ふんわり焼けます。



伊藤尚文シェフ

NZの5つ星ホテルで主にワイン・サービスを担当後、2000年よりイタリアで4年間、著名レストランやグランド・ホテルで経験を積む。03年アメリカズ・カップ（NZ）で「プラダ・ヨット・チーム」の専属シェフ。07年に東京・赤坂で「グスト・エヴィー」を開業。約6年半に渡りイタリア料理を基本にした独自のガストロノミーを創造。15年に来豪し、メリボルンを中心にケータリング・シェフとして活躍中（Web: www.gvcatering.com）。各種パーティ対応可。



GOOD BEAUTY & HEALTH GUIDE

グッド・ビューティー&ヘルス・ガイド

無添加美白化粧品 [アイホワイト] Made in Japan
美的、CLASSY、GINGER、
美人百花など
日本の女性誌にも
注目アイテムとして
多数取り上げられました!
オンラインショップ
www.i-white.net
E: info@i-white.net | T: (02) 9884 8017

ROBINAにある日系ヘアサロン
HAIR CREST SALON • ROBINA
Shop 4/137 Laver Dr. ROBINA
営業時間: 10am-6pm
定休日: 祝日のみ
日曜日も営業中!
無料駐車場目の前
(07)5575-8082

TEN HAIR AND BEAUTY Q178TENH
クーランガッタの日系美容室 (07)5536-1230
傷まないストレートG-up 初回の方10%オフ。
★営業時間: 火~土 AM9:00~(日・月・祝日・定休)
★www.tenhairandbeauty.com
Shop 10 Beach House Plaza, Marine Parade, Coolangatta

ジェルネイル専門店
miminail
この機会に
気になっていた
ジェルネイル
始めてみませんか?
初回のみ
20%OFF
完全個室
24時間オンライン予約できます。
詳しい情報、ご予約、お問い合わせはホームページからどうぞ。
www.miminail.com.au
Shop 8/478 Ipswich Rd Annerley Brisbane
(YUKI Hair Spa - more than a hair salon内の1室です)

Eyelash Extensions Q938MTAK
~まつ毛エクステホームサロン~
Fortitude valleyにて、
Natural set \$60~
詳細はお問い合わせ下さい
☎ 0478165586
jbelashextension09@yahoo.co.jp
LINE ID @rqe2612z
Facebook & Instagram JapaneseBrisbaneEyelash

サウスポートのBeauty Salon
- Hair • Nail • Eyelash Extension -
Blog ameblo.jp/mybespokebeauty
My Bespoke Beauty Q178MSPRI
My Bespoke Beauty (07)5528-2141 (日本語でOK!)
My Bespoke Beauty MYBESPOKEBEAUTY
10AM~7PM 日休 T012, 56 Scarborough St., Southport
3時間無料パーキングあり (※入口はLawson St.)

経営者の皆様！ チラシ広告 を試しませんか？

- ◆まだテレアポ営業を続けますか?
- ◆集客コストを削減するには広告が一番手軽で安くつくことを他社は知りません
- ◆この広告が御社の営業マンになってくれます!

お問い合わせは (07)5538-0766 または
npqld@nichigo.com.au
日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ

スチューデントクリニックにて
マッサージトリートメント
\$30/60分!! Q55ACAD
毎週月曜のみ\$10 offで\$20!
●トレーナーが技術を保証する生徒
のみが施術
予約時に「日豪プレスで見た」と
言ってください。
日本語で痛みの相談可
アカデミック
ACADEMIQUE
☎ (07)5526-3222
Web: academique.com.au
住所: 18 Rawlins St., Southport QLD
営業時間: 月~土 9AM~4PM、日祝休
<要予約>

要らないモノ、
ありませんか?

日豪プレスの
無料クラシファイドなら
面倒な会員登録不要
商品別・地域別など細かく分類して検索可能
電話番号などの個人情報は掲載不要で安心
日豪プレス 売ります 検索
nichigopress.jp

いつも頑張ってる
あなたにご褒美を
SPECIAL!!
ホットストーン、足湯&足裏、レイキ
ヘッドマッサージ ... 1時間 \$40
0411092003 www.jp-rm.com

腰痛専門 出張マッサージ Q718CHO
(出張費込み)
ギックリ腰、頭痛、慢性の腰痛と肩凝りに!
不調な部分を触らないから改善する魔法のマッサージ
◆深化リメディアルマッサージ 90分\$75
*リメディアルマッサージ・ドライニードル(鍼)・スポーツレーナー・
アロマセラピーの国家資格を保持 *プライベート保険可能
◎マッサージセラピスト専門留学エージェント:
2017年 各マッサージ学校の入学相談受付開始
【弊社ご案内の学生が最優秀学生賞を受賞しました!】
お問い合わせ: info@chooselohasaustralia.com
HP: <http://remedialtherapistkei.go-jin.com>

ブリスベン中心地のフィジオ
首や背中の痛み、
仕事・スポーツ外傷
などでお悩みの方
日本人フィジオセラピスト及び
マッサージセラピスト対応可
メイティア及びプライベート保険利用可
Spring Hill Physiotherapy
Spring Hill
Physiotherapy
Tel: (07) 3832 2125
www.springhillphysio.com
Shop 6, 101 Wickham Tce Spring Hill QLD 4000
(セントラル駅隣)

Hope Island physio
日本人フィジオ(PHYSIO)
脊椎専門の治療、ムチウチ
の後遺症、マッサージでは
治りにくい疾患等
改善のお手伝をします!
長谷川博之 Mob: 0434-199-691
24 Palladium Blvd Hope Island Q4212
www.hopeislandphysio.com.au

錢湯 Hachi Sento Hachi
ダブル・スタンプディ!
毎月8のつく日+26日(風呂の日)
*但し火曜日(定休日)除く
107 Upton St. Bundall QLD
☎ (07)5574-3015
www.sento-hachi.com.au
Open 6days 12:00-20:00
Closed Tuesday (Last Entry 19:00)

サーファーズ中心地の頼れる病院
Surfers Day & Night Medical Centre
サーファーズ Day & Night 医療センター
16/3221 Surfers Paradise Blvd, Surfers Paradise
(トラン通り沿い、Mantra on view ホテル下)

Surfers Health Medical Centre
サーファーズの海外旅行保険提携病院
●各種 日本海外旅行保険 キャッシュレス対応!
●女性医師勤務 (予約要) ●日本人通訳常勤
●メディケアパルクビル可 ●専門医監接
毎日 8:30 ~ 18:30 (延長診療可)
0407-201-682 (日本語直通)
Surfers Health Medical Centre
Circle on Cavill Shop 27 3184 Surfers Paradise Boulevard
* ウールワース前、トラン Cavill Avenue 駐歩30秒

GOOD ACTIVITY & LESSON GUIDE

グッド・アクティビティ&レッスン・ガイド

空手で「心・技・体」を鍛える
ブリスベン・ゴールドコースト
高野道場
0432 956 644 (高野)
takanodojo.com

日本語絵本 宅配・貸出サービス Q227AUST
子どもの日本語でお悩みですか?
バイリンガル育児成功の鍵は
4歳までの日本語環境にあり!
ママの決意次第 成功例多数。
詳しくは館長にご相談を!
宅配付き 月々 \$13より!
おーすとらりあ こどもとしょかん
www.au-kodomotoshokan.com

日本語で安全・安心の自動車教習
T&TK Driving Sch Q698TTKD
T & TK Driving School
[www.ttkdrivingschool.com](http://ttkdrivingschool.com)
✉ ttkaizuka@hotmail.co.jp
☎ 0417-648-369
(運転&レッスン中は取れないでSMSで)

Good Beauty & Health Guide
Good Activity & Lesson Guide
Good Living Guide
一読者の皆様へ
こちらのページを
見てお問い合わせの際は、
「日豪プレスを見た」
と伝えるとスムーズです。



GOOD LIVING GUIDE

グッド・リビング・ガイド

BFP Brisbane Financial Planning Accredited by AMP Financial Planning

お金の不安を解決しましょう!

スーパー・アニュエーション、
保険、投資などのアドバイス

*日本人ファイナンシャル・
プランナーがサポート致します
初回相談料は無料です

パロン・ファイナンシャル・プランニング
ニネス尚美 0409640488
Office: Robina & Southport

Q383BARO

MIYASHIRO GARAGE

ブリスベンでの車、バイク、トレーラーの点検、修理、タイヤ交換などご相談ください。
(Sunny Bankの駅まで無料送迎致します)

unit 9/15 Overlord place,
Acacia Ridge, QLD, 4110
07-3711-3760
miyashirogarage@gmail.com



HANAYOME PHOTO

【オリジナルウェディング】
会場・ドレス・ペアメイク・フォト
お好きな組み合わせで
コーディネイト致します。
ロケーションフォトも大人気!
詳しくはホームページをご覧ください。
ご予約受付中

www.hanayomephoto.com
info@hanayomephoto.com

ONLINE MEAT COMPANY

www.onlinemeatcompany.com.au
レストラン、ティーカウエイショップ、
飲食店のオーナーへ

オンラインでローカルのオーストラリア
サプライヤーからお肉を購入して
経費を節減しましょう!

タックストリーン**日本人会計士による
最大限の返金**

リピーター続出!
帰国のスーパー
返金可能!

電話orメールにて予約制(相談無料)
遠方の方はメールにて申請可能
0466 652 599 tax.jpn@gmail.com
5 LAWSON ST SOUTHPORT セントラルタワー2 緑9階
地下駐車場3時間無料 オーストラリアフェアより徒歩1分

H&K MOTORS 好立地で便利 低価格・高サービス
車の修理はお任せください!

- 無料点検サービス 全38項目チェック!
- 高品質のセミ・シンセティック
・オイル交換が驚きの\$66から!
- タイヤの販売も行っています!

H&K MOTORS
営業時間: 月~金 - 8AM~5PM
土 - 8AM~1PM
66 Davenport St., Southport QLD 4215
Tel: (07)5532 9088
Email: hkmotorsgoldcoast@hotmail.com

日本人電気工事士
1時間\$70 + 材料費より
(GC内対応。場所により別途交通費要)
シーリングファン、照明、電源差し込み口等の取り付け工事

Fuji Electrical Services
藤野まで日本語でお気軽にお問合せください
0466-663-973/fujielectrical@gmail.com
(月~金 7AM~5PM 時間外応相談) Elecライセンス 80249

リフォーム もお任せ!ハンドイーマン!!

- 漆喰塗装、ペンキ、フローリング、リノベーション全般
- 水道、床や屋根、トイレの修理、配管工事、フェンス、網戸設置、伐採など

害虫駆除致します!

- シロアリの悩みを一発で解消!
- コキブリ、クモ、アリなど幅広い害虫駆除サービス!

0447 22 5758 (Jinまで日本語でどうぞ)
QBSA: 120 8213 Jin's Termite Solutions Q482JINS

超強力ペストコントロール

今のがペストコントロールで満足していますか?
数々のお客様にご好評いただけていた
私たちの折り紙つきの技術を是非
この機会にご体験ください。
クライアント様例:有名な日本食
レストラン、食料品店など。

お問い合わせ **0433 025 012**
(Brisbane, Gold Coast & Sunshine Coastエリア)

害虫を安全に撲滅します

www.earthwisepestmanagement.com

- ✓ コマーシャル専門、住宅も対応可
- ✓ フルライセンス・保険加入
- ✓ エコケミカルで子供・ペットにも安全
- ✓ ブリスベン、GC、サンシャインコースト
内対応

0472-651-243 マサミ
Earthwise
QBCC:15040713 Pest Management

パソコンのサポート

個人の方もビジネスの方も
まずはお気軽にご相談ください。

- 周辺機器/ネットワーク接続
- インストール・設定
- Excel他officeアプリ etc...

www.simoz.com.au
040 731 8743 ムライまで

QLD版 12月号 (11月20日発刊予定)、1月号 (12月20日発刊予定)



クリスマス(年末) & 新年特集 広告主募集

年末年始のスペシャル情報を掲載しませんか?

これから年末年始にかけてたくさんのイベントが待っています。大切な情報を写真と文章で読者にお届けします。

なお、12月号または1月号の特集への掲載に加え、1月号で年末年始の営業時間などの情報を掲載する

「特別営業情報」と併せたスペシャル・パッケージもご用意しています!

- ・クリスマス特別メニュー・サービスの案内
- ・ボクシング・デーのセール情報
- ・クリスマス、年末年始のイベント告知
- など…

■ 広告掲載申し込み締切 ■
12月号: 10月31日(火) **1月号: 11月27日(月)**

10 2017

October

C O N T E N T S

- 3 QLDレストラン・ディレクトリー
- 4 【PR】ブリスベンの和食ダイニング
美時 MITOKI Japanese Modern Tapas Restaurant
- 5 【PR】パシフィック フェアにオープン!
北海道ベークド・チーズ・タルト
- 6 【特集】レジャー、グルメ、ファッショニ、リラクゼーション全てがそろう街
サーファーズ・パラダイス
- 9 オージーに英語で説明してみよう!
- 10 ニュース 総合
- 11 ニュース QLD
- 12 ニュース 日本
- 13 税務&会計Review
- 14 QLDイベント・ガイド
- 15 FP京子の暮らしに役立つパーソナル・ファイナンス講座／知っておきたい税とビジネス
- 16 日豪プレス法律相談室／もっと知りたい身近な法律問題
- 17 一度は訪れたい、ブリスベンの素敵なスポット
- 18 QLD州教育制度の基礎知識
OP廃止に伴う最新情報教育特集
すみれ日本語教室／おーすとらりあこどもとしょかん／音読キッズ
- 22 やりたいことを実現する!
留学生のリアル ライフ オーストラリア留学特集
oyako-ryugaku.com／エーススポーツアカデミー
- 27 数独／街角スナップ
- 29 QLDで安全・快適ライフ／豪州ビザ最新事情
- 30 オーストラリアでお得に節約術／ツヤツヤのモテ髪を手に入れよう!
クイーンズランド州の釣り情報
- 31 Dr.コパの禅風水 in QLD／日豪サッカー新時代
- 32 今月の星占い By エリシア☆
- 33 お薦めツアー＆アクティビティー
- 34 クラシファイド
- 35 広告索引
- 36 旦那はオージー／オージー・ワイルドライフ診療日記
- 37 シネマ・チェック
- 38 幸せワイン・ガイド@オーストラリア
- 39 元気が出るレシピ／おうちで本格イタリアン

制作後記

●ワインが好きというレベルをはるかに超え愛している私だが、ここ数年、実際にワイナリーを訪れる生産者の方と会うのが何よりの楽しみだ。先日、西オーストラリアのワイナリーを巡り、4日間で200種類以上を試飲した。今回発見したのが、マーガレット・リバーのセミヨン種單一で造るワインのおいしさ。この地域のシャルドネは世界的に有名だが、まさかセミヨンがこんなにおいしいとは。あの独特の青っぽさが全くないのだ。ハンター・バレーのセミヨンしか飲んだことがない方は、ぜひマーガレット・リバーのセミヨンをお試しください。

(YY=支局長)

●昔は絶対犬派で、猫にあまり興味がなかった。ただ、前に住んでいたアパートによく猫が遊びに来ていた日当たりの良いドアの前でいつも寝ていた。そして、帰ると「ミャー」と迎えてくれて足の周りをくるくる回って本当に可愛いかった。そのころから、気が付けば周囲には、猫を飼っている人がたくさんいて、その猫たちの動きを見ていると面白くて可愛くて、だんだん私の猫好きが犬好きと同じ位のレベルになってしまった。いつか犬と猫と一緒に飼い始めようと思っている。その犬と猫たちがお互いを家族だと思って元気に育ってくれたらうれしい。

(YH=営業)

●スイスでも公用語は4つあります。ドイツ語、フランス語、イタリア語、ロマンシュ語です。それに加え英語もほとんどの人が話せます。うらやましいのは、例えばフランス語をちょっと勉強したいからジュネーブの大学に行こうとか、ドイツ語を学びたいからチューリッヒに住もうなど、そういうことが国内に居てできることです。スイスは言語を学ぶのには最適な国と言えるでしょう。これは日本やオーストラリアに居てはなかなかできることではありません。言語を学ぶのが好きな人はスイスに行ってみるのも1つの選択肢なのでないでしょうか。

(NN=営業)

●たるみきたった体に喝を入れるべく、ウォーキングを始めた。一日1万5,000歩を歩くことを目標にし、コースはもっぱら今回の特集である、サーファーズ・パラダイスのビーチだ。街から徒歩1分のビーチ沿いには無料の筋トレマシンが設置され、エクササイズを楽しむ人で溢れている。そして夕暮れ時のビーチ・ウォーキング時に見える、青からピンクのグラデーションに包まれた空と海の先にそびえる高層ビル群の風景には、この街の魅力がとても表れている。そんな風景を見ながらの運動なら今度こそ3日坊主にならないと自分に期待するばかりだ。

(HU=編集)

日豪プレス公式WEB <http://nichigopress.jp/>

NICHIGO PRESS で紙面連載ページのアーカイブを閲覧出来ます!

Step1 Webマーク♪をチェック

前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマーク♪を確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。



カテゴリー検索

Step2 「カテゴリー検索」を利用

トップ画面右上部の「記事一覧」からカテゴリーを指定して検索。このカテゴリーは、本紙記事右上にあるWEBマーク♪の右を確認。



Step3 過去記事を閲覧

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。

■発行人 Publisher

アイク池口 Ike K. Ikeguchi

■シドニー オフィス
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia

P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia

Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス

Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia

P.O.Box 807, Surfers Paradise QLD 4217 Australia

Tel: (07)5538-0766 Fax: (07)5538-0114

【VIC州、SA州、TAS州からのお問い合わせについて】

配送に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。

Tel: (02)9211-1155

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集長

General Manager / Editor in Chief

馬場一哉 Kazuya Baba

■シドニー オフィス
NICHIGO PRESS NATIONAL EDITION

NICHIGO PRESS QLD EDITION

NICHIGO PRESS MOVE

NICHIGO PRESS Style

NICHIGO Let's Go!

■ゴールドコースト支局長

Gold Coast Branch Manager

横路由希子 Yukiko Yokomichi

■ゴールドコースト支局長
NICHIGO PRESS

NATIONAL EDITION

NICHIGO PRESS

QLD EDITION

NICHIGO PRESS MOVE

NICHIGO PRESS Style

NICHIGO Let's Go!

■編集 Editor

石井ゆり子 Yuriko Ishii

山内亮治 Ryoji Yamauchi

木下かおり Kaori Kinoshita

上野瞳 Hitomi Ueno

■営業 Sales Representative

ハンター八寿恵 Yasue Hunter

山下亜以子 Aiko Yamashita

仁平延孝 Nobutaka Nihira

下岡夏美 Natsumi Shimooka (Intern)

田所桃果 Momoka Tadokoro (Intern)

■広告掲載のお申し込み・お問い合わせ、本紙へのお意見・ご要望はおちらまで

npal@nichigo.com.au

■定期購読のお申し込みはおちらまで

npsales@nichigo.com.au

郵便事情により、配達日が遅れることがあります。ご了承ください。

■デザイン Designer

エドワーズ和子 Kazuko Edwards

津島杏悠 Anyu Tsushima

脇村淳子 Junko Wakimura

■デザイン Designer
NICHIGO PRESS

NATIONAL EDITION

NICHIGO PRESS

QLD EDITION

NICHIGO PRESS MOVE

NICHIGO PRESS Style

NICHIGO Let's Go!

■おことわり

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。

なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)またはこれらの法律に類似するクイーンズランド州及び他州の州法、もしくはオーストラリア国外の法律の規定に違反するものではないことを条件にしていませんが、広告の内容や信ぴょう性に関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

「日豪プレス」定期購読のお知らせ

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版（全国版・QLD版のいずれか）を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネー・オーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくことになります。お申込方法の詳細は下記アドレスまでメールでお問い合わせください。

なお、理由の如何を問わず途中解約は出来ませんので予めご了承ください。

P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia

npsales@nichigo.com.au





日本語医療サービス(一般診療／緊急診療)

海外旅行保険に加入されている方は、診察代(専門医も含む)、薬代、通訳代、血液検査、レントゲンなどの費用が一切かかりません。



予約／お問い合わせは**3211-3611**
または日本語直通**0410834563**(平日のみ)

TEL (07) 3211 3611 FAX (07) 3211 3771
Level 1, 245 Albert St., (Cnr Adelaide St.)
Brisbane QLD 4000

ブリスベンシティ中心(クイーンモールの近く、シティホール斜め向かい)に位置し、大変便利です。

[地図参照](#)↓

■診療時間■

月～金 7:30am～7:00pm
土 8:30am～5:00pm
日 9:30am～5:00pm

※日本語直通電話は平日のみ受付
※10/2は休診となります。



《診療科目》一般診療、一般外科、一般内科、婦人科、針治療、健康診断など

- 学生の方の検診、就労中の障害に対する治療、産婦人科への紹介や、ダイビング・メディカル・チェックも常時受け付けております。
- NAATI通訳資格保持者勤務。保険をお持ちでない方も、必要に応じて日本語通訳が可能です。詳しくはお問い合わせ下さい。
- 海外旅行を予定している方のために必要な全ての予防接種、予防接種のアドバイス、薬の処方のほか、旅行用品も取り扱っております。
- 日本で解禁されたピルに関する詳しいインフォメーションも日本語でご用意しています。

4590NATI



日本語医療センター

International Medical Centre
in Australia Fair Shopping Centre



えびす堂も
同センター内
にて営業中

オーストラリアフェアショッピングセンター内にて診療中です。
キャッシュレスご利用の方は無料送迎の手配も可能で、ますます便利！

大型ショッピングセンター内でとっても便利。日本語でお気軽にご相談下さい。
経験豊かなオーストラリア人医師達が全科診療いたします。(歯科を除く)



- ・日本人スタッフ、通訳が常駐
- ・無料駐車場完備
- ・公共交通機関の便もよい
- ・女性医師常勤(要事前予約)



半径10km圏内
無料送迎サービス有。
まずはお電話でご相談ください。

- ★海外旅行保険加入の方は医療費や薬代、通訳、レントゲンおよび血液検査などの費用の自己負担がありません(一部例外あり)。
- ★平日13:00までは血液検査も院内で行えます。
- ★海外旅行保険ご利用の場合、通院、入院、検査、お薬など全て支払い不要です。
- ★入院や専門医、検査が必要な場合も通訳が同行するので安心です。
- ★予約の方優先です。当日でもお気軽にお電話ください。
- ★保険の無い方も通訳付きで受診できます。(有料)

1800-123-119

救急 行く 良い 医師
0499 19 4114 (SMS日本語でどうぞ)
QLD州以外からのご予約・お問い合わせ先 (07)5532-9914

■受付時間 9:00～18:00
年中無休(土日祝日は完全予約制)

www.nihongoiryo.com.au
[facebook www.facebook.com/nihongoiryo](https://www.facebook.com/nihongoiryo)



Shop B002 Australia Fair 40 Marine Parade Southport
Australia Fair Medical Centre内に日本語窓口を設けています。
ダイソーモール最寄りのエスカレーター又はモスバーガー横のエレベーターで地下へお越し下さい。

② 土・日・祝日はドクターが常駐しておりません。海外旅行保険をご利用でその日にしか来院できない方や緊急を要する症状の方へご対応いたします。この場合、当院での診察、もしくは提携病院へ通訳がお連れいたします。お電話でお問い合わせ下さい。



SSA
Staff Solutions Australia Pty Ltd

留学カウンセリング
ビザコンサルティング
人材派遣・紹介コンサルティング
通訳・翻訳派遣
各種アウトソーシング

※最寄りのオフィスをご利用ください。

■シドニー本店
Suite 1602, Level 16, 60 Margaret Street
Sydney NSW 2000
Phone: 02-9241-2455
Fax: 02-9241-6788
E-mail: staffs@ssaustralia.com.au
Web: www.ssaustralia.com.au
Web: www.eryugaku.com.au

■メルボルン支店
Level 11, 230 Collins Street
Melbourne VIC 3000
Phone: 03-9663-0000
Fax: 03-9663-0050
E-mail: melbourne@ssaustralia.com.au

■ゴールドコースト支店
Level 2, 34 Orchid Avenue
Surfers Paradise QLD 4217
Phone: 07-5592-6338
Fax: 07-5592-6337
国際フリーダイヤル: 005 31 205592
E-mail: goldcoast@ssaustralia.com.au
営業時間: 月~金 10AM~5PM



■東京支店
E-Mail: tokyo.edu@ssaustralia.com.au

Find Us on Facebook

Staff Solutions Australia Gold Coast 検索

QRコード
最新情報を毎日配信中♪

～御予約優先～
ご予約はお電話やメールで
承っております。
学校やビザについての相談
等、お気軽にご連絡下さい。

スタッフソリューションの総合コンサルティングサービス

幼稚園留学から大学・大学院まで! 留学後の永住ビザから就職まで!
スタッフソリューションならではのトータル(総合/一環)コンサルティングで、あなたのオーストラリアライフを心より応援します。日本語でお問い合わせください。



お名前: Yuki (29)
ビザ: 学生ビザ
学校: Imagine Education Australia
コース: Certificate III in Commercial Cookery

お客様の声

クッカリーコースに通いながらレストランで働いています。仕事以外はサーフィン、音楽、料理と趣味に没頭しております。密かに一緒にギターを弾く人も探してます。そしてまた一緒に何かイベントしたい!って人も密かに探してます。只今オーストラリア麻雀ファイトクラブメンバーも募集していますので楽しいコミュニティを作りましょう!

留学
カウンセリング

学校相談&手続き無料!

「なりたい自分」を目指した進路選びをしよう!

①SSAのオーストラリア就職を目指す留学

留学カウンセラーと移民コンサルタントのWサポートだから安心!!

SSAにてキャリアアップ留学相談・手続きの方に特典!

- コース開始前の段階で、「安全確実なコース選び」をする為に、無料初期審査(ポイント査定)します。
- 在学中、移民法に重要な変更があった場合、その詳細をご案内いたします。

②SSAの大学/TAFE/専門学校進学

SSAからの出願で出願料無料となる学校が多数有り!!

政府公認の正規代理店だから、オーストラリア全土の大学・専門学校の手続きも安心!
お得な奨学金制度もあり!! 小・中・高校留学受付中!!

2017年9月						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

2017年10月						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Friday 1 September : Gold Coast Annual Show (Gold Coast area only)
Monday 2 October : Queen's Birthday

政府公認の正式代理店である SSA だけがご案内できる有名名門校も多数あり!!

Griffith
UNIVERSITY

JAMES COOK
UNIVERSITY
AUSTRALIA

LANGPORTS
English Language College

Embassy
English

entrepreneureducation

VETEA

QUT
Queensland
University
of Technology

THE UNIVERSITY OF
SYDNEY

University of the
Sunshine Coast
The best of both worlds

BROWNS
English Language School

byron
yoga
centre

tafe

ACADEMIQUE

ENVIROTECH
EDUCATION

THE EAGLE
ACADEMY
BRISBANE BROADBEACH COOLANGATTA

INFORUM
EDUCATION
AUSTRALIA

BYRON BAY
ENGLISH
LANGUAGE
SCHOOL

imagine
EDUCATION AUSTRALIA

BOND
UNIVERSITY

OHC
Oxford House College

詳しい情報はウェブサイトをチェック! www.eryugaku.com.au

ビザ
コンサルティング

初期審査無料!

永住ビザへの第一歩。ビザ取得の可能性や
最善の方法をご案内いたします!!

「オーストラリアで自由に暮らす」あなたの夢をサポートします。

SSAのビザ申請代行は?

- 経験豊富なビザ(移民)コンサルタント (MARN 0105680) (MARN 1280959) がサポート
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- もちろん日本語でOK
日本人スタッフが皆様の窓口に

各種ビザのご相談と申請代行を通じて
皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

・ 移民省や職業判定機関との連絡・交渉、英文書類作成はビザ(移民)コンサルタント (MARN 0105680) が担当、日本のお客様へのご対応は日本人スタッフが担当いたします。
・ 「無料ビザ初期審査」を常時実施しております。お問い合わせはシドニー本店まで電話もしくはメールでお気軽にお問い合わせください。

●ビザ情報総合サイト www.ssvisa.com.au

人材
紹介・派遣

人材登録無料!

シドニー・メルボルンなど、他地域での求人も多数あります。今すぐご登録を!!

「夢のオーストラリア就職」へのお手伝いをいたします。

無料登録はこちらからお気軽にどうぞ
▶▶▶ www.ssaustralia.com.au

<登録からお仕事開始まで>

- 1 無料人材登録
- 2 お仕事の紹介
- 3 書類選考面接
- 4 就業決定
- 5 お仕事スタート!!

オーストラリア全土4都市ネットワークによる豊富な現地情報が満載!

通訳・翻訳サービス

自動車運転免許、婚姻証明書など、各種資格証の翻訳から、プロの通訳サービスまで。
お電話・FAX・Emailでのお問い合わせが可能です。